



# UNIVERSIDAD NACIONAL AUTONOMA DE MEXICO

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS  
COLEGIO DE LITERATURA DRAMATICA Y TEATRO



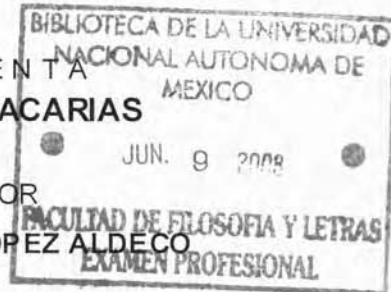
## LA RESURRECCION DE QUETZALCOATL DE CARMEN DE LA FUENTE PUESTA EN ESCENA



INFORME DE ACTIVIDADES PROFESIONALES  
QUE PARA OBTENER EL TITULO  
LICENCIADA EN  
LITERATURA DRAMATICA Y TEATRO



PRESENTA  
**EVA RUIZ ZACARIAS**



ASESOR  
**LIC. NESTOR LOPEZ ALDECO**



COORDINACION DE LITERATURA  
DRAMATICA Y TEATRO

SINODALES  
MTRA. AIMEE MARGOT WAGNER Y MESA  
MTRA. MARCELA ZORRILLA Y VELAZQUEZ  
MTRO. RICARDO GARCIA ARTEAGA  
DR. OSCAR ARMANDO GARCIA



Universidad Nacional  
Autónoma de México



**UNAM – Dirección General de Bibliotecas**  
**Tesis Digitales**  
**Restricciones de uso**

**DERECHOS RESERVADOS ©**  
**PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL**

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

## *Agradecimientos*

*Quiero dar las gracias a todas las personas que me han apoyado incondicionalmente.*

*Principalmente a mi madre que es la razón de mí existir, siempre has estado conmigo apoyándome en cada uno de mis pasos, sin ti nada sería posible, siempre te admiraré.*

*Gracias a mi hermano por ser parte de cada uno de mis proyectos.*

*Elena gracias por tu confianza, siempre estarás en mis pensamientos.*

*Roberto eres mi ángel de la Guarda, gracias por ser parte fundamental de mi vida.*

*Gracias a mi niña Fernanda, nunca te olvidaremos.*

*También quiero agradecer a mis amigos*

*Leticia, Oscar, Cristina, Laura, Vianca, Ana, Jannett y Mónica.*

*Gracias a mis sinodales.*

*Mtra Wagner y Mesa Margot Aimeé, Zorrilla y Velázquez Marcela,*

*García Gutiérrez Oscar Armando y Mtro. García Arteaga Ricardo.*

*Principalmente quiero dar las gracias a mi asesor Nestor López Aldeco, gracias por tus enseñanzas.*

INTRODUCCIÓN .....	1
CAPÍTULO 1. LA AUTOR.....	3
1. Carmen de la Fuente.....	3
1.1. Obras de teatro.....	4
1.1.2. Neruda en mi corazón.....	4
1.1.3. Nezahualcóyotl.....	5
1.1.4. Nezahualcóyotl la triple alianza.....	6
1.1.5. Entre pasiones (originalmente: Suave Patria).....	6
1.1.6. La resurrección de Quetzalcóatl.....	7
CAPÍTULO 2. INVESTIGACIÓN SOBRE LA ÉPOCA PREHISPÁNICA.....	8
2.1. La cultura tolteca .....	8
2.1.1. Las leyendas de Huémac.....	10
2.2. La cultura maya.....	11
2.2.1. El juego de pelota.....	12
2.3. La relación de los Toltecas y los Mayas.....	14
2.4. La mitología de los personajes.....	14
2.4.1. Huémac.....	14
2.4.2. Quetzalcóatl.....	15
2.4.3. Xólotl.....	15
2.4.4. Tezcatlipoca.....	15
2.4.5. Tláloc.....	16
2.4.6. Tlaloques.....	16
2.4.7. Toci.....	17
2.5. Ropas prehispánicas.....	17
2.5.1. Maxtlatl o paño masculino.....	17
2.5.2. Enredo masculino.....	17
2.5.3. Faldilla masculina.....	18
2.5.4. Atuendo para juego de pelota.....	18
2.5.5. Huipil.....	18
2.5.6. Quechquémitl.....	18
CAPÍTULO 3. ESTRUCTURA INTERNA.....	19
3.1 Genero de la obra: melodrama.....	19
3.2. Estilo .....	23
3.2.1. Apreciación personal de Carmen de la Fuente.....	23
3.2.2. Nivel cultural .....	24
3.2.3. Influencia de personalidades de la época.....	25
3.2.4. Condiciones sociales y políticas.....	31
3.2.5. Actos artísticos.....	34
3.2.6. Apreciación artística.....	38
3.2.7. El nacionalismo cultural.....	39
3.2.8. El estilo según las preceptivas clásicas.....	41
CAPÍTULO 4. CONCEPCIÓN DE LA PUESTA EN ESCENA.....	43
4.1 Propósitos de montaje.....	43
4.2. Consideraciones sobre el papel del director.....	45
4.3. Análisis por cuadro .....	46
4.3.1 Análisis por personaje.....	56
4.4. Bitácora de ensayos .....	58
CAPÍTULO 5. PUESTA EN ESCENA.....	64
5.1. Códigos.....	64
5.2. Listados.....	71
5.3. Desgloses.....	80
5.4. Diseños.....	83
5.5. Planos y planta.....	101
5.6. Libreto de dirección.....	102

CAPITULO 6. TRABAJO DE PROMOCIÓN.....	227
6.1. Objetivos didácticos.....	227
6.2. Carpeta de promoción.....	232
CONCLUSIONES.....	238
BIBLIOGRAFÍA.....	241

## Introducción

La primera vez que me acerqué a un texto de Carmen de la Fuente fue en 1994 dentro del *Ciclo de lecturas en voz alta de teatro iberoamericano* con **La resurrección de Quetzalcóatl**. Pasaron ocho años para que yo lo retomara y convirtiera en mi primer montaje fuera de las aulas. Sabía que no sería una labor sencilla, sin embargo me arriesgué. Ante tal experiencia, este informe, por medio del libreto de dirección, pretende exponer los pormenores de ésta ardua labor que estuvo dirigida hacia el público juvenil.

El trabajo está integrado por seis capítulos. La primera parte es la concepción de la puesta en escena, seguido de: la visualización y realización por lo que son parte integral del libreto de dirección y no corresponden a los anexos.

Mi punto de partida, hablaré sobre el texto y la autora. Aquí describo el proceso de investigación, que estuvo plagado de sorpresas y desilusiones. Tal vez de éstas últimas una de las que más llamó mi atención fue la poca difusión que se le ha hecho a la obra de Carmen de la Fuente, de alguna manera este estudio es un rescate de su obra.

El segundo capítulo es la investigación mitológica, lo primero fue conocer y reconocer parte de la cultura mexicana; la maya y la tolteca. En este sentido, cabe mencionar que no fue un trabajo sencillo debido a que escasean los textos sobre las culturas prehispánicas, sobre todo de la cultura tolteca. Un detalle que llamó mi atención es que los textos de investigadores, se encuentran en inglés o francés, lo cual constituyó un problema.

En el tercer capítulo procedí a reconocer el género de la obra, el cual encajaba perfectamente en los parámetros del melodrama, cuestión que me atrajo desde el principio, ya que es uno de los géneros más frecuentes en la literatura iberoamericana.

Al determinar el estilo y el tono, gracias al conocimiento del género, me permitió profundizar en decisiones básicas sobre la concepción de la autora de esa manera reconocer y aclarar los objetivos propios, que poco a poco sé aprecia en el desarrollo del trabajo. Entre los más importantes destacan la unión entre la

pedagogía y el teatro. Aun que no se pude definir en el apartado del genero didáctico.

En el cuarto capítulo se habla sobre el montaje. Señalaremos los detalles de la creación de concepto y propósitos del montaje por parte del director, que en este caso sería de teatro es para estudiantes. Una vez determinados los pormenores que rodean a la obra, realicé el análisis de personajes y de escenas, ya que era importante identificar las características individuales y grupales de los dioses y los mortales, así como diferencias y correlaciones: *sacerdote- criado*, *sacerdote- dios*; e identificar el antes y el después de cada personaje, indispensable para realizar la 2ª y 3ª parte del libro de dirección.

En el quinto capítulo recopilé como instrumento de trabajo el libreto de dirección, así como todos los elementos que conlleva la representación.

Para finalizar analizó al público, personaje principal del teatro, que este caso esta dirigido la puesta aun publico de educación media. También se retoma el objetivo del montaje: crear una herramienta pedagógica. En este apartado cabe destacar que en la educación contemporánea los docentes enfrentan grandes retos sobre cómo mejorar sus formas de transmitir conocimientos. Por ello es indispensable que el profesor use el teatro como herramientas pedagógicas y pueda utilizarlas dentro de sus planes de trabajo. En ese sentido, el teatro y todas las bellas artes que son excelentes herramientas. Permiten facilitar los procesos de *enseñanza-aprendizaje*.

## CAPITULO 1. LA AUTORA

### 1. Carmen de la Fuente.

Nació en la ciudad de Puebla en 1923. Fue profesora egresada de la Escuela Nacional de Maestros y maestra en la Normal Superior. Jefa de enseñanza de Literatura Mexicana en el Instituto Politécnico Nacional. Colaboradora de suplementos y revistas como *El Nacional*, *Acta Politécnica*, *Vórtice* y *Zara*.

Tuvo la suerte de asistir a los primeros años de la fundación del Politécnico; convivir con quienes fueron sus patrióticos fundadores, así como con algunos de aquellos científicos que provenientes de la emigración republicana española, enriquecieron con su saber a la institución.<sup>1</sup>

Sus creaciones literarias son ampliamente conocidas en el ámbito intelectual, pero aún no se le reconoce el primer lugar que le corresponde. Mujer de letras, amante de la docencia, ha entregado su vida a la difusión de la literatura. Como maestra ha conducido a muchas generaciones por los caminos de las Bellas Artes. Admiradora perpetua de la poética de López Velarde a tal grado que concibió una obra de teatro en su honor "Suave patria". Como docente conoció a Lázaro Cárdenas y decidió apoyarlo siendo maestra de escuelas rurales. José Muñoz le dedica las siguientes líneas:

Carmen de la Fuente es profesora; en estas líneas ha ganado, con el esfuerzo tenaz de su cariño a los discípulos, el galardón de maestra. Pero su vocación extrema es la literatura.

En la cátedra forma a los alumnos para llevarlos de la mano a la galería de los adjetivos, de las imágenes, de las metáforas; en la poesía, forma los renglones corotos para conducirlos al encuentro de la emoción creadora

Es una mujer sencilla, simple y elemental, veraz y exacta, como es la flor, el agua, la nube rumorosa, el horizonte callado.<sup>2</sup>

El teatro fue su pasión y como dramaturga, siempre escribió sobre sus grandes héroes: Neruda, Nezahualcóyotl, Quetzalcóatl y Ramón López Velarde, buscó siempre un teatro culto e histórico. Su obra de teatro no sólo es para divertir o emocionar, con ella enseña a los jóvenes, a los niños y a los adultos la ética de la vida, los compromisos ideológicos, la poesía y la literatura. Su orgullo más

<sup>1</sup> De la Fuente Carmen. *Viaje por un siglo I Poesía*. México, Instituto Politécnico Nacional, 2000 p. 9

<sup>2</sup> De la Fuente Carmen. *Viaje por un siglo II Teatro*. México, Instituto Politécnico Nacional, 2000 p. 13



grande es el haber sido la autora de himno del Instituto Politécnico Nacional, institución de la cual siempre se sintió orgullosa de pertenecer.

### 1.1. Obras de teatro.

De la Fuente ha escrito desde poesía hasta teatro, éste último es su mayor pasión. En su dramaturgia maneja un perfil histórico esto se refleja en obras como Quetzalcóatl y Nezahualcōyotl. Además de incorporar personajes como Neruda y López Velarde visualizados como héroes de la sociedad, resultado del sentido nacionalista que caracteriza a la creadora.

El trabajo realizado por De la Fuente no es muy extenso, se suscribe a cinco obras, sin embargo éstas son dignas de ser reconocidas y elogiadas por el manejo lingüístico y poético. A pesar de ello la autora considera que no encaja con los paradigmas de la dramaturgia contemporánea. Sin embargo considero que su obra ha sido de gran relevancia para el teatro didáctico en la actualidad.

Tomas Urtusástegui lo reflexiona en el siguiente fragmento:

En las largas pláticas que tengo de vez en cuando con Carmen de la Fuente siempre llegamos al punto donde ella me pregunta que por qué no se escenifica su teatro, que ella está segura que no es malo. Al contrario le contesto yo, tu teatro es muy bueno. Entonces qué sucede, pregunta ella. Y ahí me quedo sin saber qué decir.<sup>3</sup>

#### 1.1.2 Neruda en mi corazón.

Fue estrenada en el teatro Tepeyac en el año de 1985, con el apoyo del Instituto Politécnico Nacional, bajo la dirección de Xavier Rojas. El tema principal es Neruda y la lucha de los chilenos por su patria. Son los últimos días del poeta en la casa marinera de Isla Negra. De la Fuente retrató fielmente todos los detalles, la indignación y la gran tristeza de Neruda por el asesinato de Allende.

Chile daba sus primeros pasos hacia una etapa social superior y todo fue destruido por (la obra expresa en todas sus letras) el imperialismo, la CIA, las empresas transnacionales, la oligarquía y los militares chilenos. Carmen de la Fuente, por lo demás, no está inventando nada. Todo lo dice Neruda en las últimas páginas de sus memorias, *Confieso que he vivido*.<sup>4</sup>

Ella se siente identificada, con el personaje de Neruda, tanto por el sentido poético como político. Aunque la obra gira alrededor de Neruda y su triste

<sup>3</sup> Urtusástegui Tomas. *El teatro de Carmen de la Fuente*. Universo del buho, num. 35, 2002 p 75

<sup>4</sup> Carmen. *Teatro*. op cit. p 11

desenlace, no es el único objetivo de la obra, ya que el pueblo de Chile funge un papel significativo, pues se encontraba en uno de los momentos trascendentales de su historia al intentar liberarse, mediante un proceso *demócrata- socialista*, de las presiones internas y externas provocadas por el Imperialismo. Es evidente que la obra tiene un gran enfoque social y por eso es premiada con el tercer lugar en el Primer Concurso Nacional de Obras de Teatro Social el año 1978.

El texto, escrito en prosa y en verso, aprovecha la técnica del "collage" para asimilar fragmentos del discurso de Salvador Allende y poema de Miguel Hernández, Federico García Lorca, Pablo Neruda, que en todo caso aparecen debidamente subrayados. Esto en gracia a que nadie podría suplir las voces de quienes ya pertenecen a la estirpe de los inmortales.<sup>5</sup>

### 1.1.3 Nezahualcóyotl

Nezahualcóyotl es un personaje fundamental dentro de la historia prehispánica de nuestro país. De la Fuente retrata el valor, la erudición, el humorismo y la audacia de este personaje tan complejo e interesante. Nezahualcóyotl es y será el rey de Texcoco. Dado el relieve del personaje, De la Fuente introdujo algunos elementos de la tragedia griega, tales como el coro y el cronista que hace las veces de corifeo. La obra se desarrolla en dos planos: el de los avatares, desdichas y triunfos de Nezahualcóyotl y el de los cambios políticos generados por la lucha entre el señorío de Azcapotzalco y los pueblos que subyugaba, principalmente Tenochtitlán y el reino de Acolhua. Situación que se agrava hasta originar la guerra y culminar con la derrota de los tepanecas y la formación de *la Triple Alianza*.<sup>6</sup>

La obra fue premiada en el primer concurso de Teatro Histórico (1985) promovido por el director Xavier Rojas y patrocinado por el gobierno del Estado de México y el Instituto Nacional de Bellas Artes, obteniendo el primer lugar. Aunque eso no garantiza nada en México, ya que desafortunadamente lo prometido no siempre se cumple: "el premio consistía en una cantidad en efectivo y la seguridad de que la obra sería estrenada con el apoyo de la entidad federativa

<sup>5</sup> Ibid. p. 19.

<sup>6</sup> Es conocida como Triple Alianza o Excan Tlatoloyan la última confederación de estados indígenas del valle de México, durante el periodo posclásico mesoamericano, conformada por México-Tenochtitlán, de filiación étnica culhua, Texcoco acolhua y Tlacopan otomiana, luego de la derrota de Azcapotzalco por parte de estos tres señoríos en 1428, aunque hubo una primera Triple Alianza formada por Azcapotzalco, Culhuacán y Coatlinchan. Dicha formación política tenía repercusiones en el tributo, la impartición de justicia y las campañas militares.

correspondiente. Bellas Artes cumplió con lo pactado; pero el gobierno del Estado de México se hizo el desentendido.”<sup>7</sup>

Fue una obra escrita exclusivamente para la convocatoria. Se buscó que fuera para las masas al estilo griego y que fuera presentada en el lugar donde se cree que se llevaron a cabo los acontecimientos que rodean a Nezahualcōyotl. “Siendo preferible el Cerro de Tecutzinco de la población de Texcoco, donde según la leyenda tenía su adoratorio el dios único e invisible, Tloque Nahuaque.”<sup>8</sup>

#### **1.4 Nezahualcōyotl la triple alianza.**

La obra se desarrolla a partir de que Nezahualcōyotl es coronado rey de Texcoco. Motecuhzoma, como miembro de la triple alianza, le propone a Nezahualcōyotl que le dé mayor énfasis a los temas de la guerra pero Nezahualcōyotl no está de acuerdo y obliga a Motecuhzoma a firmar un pacto de paz. Nezahualcōyotl se enamora de Azcalxōchitl, doncella prometida de Quaquautzin, noble y antiguo servidor del tlacatehltli. Nezahualcōyotl le tiende una trampa a Quaquautzin para matarlo y después desposarse con Azcalxōchitl, esto provoca que el rey incurra en una nueva falta. Esta mujer le da un hijo. Su nombre es Tetzahuapintzin.

Pasado el tiempo, Tetzahuapintzin se convierte en el valeroso Tecuhtli y Ayacihuatl intriga para despojarlo de sus derechos. Con tal objetivo acusa a Tetzahuapintzin de incautar armas y de preparar una conspiración contra la Triple Alianza. El caso es tan grave que Nezahualcōyotl decide someter a su hijo a un Consejo de Guerra en que intervienen tres de sus hijos mayores, así como los reyes Motecuhzoma y Totoquihuatzin. Motecuhzoma ve una oportunidad para deshacerse de Tetzahuapintzin y finalmente le da muerte.

#### **1.5 Entre pasiones (originalmente: Suave Patria)**

La “Compañía Artística Rocamontes Morales”<sup>9</sup> estrenó el 19 de junio de 1998 la obra en el teatro Calderón de Zacatecas con el apoyo del FONCA y la Universidad Autónoma de Zacatecas.

---

<sup>7</sup> Ibid. p.71.

<sup>8</sup> *idem*.

<sup>9</sup> En el año de 1992 nace la “Compañía Artística Rocamontes Morales” bajo la dirección de Antonio Rocamontes, la agrupación zacatecana. Desde el inicio se ha dedicado principalmente a montar teatro infantil y para jóvenes

La obra trata sobre la vida de Ramón López Velarde entre los años de 1914 y 1921. Transcurre en la Ciudad de México y a la par de la Revolución Mexicana. Trata de situar al poeta con su problemática personal: lucha entre dos amores y convicciones políticas dentro del tiempo histórico que le tocó vivir. También pretende reflejar el ambiente cultural de la época rodeando al protagonista de los personajes que formaban con él un círculo artístico. De toda esta fusión resulta el desenlace: por una parte la culminación de sus ideas, realización del poema “*Suave patria*,” por otra su decepción amorosa y agonía en los momentos que se cubre de gloria.

### **1.6 La resurrección de Quetzalcóatl.**

Es una obra llena de matices que buscan la reflexión del individuo y de su entorno como parte de una sociedad histórica. Fue puesta en escena por primera vez por la maestra Pilar Souza y editada dentro de la *Colección de Teatro Iberoamericano* en 1994.<sup>10</sup>

Huémac, rey de los toltecas, pierde el favor de los dioses por lo que Xólotl, nahual de Quetzalcóatl, le ordena que se dirija a Tláloc para rescatar al pueblo de Tula de las manos de Tezcatlipoca. Huémac habla con Tláloc este sólo le ayudará si le gana a sus hijos en el juego de pelota. Se lleva a cabo el juego de pelota, y Xólotl convertido en una pelota mágica, hace ganar a Huémac. Lleno de soberbia, exige a Tláloc los dones prometidos, éste le entrega agua, semillas y flores. Huémac, sintiéndose ofendido reclama a Tláloc su “traición” y en su ira, Tláloc lo castiga durante cuatro años.

Al pasar de los cuatro años, Huémac, arrepentido, envejecido y apunto de morir se arrepiente de su error, gracias a este acto, Quetzalcóatl lo redime y le pide que se dirija con su pueblo a las tierras de oriente (Chichén Itzá) para crear un nuevo reino (El Imperio Maya) convirtiéndose en la reencarnación de Kulkán (dios del sol para los mayas)

---

<sup>10</sup> De la Fuente Carmen. *La resurrección de Quetzalcóatl*. México. Colección. Teatro Iberoamericano. 1994

## **CAPÍTULO 2. Investigación sobre la época prehispánica.**

### **2.1. La cultura tolteca.**

El nacimiento de la cultura tolteca no está muy bien definido. Se cree que los pueblos anteriores a los toltecas fueron los ulmecas y los xicalancas.

Al finalizar el Imperio de Teotihuacan comienzan a penetrar en la Mesa Central los primeros grupos nómadas del norte, entre ellos los otomíes que se establecieron en el Valle del Mexquital; pero poco después irrumpen en el Valle de México los toltecas –chichimecas que venían del sur de Zacatecas y norte de Jalisco.

Sin embargo, al mismo tiempo permanecían en el Valle de México algunos restos de población teotihuacana en Azcapotzalco, Culhuacán y Chalco frente al oleaje de la invasión otomí y otros bárbaros, los teotihuacanos emigraron hacia el Occidente de México, mientras otros se dirigían hacia el sur de Puebla y la costa del Golfo, donde se establecieron.

Por consiguiente el imperio tolteca se formó básicamente por los toltecas-chichimecas venidos del norte, quienes dominaron a varios grupos étnicos, entre otros los otomíes, y más tarde los nonoalcas, descendientes de los antiguos teotihuacanos.

Los nombres toltecas chichimecas no sólo tienen un significado histórico sino también cultural; en este concepto, los chichimecas y los toltecas representaban el contraste entre la "barbarie" y la "civilización". Por eso las fuentes tradicionales llamaban "chichimecas" a todos los pueblos nómadas y bárbaros que venían del norte. En cambio el término "toltecas" es sinónimo de "habitante de una gran ciudad" (de Tollan: ciudad populosa), y con el tiempo llegó a significar "persona civilizada, artista o maestro constructor", y se aplicó a todos los pueblos poseedores de una antigua tradición cultural para distinguirlos de los descendientes de los bárbaros.

La verdadera historia tolteca comienza cuando llegan a la Mesa Central las hordas chichimecas del dirigente Mixcoatl,<sup>11</sup> procedentes del norte de Jalisco y sur de Zacatecas, quien tuvo que luchar con los otomíes que ocupaban el Valle de

---

<sup>11</sup> Serpiente de nubes

México y dominarlos, yendo a establecer su capital en Culhuacán junto al Cerro de la Estrella (en Ixtapalapa) alrededor del año 908 siendo ésta la primera capital tolteca.

Desde allí emprendió una serie de campañas en distintas direcciones, conquistando el Valle de Toluca, hasta llegar al Valle del Mezquital; así el imperio Tolteca es originalmente "nahua-otomí", y abarca los valles de México, Toluca y el Mezquital. Para los toltecas fue sumamente importante la guerra es por eso que dentro de sus esculturas son sumamente importante los "Atlantes", que es quizás la primera cultura que creó grupos de hombres exclusivos para la guerra. Mixcoatl se casó con una noble de Cuauhnáhuac<sup>12</sup> con ella tuvo un hijo llamado Ce Acatl Topoltzin.

Ilhuitimal mató a su hermano Mixcoatl para quedarse con el reino Topoltzin. Ce Acatl Topoltzin es rescatado por su familia materna. Al tener la mayoría de edad regresa a reclamar su reino. Entonces decidió integrar a su nombre el de Quetzalcóatl porque fue el dios teotihuacano más importante.

Después de su elevación al trono, Ce Acatl Topoltzin- Quetzalcóatl trasladó la capital de su reino a Tulancingo Hidalgo, donde permaneció algunos años, y elevó algunas construcciones sobre antiguos restos teotihuacanos. Posteriormente decide trasladar la capital a la ciudad de Tula Hidalgo, ubicada en un fértil valle regado por un río y protegida por una serie de colinas, como una medida estratégica para contener las invasiones de los bárbaros "teo-chichimecas" que habitaban en la región esteparia (llamada Teotlalpan) más allá de San Juan del Río, Querétaro o bien para contar con la alianza de los otomies y de los matlatzincas.

Después de la fundación de Tula, los toltecas se mezclaron con los otomies y atrajeron a los nonoalcas y a los anatemas, depositarios de la "cultura clásica" cuyos adelantos asimilaron rápidamente. Creció entonces el Imperio Tolteca en todas direcciones y entró en relación con las más altas culturas del país.

El hecho de que Ce Acatl Topoltzin-Quetzalcóatl luchará por implantar nuevas formas de la cultura lo convirtió en el símbolo de la lucha de la cultura

---

<sup>12</sup> Lugar de águilas hoy Cuernavaca.

contra la barbarie, logró que su reinado fuese considerado como la "Edad de Oro" de Tula, por la paz y la prosperidad de que gozó.

Durante esta época fue reformado el calendario, se introdujo la metalurgia, todas las artes recibieron un nuevo impulso, la ciudad se llenó de templos y palacios, se mejoraron las costumbres y se inició una reforma religiosa que trajo terribles consecuencias.

El fracaso de Ce Acatl Topoltzin-Quetzalcóatl debe atribuirse seguramente a la pugna política que se establece con los jefes de las tribus tolteca-chichimecas, enemigos del régimen teocrático que Ce Acatl Topoltzin-Quetzalcóatl trató de implantar.

La derrota de Ce Acatl Topoltzin-Quetzalcóatl fue precedida por una serie de desgracias: sequías, tormentas, epidemias, incendios de bosques, que tal vez anunciaban la calamidad de la guerra provocada por sus enemigos para obligarlos a renunciar; hasta que al final decidió marcharse después de incendiar palacios y ocultar sus tesoros. De acuerdo con el relato de Chilam Balam de los mayas, Ce Acatl Topoltzin-Quetzalcóatl o su sucesor del mismo nombre llegó a Yucatán donde fue conocido con el nombre de Kukulcán (que significa también serpiente emplumada)

#### **2.1.1. Las leyendas de Huémac.**

Existen muchas leyendas sobre Huémac como el último emperador de los toltecas pero ésta es una de las que más se aproxima a la narración de la obra.

Cuenta una leyenda que Huémac, señor y sacerdote de Tula antes de la ruina de este reino, citó a los "tlaloque", dioses de la lluvia, para contender en un juego de pelota donde el trofeo ofrecido por ambos contendientes fueron sus piedras de jade y sus plumas de quetzal.

Huémac venció a los "tlaloque" y exigió el pago de la apuesta, pero los dioses le presentaron solamente mazorcas tiernas que él rechazó, exigiendo que se cumpliera lo pactado. Esto provocó el enojo de los dioses de la lluvia, que, si bien cumplieron lo establecido, castigaron con cuatro años de hambre a los toltecas.<sup>13</sup>

Pero en esta leyenda no se menciona a Quetzalcóatl y el factor del pulque. Quetzalcóatl, como ya se había mencionado, fue el primer gobernante de Tula. "Este

<sup>13</sup> Muñoz Altea Fernando, *La Historia de la residencia oficial de Los Pinos*. México, Ed. Fondo de Cultura Económica: Presidencia de la República. Dirección General de Comunicación Social. 1988. p.19.

*Quetzalcóatl* aunque fue hombre lo tenían como dios."<sup>14</sup> En algunas leyendas se dice que fue Tezcatlipoca quien le dio pulque a Quetzalcóatl, éste se emborrachó y cometió adulterio con su hermana Xochiquetzal.

Otra leyenda relata que Tezcatlipoca se vistió de viejo y aprovecho que Quetzalcóatl se encontraba enfermo le ofreció una bebida que lo curaría milagrosamente, pero en realidad era el pulque "Y el dichoso Quetzalcóatl, bebió otra vez, se emborrachó y comenzó a llorar tristemente, se le movió y ablandó el corazón para irse..."<sup>15</sup> . Pero existe otra versión que señala que Quetzalcóatl y Tezcatlipoca jugaron a la pelota y este último fue ganador, por lo tanto desterró a Quetzalcóatl de Tula "fue persiguiendo al dicho Quetzalcóatl de pueblo en pueblo."<sup>16</sup>

En otras versiones se separa la figura de Huémac y Quetzalcóatl,

Como se ve por los finales de Tula, Hidalgo, hubo otro Quetzalcóatl o sacerdote de la deidad: también Huémac era ministro del dios. Y por entonces "comenzó la gran mortandad de hombre en sacrificio. En este siete-conejo (7 Tochtli) hubo muy grande hambre... Allí por primera vez comenzó la gran matanza que estuvo habiendo de hombres en sacrificio... Porque se refiere que primero, durante su poder y en su tiempo Quetzalcóatl, que fue el que se nombra Ce Acatl, nunca jamás quiso los sacrificios humanos... En este año se desbarataron los toltecas aconteció en tiempo de Huémac, cuando reinaba..."<sup>17</sup>

Finalmente sobre el relato de la peregrinación hay una gran variedad de acontecimientos e incluso caminos y pueblos que fueron visitados por Quetzalcóatl pero finalmente llega a las orillas del mar y continúa su camino hacia el sol. "Llegando a la rivera de la mar mandó hacer una balsa hecha de culebras que se llama *coatlapechtli* y así se fue por el mar navegando y no se sabe cómo y de qué manera llegó al dichoso Tlapallan."<sup>18</sup>

## 2.2. La cultura maya.

Los primeros indicios de una colonización del territorio maya datan de poco después del final de la última época glacial (24000- 8000 a.C) varios milenios de

<sup>14</sup> Sahagún, Fray Bernardino de. *Historia general de las cosas de Nueva España*. México: Porrúa 1999. p. 32

<sup>15</sup> *Ibid.*, p. 35

<sup>16</sup> Mendieta, Fray Gerónimo de. *Historia eclesiástica indiana*. Editorial Chavez Hayhoe. México. 1945. p. 5

<sup>17</sup> Frago Luna Carlos. *Estado de México, entre nieves eternas y fértiles llanuras: un pueblo artesanal*. México. 1987 p. 78

<sup>18</sup> Sahagún, *op cit.* p. 204



años después de que los primeros hombres hubieran llegado al continente americano.

El territorio de los antiguos mayas se encuentra ubicado en un área de más de 350 mil kilómetros que comprende buena parte del sureste mexicano (los estados de Yucatán, Campeche, Quintana Roo y porciones de Chiapas y Tabasco) Belice, el centro y norte de Guatemala y la frontera noroeste de Honduras.<sup>19</sup>

La cultura maya se puede dividir en tres periodos básicos: el periodo preclásico, el periodo clásico y posclásico. Durante mucho tiempo no hubo ninguna prueba de que el territorio maya hubiera estado poblado durante el periodo preclásico. Se suponía, en consecuencia, que las raíces de la cultura maya se encontraban forzosamente fuera de las tierras bajas y se apuntaba a la altiplanicie del centro de México, donde el clima era supuestamente más favorable, y a la costa del Golfo, patria de los Olmecas.

Durante el periodo clásico se considera el *Antiguo Imperio Maya* ubicado principalmente en Chiapas y Centro América. Durante este periodo se construyeron grandes centros ceremoniales como Uaxactún y Tikal, existen muchas vertientes sobre las razones de la finalización de este imperio, pero ninguna explica con absoluta certeza los motivos.

A la caída del *Antiguo Imperio*, dentro del periodo posclásico, surge un *Nuevo imperio* ubicados en la Península de Yucatán. "Los informes acerca del Nuevo Imperio indican que la primera gran tribu que descolló fue la de los *itzáes* formado por hombre de lengua maya, unos, y otros acaso de lengua náhuatl que dio ocasión a dos florecimientos de Chichén Itzá."<sup>20</sup> El primer acercamiento de los mayas y los españoles fue en el año de 1517. "El nuevo Imperio Maya, al tiempo de la Conquista Española estaba en un estado de postración política y social"<sup>21</sup>

### 2.2.1. El juego de pelota.

El juego de pelota era parte integral de la vida social de las culturas prehispánicas. Se han encontrado rastros de campos de juego de pelota y representaciones de jugadores en la región maya y en los territorios de todos los demás pueblos de Mesoamérica. Además, el juego de pelota se extendió incluso

<sup>19</sup> Delgado de Cantu Gloria M. *Historia de México*. México, 2002 p. 42

<sup>20</sup> Alvera Acevedo Carlos. *Manual de Historia de las culturas*. México, Editorial Jus México, 1986, p. 92

<sup>21</sup> *Ibid.*, p. 93

a la zona sudoeste, de que lo en actualidad es Estados Unidos, de modo que realmente se puede hablar de un fenómeno cultural muy expandido. "Ubicado probablemente al mismo nivel de la escritura, la numeración y el calendario ritual, el juego de pelota desempeña un papel fundamental dentro de la vida social y religiosa de la cultura mesoamericana."<sup>22</sup>

No obstante, este juego no sólo se propagó en una amplia zona geográfica, sino que también tuvo una continuidad sorprendente en el tiempo. La mayor parte de los campos de juego de pelota específicamente en el área maya se trazaron en el periodo clásico, entre los siglos III y IX d.C.

"Merino Lanzilotti, quien contempla el juego de pelota como una compleja representación escénica-ritual del mito de Quetzalcóatl: "El simbolismo astronómico de este mito se realiza plenamente en el ritual del juego de pelota, que consistía en que el jugador hiciera pasar a golpes de brazos y muslos una bola de hule a través del hueco de un disco de piedra colocado a gran altura, uno sobre cada uno de los dos muros paralelos que limitan las canchas del juego. Si el disco simboliza el sol, la hoz del brazo del jugador representa a la luna, la cancha rectangular, a la tierra, y la pelota a Venus. La lucha cósmica esta conjurada."<sup>23</sup>

El carácter deportivo del juego de pelota ya se conocía a partir de los relatos españoles sobre los aztecas, pero su dimensión religiosa permaneció durante mucho tiempo sin ser explicada. Lo que sí es seguro es que existe un vínculo directo entre el significado del juego y los gemelos que jugaban a la pelota en el *Popol Wuj* y vencieron a los señores del inframundo. Se tenía la creencia de que las cuevas eran accesos naturales al inframundo y se utilizaban como lugares sagrados para celebrar algunos rituales. Por su trazo, las canchas eran como abismos artificiales y simbolizan, como las cuevas, los portales del inframundo. Los soberanos podían actuar como héroes que bajaban al inframundo para vencer a la muerte. El hecho de que al jugar la pelota los reyes se adentraban simbólicamente en el averno para medirse con los señores que allí moraban. La concepción de este juego en el universo de las tierras altas mayas de los k'iche' está estrechamente unida a la muerte y a la resurrección.

<sup>22</sup> García Guliérrez Armando: *Los espacios escénicos en Tikal*. Cuaderno de arquitectura mesoamericana, 1985 (num.6)

pág. 84.

<sup>23</sup> *idem*.

### 2.3. La relación de los Toltecas y los mayas

En el período Posclásico tardío (950 – 1250) la influencia de los toltecas sobre los mayas de Yucatán es grande, esto se refleja especialmente en la ciudad de Chichén Itzá. Se dice que la dominación Tolteca surge después del derrumbamiento de las culturas Uxmal, Palenque, Bonampak Tikal y Copán. Existen datos arqueológicos que refieren que no existió tal invasión, sino que más bien Tula dependía de Chichén Itzá. Lo que es cierto es las dos culturas adoraban al dios Quetzalcóatl sólo que los mayas lo llamaban Kukulcán.

En el *Popol Wuj* se narra la creación del mundo, el nacimiento de los pueblos mayas y la historia del k'iche' legitimaron su supremacía en el origen de sus antepasados de Tula. Se considera que ese asentamiento es el lugar del origen donde los dioses crearon a los padres fundadores de las dinastías soberanas. En la mitología de México central, Tula era el lugar donde moraban los toltecas, venerados por ser los portadores de la cultura, se le asociaban la prosperidad económica y la riqueza cultural. Sin embargo, no se ha podido aclarar si el origen de los antepasados lejanos de los nobles k'iche' hay que buscarlo realmente en México central. *El Popol Wuj* relata las nuevas costumbres y creencias religiosas que llevaron consigo los antepasados emigrantes y que fueron impuestas mediante la guerra y la conquista de la población asentada en las tierras altas.

### 2.4. La mitología de los personajes.

*La resurrección de Quetzalcóatl* es una obra basada en la mitología prehispánica, por eso es importante comprende las características de cada uno de los personajes dentro de historia mexicana. "Para el hombre prehispánico un mundo sin dioses habría sido un mundo donde no se puede vivir. La estatua de la deidad es la deidad misma. La imagen le parece más real que la cosa; tiene forma configurada..."<sup>24</sup>

#### 2.4.1. Huémac.

Huémac (995-1018) "El de grandes manos sabias y capaces." El último gobernante Tolteca. Existe una gran variedad de versiones sobre los acontecimientos que rodean a Huémac. Se cree que, durante su reinado, existieron muchas matanzas. En algunas leyendas se dice que Quetzalcóatl y

<sup>24</sup> *Ibid.* p. 73

Huémac son el mismo, esto se debe a que todos los gobernantes de Tula adquirirían el nombre de Quetzalcóatl.

#### **2.4.2. Quetzalcóatl.**

Quetzalcóatl "Serpiente Emplumada" es la deidad de mayor importancia por representar un conjunto de ideas y símbolos que revelan el profundo y complicado mundo filosófico de los pueblos prehispánicos. Quetzalcóatl tiene una profunda influencia en todas las culturas precolombinas, es quizás el dios más conocido e investigado. Siempre se le ha relacionado con el sol y el fuego, es un dios bondadoso y se le identificaba con las siguientes ropas: "Tiene puesta en la cabeza una diadema de piel de tigre. Tiene rayas negras en la cara y en todo el cuerpo: aderezos de *Ehécatl*. Esta vestido de varias ropas. Sus orejeras de oro, con la punta torcida; su collar, de caracoles de oro."<sup>25</sup>

#### **2.4.3. Xólotl, Quetzalcóatl como el "gemelo precioso"**

"Señor de la casa de la Aurora o Señor del Alba"<sup>26</sup> mientras Quetzalcóatl representa el amanecer y la bondad Xólotl representa la contraparte identificándolo como el "perro monstruoso." Xólotl representa la noche. Dentro de las culturas prehispánicas es muy común observar estas analogías de dualidad la noche y el día, la vida y la muerte, el bien y el mal etc. Pero estas dos confrontaciones al final son uno mismo. Xólotl también es capaz de transformarse en guajolote y hacerle bromas a las mujeres o si una persona se comporta de una forma tonta se dice que tiene metido a Xólotl "la palabra Xólotl se ha convertido en sinónimo de "juguete" "muñeco."<sup>27</sup>

#### **2.4.4. Tezcatlipoca.**

Es uno de los dioses más importantes, representa la noche y el viento. El negro es su color simbólico La característica de este dios es la carencia de un pie, sustituido por un espejo de obsidiana. En algunas ocasiones es conocido como el dios que da pobreza, miseria, enfermedades graves y contagiosas como la lepra, bubas, gota, sarna e hidropesía.

---

<sup>25</sup> Sahagun, *op cit.*, p. 886

<sup>26</sup> Fernández Adela, *Dioses prehispánicos de México mitos y deidades del panteón náhuatl*. México, Panorama Editorial S.A. 1985, p. 76

<sup>27</sup> Adela, *op cit.*, p. 105

Realmente era temido, pues desataba las pestes y la guerra. Generalmente honrado por los jóvenes desde la puesta del sol hasta la media noche. Siempre es acompañado por la luna y por lo tanto de las pasiones que se producen por la noche. Podía dar y quitar fortunas a su antojo "por eso le temían y reverenciaban, porque tenían en que en sus manos estaba el levantar y el abatir, del honra que se le hacía."<sup>28</sup>

#### 2.4.5. Tláloc.

La traducción del nombre de *Tláloc* es diversa. *Tláloc*, "el vino de la tierra" Según Sèller, Tláloc viene de la palabra *tlaoa* "darse prisa", León Portilla traduce *tlalli* "tierra" y *oc* desinencia para estar: "que está en la tierra que la fecunda" Alfonso Caso piensa que el significado es "el que hace brotar" (el agua)<sup>29</sup>

Para que *Tláloc* ayudara a los hombres con el *agua favorable*, ésta no debía ser abundante, sino suficiente para la tierra, se le realizan ceremonias durante el mes llamado *Atemoztli*," Siempre se le describe como un hombre joven y varonil con mucho dinamismo de pelo largo y brazos y piernas fuertes.

El nombre completo es Tlallocantecuhtli, "Señor que es el vino que bebe la tierra" "Señor que se da prisa", "el señor que está en la tierra y la fecunda", "Señor que hace brotar el agua". Lo más correcto es el "Señor del lugar donde brota el vino (lluvia) de la tierra"<sup>30</sup>

Siempre trae puesta una máscara con los ojos verdes de jade y por cejas unas curvas azules que bajan en su extremidad y se encorvan después hacia arriba, a manera de antifaz; boca abierta de la que sobresalen colmillos. La culebra es símbolo del rayo, el color negro representa a las tempestades, esta máscara está adornada de plumas blancas de garza que llevan en el tocado, aluden a las nubes; la joya con dos plumas de quetzal colocada en su frente, es símbolo del temperamento.

#### 2.4.6. Tlaloques.

Los *tlaloques*, plural de Tláloc, son la multiplicación del mismo dios en innumerables identidades que conforman la lluvia o que la producen, habiendo entre ellos cuatro principales: el rojo, el azul, el blanco y el negro, responsables de

<sup>28</sup> Sahagún, *op cit.*, p. 32.

<sup>29</sup> Adela, *op cit.*, p. 115

<sup>30</sup> *ibidem*

llevar a cabo las labores de *Tláloc* en los cuatro puntos cardinales de los que son guardianes y ministros locales. "Los tlaloques, sus principales cuatro ayudantes, atienden los mensajes de las víboras de cascabel que anuncian la sequía, y envían a las ranas para que con su croar, anuncien que las lluvias están por venir."<sup>31</sup>

#### **2.4.7. Toci.**

Tlazoteótl-Toci, quien era principalmente diosa del henequén y del algodón también está íntimamente asociada con el hilado y el tejido; aparecía con madejas de algodón sin hilar y con huso en su tocado. En el panteón azteca es Teteo Innan, "La abuela de los dioses", es la diosa del plenilunio, diosa de las inmundicias, del pecado.

#### **2.5. Ropas prehispánicas.**

Dentro del mundo prehispánico, para una mujer sus utensilios de costura eran básicos, la acompañaban desde el nacimiento hasta la muerte. Era una obligación exclusiva de las mujeres saber hilar, esto se heredaba de generación en generación en todas las clases sociales. Ellas eran las responsables de crear los tejidos, e incluso las de nobleza se sentían orgullosas de sus hermosos trabajos, ya que generalmente en esta clase social se hacía uso del algodón. Los diseños del vestuario, por lo general, eran muy sencillos, ya que solía ser más importante el diseño textil y la ornamenta de tela.

##### **2.5.1. Máxtlatl o paño de cadera.**

Durante los tres mil años que transcurrieron entre el periodo Preclásico Medio y la llegada de los españoles, el máxtlatl fue la prenda masculina básica, usada por cada una de las sucesivas culturas mesoamericanas. El máxtlatl es un lienzo de tela que cubría los genitales, pasando entre las piernas y atándose a la cintura. En algunos casos, los extremos de las telas cuelgan al frente o atrás del cuerpo.

##### **2.5.2. Enredo masculino.**

Esta prenda usada siempre con el máxtlatl, era un lienzo cuadrado que se doblaba y sujetaba la cintura.

---

<sup>31</sup> Adela. *op cit.* p. 118

### **2.5.3. Faldilla masculina.**

Este tipo de prenda se reservaba a las deidades, gobernantes y sacerdotes. Hay representantes de nobles del periodo Clásico entre los mayas donde se pueden ver faldillas de canutillo de jade.

### **2.5.4. Atuendo para juego de pelota.**

Esta categoría incluye una variedad gama de prendas usadas específicamente para este fin. Los usaban los participantes en todos los juegos de pelota, desde el Preclásico Medio hasta la conquista de los españoles.

Puesto que los jugadores solían recibir impactos directos de la pelota y se lanzaban muy a menudo al suelo, debían protegerse para evitar rasguños, contusiones y magulladuras. La pieza más importante de su traje de protección de cuero era un cinturón, llamado "yugo", que tenía forma de herradura y se ceñía alrededor del abdomen.

Se han hallado números yugos de piedra, pero aún no está claro cuál era la finalidad de esa pesada pieza. Según una teoría, servía de molde. Sobre esto se colocaba un pedazo de cuero húmedo para imprimir los motivos del patrón. Una vez seco, se retiraba y se seguía curtiendo. Los jugadores también llevaban protecciones en las rodillas, las manos y los antebrazos. Las rodilleras tenían forma de pequeños escudos y se fijaban por debajo de las rodillas. Las nalgas y los muslos se protegían con una falda de cuero y un taparrabo. Los jugadores de pelota casi siempre jugaban descalzos.

### **2.5.5. Huipil.**

Huipil: atuendo femenino, túnica suelta, sin mangas, compuesta de dos o más lienzos añadidos que caían a una altura que podía variar entre la rodilla y los tobillos. Se usa entre los mayas desde el periodo Clásico hasta el primer contacto con los españoles.

### **2.5.6. Quechquémitl.**

Era una prenda formada por dos rectángulos unidos de manera que los picos de la prenda caen al frente y por la parte de atrás como triángulos. Tal vez se utilizó por primera vez en la costa del Golfo, pues el quechquemítl fue - y aún lo es- la prenda por excelencia de esta región.

### CAPITULO 3. Estructura interna.

#### 3.1. Género de la obra: melodrama.

Delimitar el género de una obra nos permite comprender los pormenores que la rodean. *La Resurrección de Quetzalcóatl* es un melodrama histórico que nos permite conocer a la cultura tolteca. Sin embargo, lo fundamental de la obra es la lucha que tiene Huémac y su pueblo contra Tezcatlipoca y los chichimecas que quieren apodarse de Tula. "Los elementos invariables del melodrama a lo largo del tiempo son la lucha del bien contra el mal; es decir, el bien estará determinado por los valores de la sociedad, y el mal, por todo aquello que afecte dichos valores."<sup>32</sup>

El título busca crear en el espectador una perspectiva heroica sobre Quetzalcóatl, esto permite crear un vínculo automático con una de las leyendas más representativas de nuestro país. "Los títulos de las obras tenían un papel muy importante, pues atraían al público a las representaciones. Incluían el nombre del héroe o la heroína, el episodio histórico en que el héroe había participado o el lugar donde se desarrolló la acción."<sup>33</sup>

El personaje protagónico de la obra es Huémac, él es representante de Quetzalcóatl en la tierra, pero finalmente es un hombre que toma sus propias decisiones, las cuales en ocasiones no son las correctas desde una perspectiva moral, por lo tanto lo que se busca en la obra es una reflexión sobre el hombre y su comportamiento, y no sobre una leyenda. "El melodrama aborda gran cantidad de temas desde las historias de amor más sentimentales, pasando por los "rebeldes sin causa",... Esta amplia gama de posibilidades anecdóticas permiten al melodrama dar muchos golpes en un solo sentido: la conducta humana."<sup>34</sup>

En la segunda escena, Huémac entra embrutecido por el pulque que ha tomado durante varios días. Es una conducta reprochable para alguien que es un sacerdote y representante de Quetzalcóatl, esto crea en el espectador un rechazo, pero aun así nos logra conmovir por que a la mitad de la escena nos explica las razones de este mal comportamiento.

<sup>32</sup> Román Calvo Norma *Los géneros dramáticos: su trayectoria y su especificidad*. México, colección Paideia, 2007 p. 150.

<sup>33</sup> Norma, *op cit.*, p. 138.

<sup>34</sup> Alatorre Claudia, *Análisis del drama*. México, Col. Escenología, Grupo Editorial Gaceta S.A. 1994 p.91



HUÉMAC: (*Gimiendo*) Bebo para olvidar: No hay frijol, no hay maíz, se han secado las guías de calabaza. Tláloc nos castiga.<sup>35</sup>

Con este texto nos da una ficticia justificación de su comportamiento "...la contraposición se maneja en una aparente complejidad que consiste en un personaje que, por alguna razón sentimental rechaza a quienes representan la virtud, pero, las circunstancias lo hacen cambiar de opinión y reconsiderarse con ella."<sup>36</sup> Por lo tanto al terminar la escena Huémac se siente arrepentida por lo que ha hecho y le promete a Xólotl que va cambiar y a dejar de beber.

En la escena tercera, Huémac pareciera ser otro, un nuevo hombre que retoma la virtud y el buen comportamiento.

HUÉMAC:( *entra cabizbajo*) Tula siempre tan bonita, tan rica, ha tenido que pedir prestado a otros pueblos. No hay frijol, no hay maíz y hasta los animalitos que andaban por el monte, se han ido a otra parte. ¿Conocían a un rey tan pobre como yo? He sido débil, vicioso y por eso es que estoy así... Xólotl tenía razón, desde que no bebo me siento mejor, de todas maneras no se que hacer...salgo de palacio y todos me piden; da lástima ver a los ancianos y a los niños. Y ya para colmo de males, el Dios cojo, el Dios de la muerte, Tezcatlipoca, quiere apoderarse de estas tierras y arrojarnos junto con nuestro dios Quetzalcóatl.<sup>37</sup>

En este texto busca crear empatía con el espectador, es un dialogo directo con el público. "...de la simpatía o la antipatía que nos provoquen, se obtendrá el convencimiento hacia tal u cual conducta."<sup>38</sup>

Tláloc habla con Huémac y le ofrece un juego de pelota contra sus hijos los Tlaloques, si Huémac resulta vencedor, Tláloc le dará todas sus riquezas. Huémac acepta pero no con la intención de proteger a su pueblo sino por un interés personal, queda claro que Huémac es egoísta y poco sincero. "Los personajes del melodrama son *personae*, máscaras en su comportamiento y lenguaje, fuertemente codificados e identificables de inmediato."<sup>39</sup>

Huémac esta consiente que no será un juego fácil de ganar, por esa razón Quetzalcóatl decide ayudarlo, manda a Xólotl para que se convierta en la pelota mágica y así poder ganar el juego. Xólotl representa la bondad y la virtud es un ser mágico que aparece y desaparece cuando más se le necesita. "En el melodrama

<sup>35</sup> Escena II

<sup>36</sup> Claudia, *op cit* p. 92

<sup>37</sup> Escena III.

<sup>38</sup> Claudia, *op cit* p. 91

<sup>39</sup> *Ibidem*

suele encontrarse también al personaje misterioso, que todo lo sabe y todo lo ve; una de sus características es que goza de ubicuidad y su función es llegar a tiempo para salvar al inocente.”<sup>40</sup>

Antes de iniciar el juego de pelota, cuestión fundamental en la obra, vemos a Toci y Mizqui, ellas platican sobre los preparativos que rodean dicho juego, son las criadas de Huémac, representan al pueblo que a sufrido las desgracias de los malos tiempo, pero eso no les quita su buen humor, su coquetería e incluso su irreverencia, ellas nos cuentan desde su perspectiva el devenir de los acontecimientos. Esta escena tiene como objetivo romper la tensión dramática que existe frente al suceso principal de la obra el juego de pelota.

El melodrama se vale de una enorme variedad de fórmulas. tendrá mayor importancia la tensión-relajación dramática, esto quiere decir que el sentimiento que deberá conmover será representado de manera discontinua, o se, interrumpido por escenas no precisamente cómicas, sino “chistosas”<sup>41</sup>

Antes de iniciar el juego hace su aparición “el malo” de la obra, Tezcatlipoca, es un ser espantoso, desfigurado de la cara y le falta un pie. “MIZQUI: (Espantada) *Nomás de oír su nombre se m'enchina todito el cuerpo.*” De inmediato hay un rechazo hacia Tezcatlipoca y el público es el primero en darse cuenta que nada bueno puede pasar si él esta presente. Tezcatlipoca desde la obscuridad a orquestado todo un plan para quedarse con Tula, desde un principio se puso de acuerdo con Tláloc, sabe que es imposible que Huémac gane el juego y quizá como cuenta la leyenda él fue quien le dio de tomar pulque a Huémac. “Dramáticamente, el malvado es el motor del melodrama, pues, como apunta Thomasseau, “sin sus maquinaciones la anécdota perdería lo fundamental de su naturaleza.”<sup>42</sup>

Xólotl ayuda a Huémac a gana el juego de pelota, pareciera ser el fin de la maldad de Tezcatlipoca, el pueblo Tolteca a triunfada o por lo menos asi parece. Al iniciar la escena sexta Huémac destapa toda su arrogancia y queda claro que lo único que lo ha movido es un interés personal, desprecia a Xólotl y sus

---

<sup>40</sup> Norma, *op cit.*, p.141

<sup>41</sup> Claudia, *op cit.*, p. 93

<sup>42</sup> Norma, *op cit.*, p.p.140.

consejos, es soberbio y reta a Tláloc, es claro que esta arrogancia no se puede quedar sin castigo. Esto no implica que el personaje sea complejo sino que más bien nos permite ver su verdadera personalidad.

El personaje de contraposición interna maneja dos valores antitéticos como constantes, le vemos actuar sólo de las formas distintas y opuestas, no hay complejidad con las dos caras de la misma moneda. Cuando la contraposición se da dentro de cada personaje, nos encontramos ante el máximo refinamiento del género, pues esta contraposición les da una apariencia de complejidad y por lo tanto de realismo; sin embargo, el melodrama se impone a través de lo circunstancial de la anécdota y por ende en el tono.<sup>43</sup>

Los errores de Huémac no sólo los pagara él, sino también el pueblo tolteca, sufrirán de hambre y sequías durante cuatro años. Es eminente el triunfo de Tezcatlipoca.

En la escena octava vemos como las mujeres mueren de hambre, un recurso muy usual dentro del melodrama, por su parte Huémac ha envejecido, esto causa una compasión automática del espectador, ya no es aquel hombre soberbio ahora está arrepentido y se siente culpable.

Todo esto perdido, Huémac está derrotado y a punto de morir, su pueblo que fue fuerte en algún tiempo hoy sólo son algunas mujeres que no tienen que comer y las más bonitas deben ser vendidas a otros pueblos, pareciera ser el fin del pueblo tolteca es el momento cumbre de la obra.

Otro mecanismo productor del manejo de sentimientos es el *suspense*. Este, funciona de dos maneras: la primera sirve para mantener la atención del espectador despierta y con zozobra; la segunda forma de influencia es que aporta el factor sorpresa que puede modificar violentamente el curso de los sentimientos.<sup>44</sup>

Y efectivamente no sabemos como Huémac va superar este dilema, y de la nada aparece Quetzalcóatl, aun que sólo sea de forma figurada, Huémac está arrepentido y esto da paso al cambio de valores y la posibilidad de ser salvado no sólo él sino también el pueblo tolteca. Quetzalcóatl lo perdona por sus errores y le regresa su juventud, le pide que lleve a su pueblo a nuevas tierras y al llegar a ellas él se convierte en el dios Kukulcán, es así como la bondad y los buenos

<sup>43</sup> Claudia, *op. cit.*, p. 88.

<sup>44</sup> *ibidem*

valores prevalecen ante la maldad siendo la característica fundamental del melodrama

### 3.2. Estilo.

El estilo es por definición un comportamiento, es decir una forma de ser o hacer. La forma manera de ser o hacer, está siempre condicionada por varios factores: época, cultura influjos etc. El estilo está delimitado y condicionado por el marco político, social, intelectual, estético, económico, geográfico, cultural, religioso étnico etc.<sup>45</sup>

Partiendo de este principio a continuación se definen algunos de los aspectos necesarios para definir el estilo artístico de Carmen de la Fuente y su obra.

#### 3.2.1 Apreciación personal de Carmen de la Fuente.

El hecho de no tener una figura paterna crea en ella un caos desolador en sus primeros años de vida, separada de sus hermanas mayores, ya que ellas fueron internadas en la Normal de Toluca, para disminuir los gastos de la casa, quedan al lado de su madre ella y su hermano Agustín.

La falta de una estabilidad económica obliga a la madre a mudarse a la Ciudad de México. Al llegar, su hermano Agustín fue internado en una escuela, aun cuando eso no cambió mucho la suerte de esta pobre familia, ya que les fue difícil lograr establecerse sin dinero y viviendo de "arrimados."<sup>46</sup> Cuando tenía 11 años su mamá trabajaba en el reformatorio para mujeres como Jefa de Enfermeras, cierto día, al acompañarla vio la injusticia en el sentido más cruel. Con su tía Carolina iba todos los domingos al teatro Hidalgo a ver Zarzuela. Apreció varias otras obras como: *Marina*, *El anillo de hierro*, *La verbena de la paloma* y *Luisa Fernanda*, entre otras.

Fue una alumna de excelencia en la Normal superior. "Escogí la carrera del magisterio por ser la única cuyo costo podía sufragar mis familiares; pero allá en el fondo seguían aguijoneándose otras inquietudes: el teatro y la escritura"<sup>47</sup>

<sup>45</sup> Carpinteyro Lara Ma Guadalupe. *Informe Académico. Modelo de libreto o libro de dirección para la clase de dirección. I y II del Colegio de Literatura Dramática y Teatro según Nestor López Aldeco* pág. 29

<sup>46</sup> De la Fuente Carmen. *Viaje por un siglo IV Memorias*. México, Insituta Politécnico Nacional. 2000. p.13. Expresión usada dentro de su libro al referirse a esta etapa de su vida.

<sup>47</sup> *Ibid.* p. 223.

El catorce de septiembre de 1935 se casó con Alfonso Moncayo, en el Altar del Perdón en el Sagrario Metropolitano. Del matrimonio nacieron: Hugo, María Eugenia, Rosalba y Adolfo Moncayo de la Fuente.

Su esposo Alfonso Moncayo García muere el 3 de octubre de 1959 después de una larga y penosa enfermedad dejando en Carmen de la Fuente toda la responsabilidad familiar. Aun cuando siempre se sintió con el pesar de llevar el pan a la casa.

### **3.2.2. Nivel cultural.**

Sus primeros estudios los realiza en la Casa Amiga de la obrera como pupila de medio tiempo. Su madre tenía que trabajar casi todo el día, lo que causó que Carmen creciera sin una figura de autoridad creando un desorden en su sentido de las limitaciones.

Al mudarse a Coyoacán, ingresa a la escuela "Chimalistac" un colegio de monjas que tuvo que abandonar al iniciarse la persecución Cristera e ingresa a la "Porfirio Parre", donde nace su afición por el teatro gracias a la maestra Susana Lomas, pero el siguiente años es cambiada a la escuela "Protacio Tagle". Por esas épocas iniciaron las movilizaciones de estudiante universitarios en lucha por la autonomía de su casa de estudios. Un día, sin saber por qué, se vio envuelta en una marcha. Tal fue el espanto de su mamá que decidió internarla en el Colegio de la Paz mejor conocido por Vizcainas.

En las Vizcainas, el Profesor Jesús Galindo y Villa le enseñó los principios de la arquitectura con los cánones del arte clásico, le instruyó en la historia antigua de México desde sus raíces precortesianas hasta la lucha por la independencia, causando en ella una profunda conciencia patriótica. Por otro lado, la Profesora Imelda Calderón, a través de textos clásicos los cuales le hacía memorizar, no sólo incremento su vocabulario, sino las locuciones adverbiales.

Amaba ir a la escuela porque decía que ahí nadie la maltrataba, a pesar de haber tenido una niñez difícil, logró enfocarse en los estudios y siempre fue una excelente estudiante.

Estudió en la Normal de Maestros perteneciendo a la generación de 1934 y posteriormente a la Licenciatura en Letras Españolas de la escuela Normal

Superior. Amante perpetua de la música se inscribió en la Escuela Superior Nocturna de Música y los viernes de cada semana asistía a los conciertos que organizaba el Conservatorio Nacional, en el Anfiteatro Bolívar, pero la falta de estabilidad económica hace que renuncie nuevamente a sus sueños.

El gobierno del general Lázaro Cárdenas ordena emplear a los inmigrantes españoles. De acuerdo con esta disposición la Secretaria de Educación Pública organizó cursos libres para los profesores de primaria y segunda enseñanza. "Me inscribi en el curso de literatura española que impartió Benjamín Jarnés; en el de literatura infantil, a cargo de Antonio Robles; en historia de la música con Otto Mayer Serra."<sup>48</sup>

Siempre fue una profunda apasionada del teatro, sus autores contemporáneos más significativos fueron: Ibsen, Strindberg, O' Nelly, Arthur Miller, Tennessee Williams y en el terreno social Bertold Bretch.

### **3.2.3. Influencia de personalidades de la época.**

*José María de la Luz de la Fuente*

Fue su abuelo, y tal vez su primera y más grande influencia, aunque nunca lo conoció en persona, pero a través de su madre lo aprendió amar. Su abuelo abandonó Monclova siguiendo a una actriz y de ahí le nació el gusto por el teatro, Medico de profesión pero Historiado por vocación.

*Rómulo Rozo.*<sup>49</sup>

Siendo una gran amante de los libros, la lectura y al ser de bajos recursos, considera a la biblioteca Nacional como su segundo hogar y en una de esas tantas visitas conoce al escultor Rómulo Rozo. Tiempo después él le presenta a su esposa la pintora Ana Krauss. Al casarse Carmen con Alfonso, las dos familias unen lazos. Ella escribe la reseña sobre el Monumento a la Patria que Rómulo creó en Mérida. El artículo fue publicado en *Estampas de la Ciudad de México* y el *Diario del sureste de Yucatán*.

<sup>48</sup> *Ibid.*, p 118.

<sup>49</sup> Rómulo Rozo: Escultor, dibujante. Nació en Colombia. Estudió en la Escuela Nacional de Bellas Artes. Fue Director Artístico de la construcción y decoración del Pabellón de Colombia en la Exposición Ibero Americana de Sevilla. Ganó el gran premio y la medalla de oro en esta Exposición. Participó en la exposición de la Galería Zak y en la de la Galería de Santiago de Paris. Profesor de escultura de la Escuela Central de Artes Plásticas de la Universidad de México. Por encargo del gobierno del Estado de Yucatán hizo el monumento a la patria mexicana. Elaboró el Monumento a las Leyes de Reforma en la ciudad de Veracruz, México.

*Margarita Quijano.*

En la Normal Superior de Maestros tuvo como profesora a Margarita Quijano, gracias a ella, Carmen logra analizar con profundidad a grandes autores como Rubén Darío, Goethe, Dante Alighieri, Francisco Larroyo y Spengler entre otros.

... Cuando fue mi maestra tenía cincuenta y cuatro años. Yo la recuerdo con Dante... el entorno renacentista que hizo penetrar en la pintura del Giotto de Cimabue... después el estrato teológico, el pensamiento medieval con sus jerarquías humanas y divinas. Y en otro renglón sus preferencias por los poemas simbolistas: Samain, Rodenbach, Francis Jammes, Maurice Maeterlinck... De esta mujer más celeste que humana se enamoró Ramón López Velarde ¡Qué destino! El que deseaba una mujer que le fuera total y parcial, periférica y central, a un tiempo la ascensión y la asunción...<sup>50</sup>

Cuánta influencia puede tener un maestro en tu vida, ellos son los gurús que nos guían en el camino de sombras.

*Alfonso Moncayo.*

Al lado de Alfonso Moncayo, pintor y fotógrafo de profesión, es llevada de la mano por el mundo de las artes plásticas y la pintura. Él es un hombre callado y ensimismado, pero amante de la bohemia y las bellas artes. Alfonso trabajó en los estudios Hollywood, fotografiando a las mujeres más bellas de la época y los hombres ilustres de su tiempo como Alfonso Reyes, Manuel Ugarte, Enrique González Martínez, Benjamín Jarnés, Percy Gibson, Árqueles Vela, José Muñoz Cota, Silvestre Revueltas, Carlos Chávez, Blas Galindo, entre otros.

Cuando Alfonso cambió su estudio fotográfico a la calle de República de Chile, surgió un grupo de amigos que se reunían en casa de Roberto y Queta Seidner como: Miguel Ángel Asturias, Gregorio Cordero y León, Julian Gorkin,<sup>51</sup> el poeta Otto Raúl González, entre otros. En esas tertulias convivían todo tipo de pensadores marxistas trotskistas, liberales, católicos todos respetando su libre pensamiento. Alfonso, amante de su trabajo, siempre dejó que Carmen se desarrollara libremente.

---

<sup>50</sup> De la Fuente Carmen. *Viaje por un siglo III. Ensayos*. México, Instituto Politécnico Nacional. 2000 p.103

<sup>51</sup> Editor de los Cuadernos de París.

Otto Raúl González.<sup>52</sup>

De este grupo de bohemios, filósofos y poetas, con quien estrechó profundos lazos fue con Otto Raúl González. Juntos se acompañaron como Jurado de diversos concursos literarios en todo México, en donde también los acompañó la esposa de él, Haydée, con quien concordaban en ideales. "Gracias al exilio por darme estos dos amigos. Gracias a Guatemala por haber trasplantado a tierra mexicana a seres como Luis Cardosa y Aragon, Raúl Leyva, Carlos Illescas."<sup>53</sup>

José Pablo Moncayo.<sup>54</sup>

Al casarse con Alfonso pasó a formar parte de la familia de uno de los músicos más importante de nuestro país: José Pablo Moncayo, un hombre parco, modesto y sencillo. Gracias a él, Carmen tuvo un mejor acercamiento a la música y todo su contexto nacionalista.

...en el Palacio de Bellas Artes, viví con euforia el pertenecer a la generación del nacionalismo y cerca de uno de sus mayores exponentes: José Pablo Moncayo.

Yo quisiera reproducir, no con palabras, sino con imágenes, la embriaguez de esa época. Salíamos, los viernes por la noche, aún transportados a otras esferas por la música, con el anhelo de prolongar ese estado de ánimo a través de la conversación.<sup>55</sup>

*Fraternidad del Arte.*

José Pablo Martínez la presentó con Ricardo Grijalva de León creando entre ellos una amistad que duró más de treinta años junto con él y otros poetas formaron el grupo *Vórtice*. Dentro de la revista tenía a su cargo, las actividades teatrales, desafortunadamente la publicación no tuvo el alcance de otras revistas de época, pero lo que sí lograron fue la difusión de los valores nacionales.

<sup>52</sup> Otto-Raúl González, poeta, narrador y ensayista guatemalteco. Autor de al menos 35 libros, entre los que encontramos *Voz y Voto del geranio*, *A fuego lento*, *El hombre de las lámparas celestes* y *La siesta del gorila* y otros poemas.

<sup>53</sup> Carmen. *Memorias*, *op. cit.*, p.222.

<sup>54</sup> José Pablo Moncayo García (1912 – 1958, Jalisco, México) cursó estudios en el Conservatorio Nacional. En el año 1942 gracias a una beca del Instituto Berkshire, pudo realizar estudios con Aaron Copland. Fueron compañeros suyos Blas Galindo, Salvador Contreras y Daniel Ayala en el conjunto de música de cámara bautizado como Grupo de los Cuatro. En 1931 fue percusionista de la Orquesta Sinfónica de la Ciudad de México, a la que dirigió en cinco ocasiones en los años de 1936 a 1947, y fue su subdirector y director artístico de 1945 a 1947. En enero de 1950 dirigió la Orquesta Sinfónica Nacional cuando donde permaneció hasta 1954. Falleció en la ciudad de México, el 16 de junio de 1958.

<sup>55</sup> *Ibid.*, p.82.



Durante la primera etapa de los Cafés Literarios<sup>56</sup>, ella asistía a estas reuniones junto con algunos compañeros del grupo Vórtice. Juntos desarrollaban programas literarios y actividades artísticas. Al fusionarse estos dos equipos nace la Fraternidad del Arte, su lugar de reunión era la Capilla de Concepción.

*Don Benjamín Jarnes.*<sup>57</sup>

Fue triste la situación que vivieron Don Benjamín Jarnes y su esposa Georgina, al dejar su patria, pero fue en general la situación de todos los emigrantes que causó la guerra Civil Española. Carmen los conoció cuando tomó el curso de literatura española, pero fraternizó más con ellos ya que vivieron muy cerca del estudio fotográfico de su esposo, permitiendo que los visitara frecuentemente y ellos a la vez visitaban al matrimonio Moncayo en su casa de Portales.

*León Felipe.*<sup>58</sup>

Carmen de la Fuente fue alumna de Bertha Gamboa esposa de León Felipe creando en ellos tres una hermosa y productiva amistad que continuó aun después de la muerte de Bertha, a ellos dos se unieron Juan Rejano<sup>59</sup> y Pablo Fernández Martínez, eran buenos amigos casi hermanos. Carmen cuidó y procuró en sus enfermedades a León Felipe, pero desafortunadamente los acontecimientos de 1968 no le permitieron acompañarlo en sus últimos momentos.

*Alma Reed.*

<sup>56</sup> Los cafés literarios nacieron en octubre de 1948 siendo sus primeros integrantes Blanca Cortes, Fernando Ibañeta, Daniel Castañeda, Otilia Zambrano, Vidal Álvarez, Everoix. Su lugar de nacimiento fue el café de Bellas Artes, situado en los altos de la Librería de Cristal, en un costado de la Alameda Central.

<sup>57</sup> Benjamín Jarnes Millán (Codo, Zaragoza, 7 de octubre de 1888 - Madrid, 11 de agosto de 1949) fue novelista, narrador de cuentos y relatos breves, ensayista, biógrafo, crítico literario y traductor español perteneciente por edad a la generación del Novecentismo, si bien su producción literaria se enmarca dentro de la prosa de vanguardia, por lo que corresponde, por afinidad estética, a la Generación del 27.

<sup>58</sup> León Felipe (Morerueta de Tábara, Zamora, 11 de abril de 1884 - Ciudad de México, 18 de septiembre de 1968) Poeta español. Adoptó el nombre de León Felipe en sustitución de Felipe Camino Galicia de la Rosa, cuando iniciaba su obra poética, después, tres años de estancia en Guinea Ecuatorial trabajando como administrador de hospitales, viaje en 1922 a México, con una carta de Alfonso Reyes que habrá de abrirle las puertas del ambiente intelectual mexicano; trabajos de bibliotecario en Veracruz, y de profesor de literatura española en la Universidad de Cornell (EEUU), matrimonio con Berta Gamboa, también profesora, vuelta a España al iniciarse la guerra civil, viviendo como militante republicano hasta 1938, en que se exilia definitivamente en México.

<sup>59</sup> Juan Rejano nació en Puente Genil, (provincia de Córdoba, España) el 20 de octubre de 1903 y murió el 4 de julio de 1976 en México. Colaboró en diferentes revistas como El Litoral, El Estudiante, Postguerra, La Gaceta Literaria y Nueva España. Durante la guerra siguió ejerciendo el periodismo en la zona republicana. En 1939, el exilio primero en Francia, por breve tiempo, y luego en México donde murió preparando su regreso a España. Procuró difundir los valores de la cultura española e hispanoamericana, cosa que también llevó a cabo por medio de cursos especiales sobre literatura en algunas universidades mexicanas y en multitud de conferencias en centros de carácter cultural.

Gracias a Rómulo Rozo, Carmen conoce a Alma Reed, desde el primer momento en que la conoció le impresiono su gallardía y su porte de reina, empezó a asistir a las tertulias que Alma Reed organizaba y por medio de éstas conoció la relación que "La peregrina" tenía con Clemente Orozco y como ésta le ayuda a entrar al las mejores galerías de Estados Unidos. En una reunión conoce a Sergio García Ramírez, quien la invita a integrarse al grupo *Zarza*.

*Diego Rivera.*

Por casualidades del destino conoce a Diego Rivera, quien tenia que dar una conferencia en ESIA, pero por una mala organización del evento, tal conferencia no se pudo llevar a cabo. En ese tiempo, De la Fuente era la Directora del Departamento de Difusión Cultural de IPN, totalmente apenada, no sabia qué hacer, Diego, humildemente, le dice que no hay problema y la lleva a su casa.

Al llegar, le muestra algunas de las pinturas de su marido, éste le dice que debería de realizar alguna exposición y, si le interesa, él mismo podría patrocinársela, desafortunadamente, su marido Alfonso enferma gravemente y jamás se pudo realizar tal empresa.

*Raúl Cáceres Careno.*<sup>60</sup>

En 1959 realiza una primera visita a su amigo Rómulo Rozo en Yucatán. En ésta tiene la oportunidad de visitar Chichén Itzá, en un segundo viaje se topó con el escritor Raúl Cáceres Careno, quien lo invitó a uno de los ensayos que estaba realizando de la obra *Rabinal Achi* "¡Qué ambiente crea la gente de teatro! De inmediato se siente el calor humano, el afecto libre de trabas."<sup>61</sup> La ciudad de Yucatán se convierte en una segunda patria llena de amigos y vivencias culturales.

*Brigido Redondo.*<sup>62</sup>

En uno de esos viajes a Yucatán conoce a Brigido Redondo,<sup>63</sup> gracias a él conoce el grupo Breche de la Isla del Carmen, ya que en una de esos viajes lo

<sup>60</sup> Raúl Cáceres Careno nació en 1938, en Halaicho, Yucatán. Es poeta, director escénico, actor y dramaturgo.

<sup>61</sup> *Ibid.*, p.200

<sup>62</sup> Brigido Redondo Poeta, nacido en Mérida, Yucatán, en 1939. Algunos de sus libros son: Homenaje a Carlos Pellicer (1979), Cántico de Adán (1980), Espejo de mandragoras (1984). Actualmente es uno de los 17 miembros de la Casa Maya del Poeta y se desempeña como guía del taller de haiku para niños de Campeche, reconocido internacionalmente y premiado por el gobierno japonés.

acompañó a recibir la medalla Justo Sierra, mantenido con él una amistad de más de treinta años.

*Simón Latino.*

En una velada conmemorativa a Simón Bolívar conoce a Carlos H. Pareja, mejor conocido en el ámbito literario como Simón Latino, a él le impresionó un discurso que Carmen de la Fuente dio en aquella reunión, desde ese momento entablaron una amistad de más de veinte años. Se escribían constantemente desde Buenos Aires.

*Jesús Silva Herzog.*

Gracias a una entrevista que tuvo hizo para "*Perfiles de México*" conoce a Jesús Silva Herzog, Queda totalmente admirada por la grandeza de este hombre. Él junto con otros colaboradores creó la revista "*Cuadernos americanos*," con la cual estrechó lazos con Carmen de la Fuente

*Emma Teresa Arnedariz.*

Para la publicación *Perfiles de México*, de la cual ella era responsable, entrevistó a Emma Teresa Arnedariz. De ella le sorprendieron la elegancia, mesura y belleza. Desde aquél momento se hicieron buenas amigas.

Cabe destacar que bajo la dirección Roberto D' Amico, Emma y Carmen hicieron un espectáculo poético-musical en la presentación de uno de los libros de De la Fuente *Como la Luz* que se dio a conocer en Marzo de 1968 en el Auditorio Alejo Peralta.

*Tomas Urtusástegui.*

Conoció a Tomas Urtusástegui durante el "Ciclo de Lecturas Escénicas de Teatro Histórico" organizado por la Unión de Críticos de Teatro que dirigía la maestra Ofelia Bello. Decidió tomarlo porque creía tener el espíritu de escribir teatro, pero le faltaba técnica.

En este ambiente de jovialidad y transparencia fue muy feliz. Para entonces y sin que tuviera conciencia clara de los hechos, ya estaba escribiendo bajo la influencia de Urtusástegui dos obras fundamentales: *Entre pasiones* y *La Resurrección de Quetzalcóatl*, esta última editada dentro de la "Colección de Teatro Iberoamericano."

Tomó el taller de guionistas dirigido por Xavier Robles, que era exhaustivo por el horario, de siete de la noche a la una de la mañana, y aunque le fue difícil por el hecho de que sus ideas no concordaban con las de sus compañeros, ya que por lo general ellos eran más jóvenes que ella y sus temas recurrentes eran drogadicción, alcoholismo violencia, ella tenía sus intereses puestos en otro rubro. Aún así había compañeros con los que se sentía en sintonía como Gerardo Valdez y Héctor Berthier.

#### **3.2.4. Condiciones sociales y políticas.**

En su infancia quedaron impregnados los ajetreos causados por la Revolución Mexicana. Esta situación creó en ella un sentimiento de patriotismo con el afán de reivindicación social y la renovación en el arte.

El vasconcelismo es su primera gran influencia. Esta corriente le llegó por su hermana Eva y su cuñado Alfredo, quienes estaban afiliados a la causa. Él trabajaba en la Secretaría de Educación Pública y conoció bien a José Vasconcelos, situación que despertó en ella una conciencia civil.

Casi al final de la década de los treinta, los maestros crean una gran fuerza sindical. Ellos estaban decididos a trabajar y mostraron sus demandas al general Lázaro Cárdenas. El objetivo principal era servir a su país, por tanto querían plazas para trabajar. Ser maestro tenía que ser, entonces, una vocación verdadera, es decir, una pasión lo suficientemente abrasadora como para que se abandonara a la familia, los amigos, las comodidades –por mínimas que fueran– del propio hogar con tal de lanzarse por el camino del incierto, aunque fascinante, del cambio social.

El general les dijo que había plazas para todos, pero primero debían cumplir un año de servicio en las comunidades rurales, la decisión no fue fácil para De la Fuente, ya que para ese tiempo ya tenía un hijo, pero su esposo la apoyó completamente y al lado de su madre se fue al ejido Los Manantiales, perteneciente al municipio de Zacalteco.

Al llegar ahí las cosas no fueron fáciles. En una festividad local se le pidió que diera un discurso sobre Domingo Arenas, un caudillo Zapatista. Sin embargo

ella fue más allá. Habló de los problemas de la CROC<sup>64</sup> y la CTM,<sup>65</sup> de los muertos y heridos que había visto en esta comunidad, tal fue el revuelo causado por esta intervención que por su propia seguridad la trasladaron San Toribio Xicotzinco.

Después de un año, y de todos los sin sabores, regresó al Distrito Federal y recibió su plaza en una escuela. El 18 de marzo de 1938, se llevó a cabo la expropiación petrolera.

Y lo maravilloso es que el pueblo estaba consciente de lo que la expropiación petrolera significaba. Intelectuales, políticos, obreros amas de casa cerraban filas. En el palacio de Bellas Artes se hizo una colecta para ayuda del pago de indemnizaciones y la gente se volcó llevando cuanto de valor tenía.<sup>66</sup>

Eran momentos de júbilo y gloria. Como maestra comprometida con su patria y su profesión se dedicó a cultivar en sus alumnos ese amor por el país y el valor que tenía este enorme acontecimiento dentro de la historia del México actual.

El mundo era una revolución de acontecimientos. A pesar de que México no participó dentro de la Segunda Guerra Mundial, el pánico y la desolación se respiraba en el aire, fueron tiempos difíciles para el mundo. De la Fuente estuvo muy atenta a los acontecimientos del 24 de agosto de 1944: la liberación de París.

Con esas vivencias era lógico que se ahuyentara el sueño. Por la noche, escribí un poema y empecé a meditar en lo imperativo de formular un programa para que los alumnos de la escuela Estado de Jalisco tomaran conciencia de lo que significaba para el mundo la liberación de París.<sup>67</sup>

Con la Guerra Civil española se inició una gran inmigración de intelectuales y científicos españoles, México los recibió con los brazos abiertos. En centro y Sudamérica inician luchas contra las dictaduras. En Guatemala el pueblo se sublevó contra Jorge Ubico.

En 1950 nace la idea de construir Ciudad Politécnica, los terrenos donde se ubicó pertenecían a la colonia Santo Tomás. En sus orígenes, la actual alberca de la Escuela Nacional de Ciencias Biológicas era el Internado del IPN.

<sup>64</sup> Confederación Revolucionaria de Obreros y Campesinos

<sup>65</sup> Confederación de Trabajadores de México

<sup>66</sup> *Ibid.*, p. 96.

<sup>67</sup> *Ibid.*, p. 102.

desafortunadamente por problemas internos y malversaciones del gobierno federal los alumnos que se encontraban ahí fueron desalojados. En su mayoría eran jóvenes de provincia sin recursos, de forma tal que al no tener un techo tuvieron que regresar a sus lugares de origen.

Al ver esta situación, De la Fuente inicio pláticas con sus alumnos sobre las injusticias ocurridas en el internado, situación que le generó una llamada de atención del director general, Alejo Peralta, quien la tachó de subversiva, sin embargo ella no se retractó y le aclaró que los derechos de los estudiantes habían sido pisoteados. Ante su actitud, el director la retiró de sus cátedras, obligándola al cubrir solamente el tiempo de maestros faltantes.

El 2 de octubre de 1968 fue un acontecimiento impactante para la maestra, ya que algunos de sus alumnos fueron asesinados.

Bajo el régimen de Díaz Ordaz nace el Órgano de Promoción Internacional de la Cultura (OPIC), creado por el poeta Manuel Álvarez Acosta. Esta organización creó la *Revista Parva* donde algunos de los poemas de la escritora fueron publicados.

Carmen de la Fuente se expresa así de los años setenta:

Muchas transformaciones sociales, mas no políticas. me tocó ver en la década de los setenta. Del movimiento mural y figurativo del nacionalismo, se pasó a las corrientes abstractas "pop" y surrealistas, algunas de ellas con clara influencia estadounidense.<sup>68</sup>

En literatura se creó una especie de neorrealismo con la narrativa de la "onda," que no aborda los aspectos positivos de la vida juvenil, sino los bajos fondos. Pero la revolución más trascendental, se dio en la música: a la armonía y el ritmo de la música popular se les sustituyó por sonidos incomprensibles.

El 11 de septiembre de 1973 se llevó a cabo un Golpe de Estado contra el presidente de Chile Salvador Allende. Ante este hecho ella se sintió desconsolada y triste. Junto al poeta Manuel Aguilar trató de formar un frente para aliarse en alguna protesta, desafortunadamente su voz no fue escuchada.

Durante muchos años la Unión Soviética simbolizó la parte más fuerte del socialismo y al derrumbarse esta nación, la balanza entre los sistemas económicos estaba en juego. Carmen se sintió muy apegada a estos

<sup>68</sup> *Ibid.* p. 231

acontecimientos como asidua lectora de Mogol, Dostoievsky, Tolstoi, Máximo Gorki, pero en julio de 1983 es invitada por un grupo de profesionistas para recorrer la Unión Soviética en un intercambio cultural México – URSS. Para ella fue una experiencia gratificante, ya que conoció a nuevas camaradas como el escritor Yesgor Isaie- Premio Lenin de Literatura y el dramaturgo Román Solstev.

### 3.2.5. Actos artísticos.

La vida en Coyoacán influye profundamente en sus primeros versos, ella refiere que quizá en ese nuevo andar logró concertar su poder creativo y fincar lo que sería su mayor ambición: escribir para redimir sus pensamientos.

En una época, el radio era el medio de comunicación y de entretenimiento por excelencia. La XEW era la estación más importante. A su vez, la estación tenía una publicación llamada *Revista azul* en la que escribía Guillermo Nájera, y fue ahí donde publicaron uno de sus poemas: "*El indio*."

En 1945, y gracias al grupo Vórtice, se le pidió que hiciera un programa de poesía en Radio Educación, el cual duró casi un año. Al director general de primarias, el profesor Rafael Molina Betancourt, le gustó tanto que le pidió incluir la participación de los niños. De ahí nació la transmisión "*Niños de América*," que tenía como objetivo principal transmitir los ideales de Bolívar.

El primero de marzo de 1945 es nombrada profesora en el Instituto Politécnico Nacional en la Escuela Prevocacional número 5, ubicada en el Casco de Santo Tomas. "¿Quién iba a decir que allí transcurrirían los treinta años más fecundos de mi vida; que amaría tanto la que naciendo sencilla y precaria, iba a desenvolverse como brillante y polifacética institución educativa?"<sup>69</sup>

Con el objeto de celebrar el cumpleaños del director de la Prevocacional número 5, se dio a la tarea de montar la obra "Farsa de micer Patelin." En la escenografía la apoya el Maestro Antonio López Mancera. Después de la puesta en escena, el doctor Pedro Centeno Pino le pidió que se uniera a su equipo como Jefe de oficina de prensa.

En 1948 publica su poema *Antigua* donde resume a Guatemala entera, Carmen se une a esta ciudad desde diferentes lugares, desde diferentes personas.

---

<sup>69</sup> *Ibid.*, p. 125.

Escribió algunos cuentos para *El Nacional* en el suplemento infantil que dirigió Clemente López Trujillo y después en la *Revista Cultural*.

En 1952 fue galardonada con la Flor Natural de los Cafés Literarios de México, con su poema "Desolación." En el mismo año le fue entregado el premio García Valseca por su libro *Niños de América* destinado a alumnos del quinto grado.

Ingresa a dar clases a la Escuela Superior Nocturna y a la Escuela Normal Superior. En esta última impartió las cátedras de Lingüística General y Literatura Mexicana, amante de los textos indígenas dedicaba varias clases al *Popol Wuj*, *Chilam Balam* y el *Rabinal Achí*. "Pienso que tales documentos contribuyeron a crear en mi una segunda naturaleza: la identificación con las culturas precortesianas y sus exponentes: las ruinas arqueológicas."<sup>70</sup>

En el año de 1956, De la fuente y Blanca Cortés implementaron los Cafés Literarios en Tuxtla Gutiérrez Chiapas, logrando relacionarse con grandes poetas chapaneos, que fueron precursores de las nuevas corrientes. Al cumplir veinticinco años de la fundación del Instituto Politécnico Nacional, el director general, ingeniero Eugenio Méndez Docurro, redactó una convocatoria con el objeto de dotar a la institución de un himno, resultando ella ganadora. Uno de los últimos homenajes que se hicieron en la fraternidad del arte fue cuando ella y el profesor Armando González ganaron el certamen de letra y música del Himno del Instituto Politécnico Nacional. En 1957 es nombrada directora del departamento de Difusión Cultural de IPN.

En 1962 fue presidenta de la Tribuna de México,<sup>71</sup> era un lugar de libre expresión donde grandes personalidades de la época se reunían, entre ellos el filósofo Adolfo Menéndez Samara, los poetas Aurora Reyes, Daniel Castañeda entre otros, teniendo largas y acaloradas discusiones sobre temas de índole actual. En el mismo año se publican sus poemas *Las ánforas de abril* en la revista *Zarza* y el doctor Fernando Rodríguez, que le ayuda a publicar su libro *Las cartas mediterráneas*.

---

<sup>70</sup> *Ibid.*, p.151

<sup>71</sup> La Tribuna de México que en su origen se residió en el Salón de Cabildos del Departamento del Distrito Federal y posteriormente la "Casa de Michoacán" en la calle de Lucerna



En el año de 1967 se presenta con un *Recital antológico* en el teatro de Cámara de las Galerías de la ciudad de México, con el poema "*Canto a Lázaro Cárdenas.*"

En 1968 la editorial Trillas edita su libro *Enseñanza lógica del español*. "Con este libro viajé a Monterrey formando parte del equipo de autores representantes de editorial Trillas. Al director de Educación Pública del Estado, le gustó tanto que lo declaró libro oficial de texto en su jurisdicción."<sup>72</sup>

Las ganancias que obtuvo con este libro le permitieron costearse su viaje a Europa. Cuando estuvo en Europa hizo una escala en España y entrevistó a Leopoldo de Luis. Entrevista publicada en el suplemento cultural de *El Nacional*. Escribió también para *Revista de cultura*, la cual estaba a cargo de Juan Rejano, posteriormente se une al equipo de escritores del Boletín Bibliográfico de la Secretaría de Hacienda y Crédito Público; en el tiempo que trabajó para esta publicación entabló amistad con el historiador Luis Rublío.

En 1969 escribe su libro de poemas *Entre combate y treguas*, algunos de los poemas son referencias de los acontecimientos de 1968. En uno de sus viajes a Champotón, ella y Brígido Redondo consideran que es necesario darle un mayor relace a la ciudad y junto con el Profesor Arnabar Gunam, presidente municipal de Champotón, planean llevar a cabo la *Sexta Feria Agrícola, Ganadera y Pesquera*, pero deseaban que principalmente fuera una especie de convivencia artística. Como invitados especiales estuvieron los poetas Aurora Reyes, Margarita Paz Paredes, Enriqueta Ochoa, Genaro Castelán, Roberto Oropeza Martínez, Manuel Aguilar de la Torre, Octavio Novaro, Mireya Quintana Sosa, Alfredo Perera Mena y Radamés Novelo Zavaleta; internacionalmente los latinoamericanos Alfredo Cardona Peña, Otto Raúl González, Mauricio de la Selva, Haydée Maldonado y así con los inmigrantes españoles: Carmen Castellote, Gabriel García Narejo y Juan Cervera. Un maravilloso festival lleno de ideas y prodigios cada uno especialista en su área, el pueblo de Champotón se sintió fascinado.

---

<sup>72</sup> *Ibid* p 173

En 1970 es galardonada con el tercer lugar en el certamen "Elogio al vino" convocado por la compañía Vinícola "El vergel." Ese mismo año también gana el *Premio Nacional de Literatura Enrique González Martínez*. También saca a la luz su nuevo poema *Nueva epístola de Fabio* con el subtítulo: *Grandezas y ruinas de la Ciudad de México* es editado por los talleres de la Federación Mexicana de Escritores y por la gran amistad que tiene con Arturo Estrada le realiza una serie de grabados que ilustran el poema. Carmen intenta reflejar en este poema la decadencia de la Ciudad, incluso Salvador Novo, al leer el poema, le aconseja "que debe escribir una Epístola Moral según el modelo latino que la inspiró." Ella busca mezclar dos lenguajes del castellano uno a la manera antigua refiriéndose a esa ciudad neoclásica del siglo XVII, y el otro más dinámico con algunos neologismos.

En 1972 publica su poema *El canto a Lázaro Cárdenas* editados por libros de México con un prólogo de Juan Rejano y unas palabras del Ingeniero Cuauhtémoc Cárdenas. Gracias a su relación con Jesús Silva Herzog y el apoyo de Mauricio de la Selva Carmen colaboró en la revista *Cuadernos de América* escribió algunos poemas dedicados a la muerte del comandante Ernesto Guevara; en *La niña del retrato*. Posteriormente el maestro Jesús Silva Herzog ayuda a Carmen de la Fuente a publicar su libro "*Ramón López Velarde, su mundo intelectual y afectivo,*" publicado en la editorial Siglo XXI.

Tal vez una de sus obras de teatro más sobresalientes es *Neruda en mi corazón* ganadora de dos premios. En el primero fue en la convocatoria del Congreso del Trabajo de la CTM, obteniendo el tercer lugar, el otro premio fue del Concurso Nacional de obras de Teatro Social en el año de 1978, en ese mismo año el Licenciado Alfonso Sierra Partida le ayudó para que se llevara a cabo una lectura en abril de la obra dentro de las galerías José Clemente Orozco. Posteriormente llegó a las manos de Xavier Rojas, el director de Teatro del Politécnico, quien decide montar la obra y estrenarla el 25 de mayo de 1982 en el teatro Tepeyac.

Fue una de las fundadoras de la Asociación Mexicana de Escritores, gracias a ello conoció a autores como Salvador Reyes Nevares, Arturo Azuela, Héctor Azar, Luis Mario Schneider, Amparo Dávila.

Aun cuando no fue una colaboradora permanente logró colocar varios artículos en el periódico *Excelsior* en su sección cultural. Esto le permite conocer a René Avilés, quien tenía a su cargo *El búho* sección abierta para los poetas y filósofos de la última época.

Durante dos años estuvo trabajado sobre la obra *Nezahualcōyotl* y después la inscribió en una convocatoria del Concurso Nacional de Teatro Histórico del INBA de donde surgió ganadora representando al Estado de México, era el año de 1984. La obra fue representada en el Museo de Bellas Artes de Toluca y posteriormente en diecisiete municipios.

### 3.2.6. Apreciación artística.

Realmente convencida de sus principios le pide a la juventud

huyan de cualquier práctica de servilismo, eviten su degradación moral y sepan que por encima de todos los bienes que el hombre pueda alcanzar, está la libertad. La libertad fruto de la justicia y del amor, debiera ser el principio fundamental de la existencia.<sup>73</sup>

En estas palabras plasma su preocupación, por la cual a lo largo de su vida luchó fervientemente, no sólo por ella, sino para todo aquél hombre o mujer que le fuera necesario la libertad y el derecho de la libre expresión, una mujer de profundas convicciones pendiente de todo aquello que nace y crece a su alrededor, deseosa siempre de aprender más y de aportar todo a la causa de la cultura y educación.

Amante de la poesía refiriere que es la única forma salvación de su alma cautiva y su única arma frente a las injusticias.

La poesía de Carmen de la Fuente revela ya un largo camino recorrido de "De la llama sedienta" hasta los más recientes poemas "Como la luz" pasando por "Las anáforas de abril", "Entre combates y Treguas" "Procesión de la memoria" y "Odas y elegías" El verso irremediamente conducido por la rima, el metro, la acentuación modernista. Más allá el desprendimiento hacia el anhelo original y ya en la madurez.

---

<sup>73</sup> *Ibid.*, p. 8.

El encuentro de una técnica autónoma que transforma el dolor, la injusticia, la cárcel del espíritu" en esperanza.

Carmen no se ha quedado en lo que llamábamos antes "poesía de protesta social".

Ella ha recogido el grito del absurdo y lo ha transformado en versos en los que impera la esencia poética.<sup>74</sup>

Carmen siempre se sintió frustrada porque sus obras de teatro no son representadas, ya que la única que ha visto puesta en escena es "*Neruda en mi corazón*" ¡Qué difícil resulta para un autor dramático hacer que su teatro se represente! Todavía más que sus obras exigen del público que ejerza su facultad de discernimiento. Esclavos de la comercialización, los productores privados no intervienen sino en comedias de simple entretenimiento. No queda entonces sino recurrir a las instituciones culturales del Estado, obligadas en cierto modo a divulgar las obras cuyo contenido exalta los valores morales, sociales y políticos.

Como maestra incansable, se sentía feliz impartiendo sus cátedras "La alegría de los niños y los adolescentes es contagiosa. El maestro puede llevar consigo las amarguras de una vida penosa; pero al contacto con sus discípulos, los nubarrones desaparecen para dar paso a la claridad de la esperanza."<sup>75</sup>

### 3.2.7. El nacionalismo cultural.

Carmen de la Fuente vivió intensamente las ideas que rodearon al nacionalismo. Toda su obra es un ejemplo de exaltación así como de la añoranza de éste.

El nacionalismo surge tras la pacificación parcial de la Posrevolución, el gobierno buscaba terminar con los conflictos que causaron los cambios políticos, económicos y culturales. Aunque esto no es el inicio definitivo del nacionalismo "Como afirma Carlos Monsiváis, el llamado "nacionalismo cultural" que encabezó el ministro de educación José Vasconcelos desde 1921 fue la conjunción de muchos nacionalismos culturales."<sup>76</sup> Aunque el nacionalismo cultural se identifica más con los corrientes musicales de los años treinta, representados por Silvestre Revueltas.

<sup>74</sup> *Ibid.* p. 264-265

<sup>75</sup> *Ibid.* p. 312

<sup>76</sup> Pérez Montfort Ricardo. *Estampas de nacionalismo popular mexicano* México: CIESA, 2000 p. 115

Los artistas e intelectuales se encontraban influidos por las corrientes del pensamiento europeo y latinoamericano, las cuales buscaban la autoafirmación y el nacionalismo. Los artistas mexicanos se abocaron a buscar lo que implicaba ser un mexicano y todo lo relacionado a sus tradiciones, partiendo de los ritos y costumbre del país. "Lo popular era uno de los apelativos con los que se identificaba invariablemente al nacionalismo."<sup>77</sup>

En el nacionalismo buscaba que el mexicano se identificara en sus múltiples variantes, pero como *un solo pueblo*, conciente de su historia y sus símbolos de identidad. Se necesitaba el reconocimiento de las costumbre de cada estado del país, enaltecian las artesanías, que fueron consideradas obras maestras. Esto fue un gran acierto del nacionalismo, ya que después de la posrevolución la sociedad mexicana, en su mayoría campesinos y trabajadores de bajos recursos, se sentían identificados con el movimiento y es por eso que llegó a tener un gran auge no solo a niveles intelectuales sino también populares.

El nacionalismo tuvo dos líneas principales: el indigenismo y el hispanismo, el primero buscaba la identificación de las culturas autóctonas alejando toda influencia Europea. Por otra parte el hispanismo, el cual se encontraba apoyado por conservadores, reconocía a España exaltando sus aportaciones a la nación como: la religión, la lengua castellana y las costumbres civiles. "El orgullo, el espíritu, la raza y la sangre, estaban presentes en la mayoría de las argumentaciones tanto de un lado como del otro."<sup>78</sup> Pero en lo que sí estaban de acuerdo las dos posturas era en el Vasconcelismo. "veían a la educación y con ella a "la estética" como la forma ideal de superación material y cultural."<sup>79</sup>

Dentro de los salones de clases era muy común escuchar a los profesores transmitir sus ideas nacionalistas, se hizo un énfasis particular en a los acontecimientos históricos del país. Se buscaba tener héroe que fueran la inspiración del alumnado.

En los medios de comunicación se inició una búsqueda hacia el lenguaje coloquial creando los estereotipos "del charro, el indito, la china, el payo, el

<sup>77</sup> Pérez Montfort Ricardo. *Avatares del nacionalismo cultural*. México, CIESA, 2000. p. 71

<sup>78</sup> Ricardo, *Estampas del nacionalismo*, op. cit., p.116

<sup>79</sup> *Ibidem*.

boschito, el huasteco, el revolucionario, el fifi, las pelonas, el peladito y muchos más,<sup>80</sup> los cuales trascendían de su nivel local a toda la nación.

Esto estereotipos no sólo fueron abordados por el pueblo, sino también por los artistas. Convirtiendo en un factor positivo todo lo que viniera del pueblo. Un ejemplo de esto son las siguientes palabras de Diego Rivera: "Si la pintura de las pulperías es capitalmente importante dentro del arte plástico, sus nombres constituyen los mejores poemas sintéticos mexicanos."<sup>81</sup>

El nacionalismo fue una necesidad de identidad nacional y los artistas manifestaban esta necesidad a través de sus creaciones artísticas. Grandes artistas como el ya mencionado Diego Rivera, Clemente Orozco, Luis Cabrera, Martín Luis Guzmán, entre otros. Es así como el nacionalismo es uno de los movimientos artísticos más importantes del siglo XIX y aun hoy en la actualidad trasciende sus ideologías sobre lo que es "el mexicano."

### 3.2.8. El estilo según las preceptivas clásicas.

El estilo se califica por:

*Su fuerza expresiva:*

Carmen de la Fuente dentro de su obra *La resurrección de Quetzalcóatl* no sólo busca narrar una historia sino crear una conciencia en el espectador sobre el pasado que siempre afecta al futuro. "Ella no la lleva a construir una historia fría o sin emoción. Siente uno en cada página fluir su lenguaje poético del que es dueña hace años..."<sup>82</sup>

*El manejo correcto de las técnicas:*

La autora siempre tiene presentes los principios fundamentales del teatro y aunque ella no ha pertenecido directamente a ninguna escuela de teatro, siempre ha estado rodeada de los grandes académicos teatrales de nuestro país. Ellos han compartido sus conocimientos de técnicas y formas teatrales permitiendo que la autora tenga un excelente manejo de los convenios del teatro. "*La resurrección de Quetzalcóatl*" es una obra escrita para ser llevada a una puesta en escena

<sup>80</sup> Ricardo, *Avatares del nacionalismo cultural*, op. cit., p. 75

<sup>81</sup> *Ibid.*, p. 76

<sup>82</sup> Carmen, *Memorias*, op. cit., p. 339

maneja las especificaciones básicas de escenografía, iluminación y espacio teatral.

#### *Sinceridad*

*La resurrección de Quetzalcóatl* es la tercera obra histórica de Carmen de la Fuente. Como ya se había mencionado, ella está profundamente influida por el movimiento nacionalista, el cual buscaba el redescubrimiento y la exaltación de la cultura de nuestros orígenes. De la Fuente transmite esta necesidad, ya que a través de la obra podemos admirar la grandeza de la cultura Tolteca.

#### *Claridad*

Los acontecimientos que transcurrirán en la obra son planteados desde un principio por el narrador. Los personajes son el resultado de una excelente construcción vertical y horizontal, es decir, cada personaje está perfectamente colocado dentro de su cosmología. Tláloc, Tezcatlipoca, Xólotl y Quetzalcóatl son dioses, Huémac es sacerdote y Toci y Mizqui son el pueblo, por lo tanto, Toci y Mizqui dependen de las decisiones de Huémac y éste a la vez depende de los mandatos de los dioses, cada personaje cumple sus objetivos ya sea a favor o en contra del personaje protagónico.

#### *La originalidad.*

Se ha escrito una gran variedad de obras basadas en hechos históricos y sobre todo prehispánicos, los personajes por lo general son fácilmente reconocidos y recordados: Cuauhtémoc, Moctezuma, Nezahualcóyotl etc. Y el género va de la pieza a la tragicomedia. Sin embargo, Carmen de la Fuente se ocupa de un personaje un poco menos popular que es Huémac, pero quizá lo más interesante y original es el género ya que es una comedia ya que no sólo busca la exaltación sino la redención del personaje.

#### *El límite genérico.*

Como ya se había mencionado en el análisis de género, la obra es una melodrama, Carmen de la Fuente al escribir la obra estaba consciente de los cánones que marca la melodrama y los utiliza perfectamente.

Teniendo en cuenta todos estos principios concluyo que el estilo de la obra es *Rodio* ya que la obra es un intermedio entre lo complejo y lo esencial.

## **CAPITULO 4. LA CONCEPCIÓN Y REALIZACIÓN DE LA PUESTA EN ESCENA.**

### **4.1. Los propósitos del montaje.**

En el año de 1999, a punto de terminar la carrera, era importante empezar a determinar mi futuro profesional. En el último año de mis estudios realicé algunos trabajos como asistente de dirección. Por azares del destino me topé con una compañía que manejaba "teatro escolar," o al menos eso pretendían, así que me invitaron a ver uno de sus montajes que a mi parecer no cumplía con los conceptos que yo tenía del teatro. Para empezar, la obra había sido escrita por ellos. Era un producto sin ningún lineamiento dramático, casi no contaban con ningún tipo de escenografía y la que tenía eran mobiliarios de casa como mesas, sillas, lámparas, etcétera.

Mi primera impresión fue "esto no es una obra de teatro". Cuando se acercaron a preguntarme qué me parecía me reservé mi comentario. Ellos comentaron que tenían un nuevo montaje en puerta y necesitaban una asistente de dirección. En un primer momento me pareció risorio, pero me ofrecían un pago fijo por función. En ese momento necesitaba el dinero y acepté.

Teníamos que ensayar en la casa de uno de los actores. Al paso de los ensayos me fui dando cuenta que había problemas graves con respecto a sus conceptos del teatro. Al conocer al elenco me di cuenta que ningún de ellos era actor profesional, la mayoría eran empleados de medio tiempo sin ningún conocimiento teatral. El director era un profesor retirado de la SEP quien gustaba del teatro y formó su compañía.

Al pasar los días me di cuenta que no tenían un libreto establecido, lo iban creando en la marcha, cuando se les ocurría una cosa lo escribían y al día siguiente lo cambiaban. Cuando empecé con ellos afortunadamente ya tenían la mitad del montaje hecho y el trabajo fue muy rápido. Cuando empezamos a dar las funciones conocí a otras compañías, en su mayoría con características similares. Era un teatro enfocado solamente a la egolatría de los propios integrantes, y jamás se analizaban las necesidades del público receptor. Después



de 10 funciones renuncié, no tenía caso continuar con algo que era totalmente fuera de mis conceptos teatrales.

Por otro lado, me encontraba en los últimos meses de la carrera, en los pasillos se respiraba ese aire de inseguridad hacia el futuro. Recuerdo muy bien esas largas conversaciones, con muchos de mis compañeros, donde el tema principal era la falta de oportunidades y el difícil camino que nos esperaba.

Medité por largo tiempo la situación. Por un otro lado conocía gente que había estudiado una carrera de teatro con el único objetivo de profesionalizarse y por otro lado, me relacionaba con gente que no tenía ni la menor idea de qué era el teatro, sin embargo les pagaban por hacerlo. Era como verse en un gran desierto y en medio un islote lleno de oportunidades para nosotros. Me surgió en ese momento la idea de que nosotros podríamos retomar esta parte del teatro y construir un mejor espectáculo.

Aun cuando la idea parte de esa desafortunada experiencia, existían otros factores que me impulsaron a desarrollar el proyecto. Siempre tuve claro en la vida que lo que yo deseaba hacer era dar clases, la educación siempre fue y será mi segunda gran pasión.

Empecé a leer algunos libros sobre la didáctica teatral y fui descubriendo el enorme potencial que el teatro tiene en los procesos de enseñanza- aprendizaje.

Tenía todas estas ideas y deseaba llevarlas a la acción. Me propuse los siguientes objetivos:

*El público al que estaba dirigido.* El público receptor en su mayoría son adolescentes y niños, debíamos crear un teatro que les fuera atractivo tanto a la forma como en el contenido, pero por otro lado también teníamos a los profesores que tenía interés propio sobre que deseaban que sus alumnos fueran a ver al teatro. Debíamos encontrar un equilibrio entre estas dos partes.

*Hacer teatro profesional:* Debíamos crear un teatro que permitiera tener un acercamiento placentero al fenómeno mismo, ya que una de mis principales preocupaciones de un teatro informal, es que creaba en el público una mala experiencia, ya que para muchos de estos espectadores es la primera vez que tiene un acercamiento. Pensemos que ellos son el público del futuro.

#### 4.2. Consideraciones sobre el papel del director.

La dirección escénica es una realidad compleja de abarcar y difícil de situar con precisión dentro de la estructura, del hecho teatral. Esto quizá explique las diferentes perspectivas particulares a través de las cuales muchos investigadores se han aproximado o alejado de su origen.

El director recibe un libreto... Después de la primera lectura, las páginas inanimadas empiezan a tomar vida entre sus dedos. Ya no son símbolos escritos en papel: él añade un sentido de vida al significado de las palabras. Son voces que hablan y cesan de estar en silencio cuando se les requiere, gestos que se forman y rostros que se iluminan... Pero ya que una obra es esencialmente acción y que un actor es primeramente un ser humano que actúa, nuestro director, antes de ir más adelante, buscará trazar el lugar, la forma y planear la acción; para ello, propondrá a los actores sus lugares, sus distancias...sus relaciones con el decorado...la forma de los diálogos y sus silencios...<sup>83</sup>

Considerando la nota anterior, dividí en tres partes mi faceta de director.

*El sueño:* Como en un sueño inicié con el trabajo individual, buscando los mensajes ocultos que del texto surgían y se entrelazaban con mis propios fantasmas, es un momento egoísta, buscada cada voz y cada silencio entre los personajes, esbozaba sus intenciones internadas, sólo pequeños trazos, sólo pequeñas líneas, sin ninguna intención definida.

*La seducción:* Como un encantador de serpientes buscaba seducir con mis ideas a mis actores, nunca fueron presa fácil, debía buscar las palabras adecuadas, se podría decir que hasta el tono preciso, es un momento clave dentro de un montaje debe ser lo suficientemente claro con tus ideas, pero a la vez abierto para lograr que el actor se sienta tan seducido con la obra, como lo tú lo estás y poder empezar a crear puentes que nos lleven los acuerdos.

*Del papel a la acción:* Es el momento más delicado, el actor necesita crear y tú necesitas ver tus ideas reflejadas en él, a veces todos veíamos hacia la misma

<sup>83</sup> Ceballos, Edgar. *Principios de construcción dramática*. México, Col. Escenología, Grupo Editorial Gaceta S.A. Fideicomiso para la Cultura México/USA. 1995. p. 313

dirección y las cosas caminaban bien, pero también chocábamos en conceptos e ideas y necesitábamos replantearnos.

*¿Y después qué?:* Llego el día del estreno, se inicia un nuevo trabajo. debemos corregir los errores, detallar a fondo nuestra obra, esto ha sido el proceso más largo y laborioso que hemos tenido que llevar función tras función durante cinco años, en los cuales muchas cosas cambiaron y se modificaron, no ha sido fácil pero seguimos en el camino.

#### 4.3. Análisis por cuadro.

Cada escena será analizada contemplándola dentro de un todo, pero a la vez como una unidad completa y seccionada en diferentes momentos trascendentales. Los cambios de tiempo y espacio son importantes dentro de este análisis, ya que nos permiten contemplar los diferentes matices de la historia.

ESCENAS		ESPACIO	TIEMPO
I	Exposición	Indeterminado	Indeterminado
II	Planteamiento	Dentro del templo	En la noche.
III	El reto	Dentro del templo con el altar	Al día siguiente en la mañana
IV	El plan	En el campo de juego de pelota	Al día siguiente en la mañana
V	El preludeo al juego	En el campo de juego de pelota	Un mes después en la tarde
Cuadro I	El juego/ El triunfo	En el campo de juego de pelota	Continuación de la anterior
		INTERMEDIO	
VI	La arrogancia	Dentro de templo	Al día siguiente en la mañana
VII	La premiación/El castigo	Dentro de templo	Continuación de la anterior
VIII	La pobreza	Afuera de palacio	5 años después
IX	La aparición	Afuera de palacio	Continuación de la anterior
X	La peregrinación	Afuera de palacio	Continuación de la anterior
XI	La tierra prometida	Frente al mar	20 meses después

### *Escena I*

En la primera escena Xólotl funge el papel de narrador o relatador,<sup>84</sup> el espacio y el tiempo son indeterminados, ella mantiene un diálogo directo con el público buscando interrelacionarse con él, y a la vez crea esta expectativa de lo que va ser la historia.

Xólotl inicia este monólogo presentándose. Es la hermana gemela del sol, para ello es importante resaltar que en esta primera escena ella no menciona a Quetzalcóatl, y da por hecho que al referirse al fuego y al sol se refiere al dios Quetzalcóatl.

Xólotl hace la primera referencia hacia la cultura tolteca, eso nos permite establecer un tiempo y un espacio. Algo interesante es cómo Xólotl nos sintetiza la historia.

Xólotl: ... pues lo que yo les voy a contar es cómo el pueblo de Tula desapareció y como Tláloc castigo a Huémac por su desobediencia

Ya sabemos qué va pasar, ahora lo interesante es saber cómo va pasar. La intención de Xólotl es crear esa expectativa al público, por ello, la primera escena cumple con ese objetivo. Éste se debe involucrar con la historia, por ello al iniciar la segunda escena ya está informado de que es una obra sobre la cultura tolteca y que el primer personaje principal es Huémac y debemos esperar con cierta inquietud a Tláloc el cual aparecerá hasta la tercera escena.

### *Escena II*

La historia inicia en la segunda escena. Con el cambio de iluminación acentuamos el cambio de tiempo y espacio. Se desarrolla cerca o dentro de un templo, que por cuestiones de producción es representado con los cubos, mostrando los mascarones: tres a la derecha y tres a la izquierda. La escena se dividió en tres fragmentos temáticos: el encuentro, la reflexión y la promesa.

#### *El encuentro*

Huémac totalmente ebrio entra a escena, Xólotl trata de ridiculizarlo al hacerle creer que un coyote que se encuentra cerca. Huémac cae con gran facilidad en la broma de Xólotl. Es el encuentro de los personajes. Xólotl deja de

---

<sup>84</sup> Persona que refiere, a manera de novelas acontecimientos no directamente representados en escena o que lo introduce a comenta, si se representan en el escenario

ser el narrador para convertirse en personaje de la historia que tiene una misión: ayudar a Huémac, su protegido, pero también es un nahual y por lo tanto no puede dejar pasar la oportunidad para hacerle la broma.

Huémac ha estado bebiendo el vino de la época "el pulque." Aquí es evidente que es una debilidad del personaje, ha bebido porque las cosas no han salido como él las ha planeado y ha sido más fácil entregarse a los placeres del pulque que tratar de solucionar los problemas. Como cualquier otro gobernante, sus errores serán pagados por su pueblo.

#### *La reflexión*

Xólotl lo regaña fuertemente, pero a la vez lo ayuda a comprender que su pueblo lo necesita. Y sobresale un personaje muy importante: Tezcatlipoca creando una posible hipnosis sobre el conflicto.

Xólotl: Y si no me obedeces, Tezcatlipoca, señor de la muerte, invadirá esta comarca.

Tezcatlipoca quiere estas tierras, él es el dios de la muerte y de la guerra buscará, a cualquier manera, lograr sus objetivos. Más adelante se verá que en esta lucha no está solo, lo ayudan los chichimecas. Xólotl le dice a Huémac que Quetzalcóatl está desprestigiado por su culpa y que él no puede ayudarlo, es evidente que Quetzalcóatl se convertirá en un espectador y que no podrá intervenir directamente.

#### *La promesa*

Huémac está solo y la única forma de solucionar este problema es pidiendo la ayuda de Tláloc, pero antes debe eliminar este primer error, Xólotl le dice que mande a quemar los magueyes. Pareciera ser muy fácil la solución, como si el culpable de todos los problemas hubiera sido el pulque. Al terminar la escena Xólotl sale esperando que Huémac cumpla su promesa.

#### *Escena III*

La escena inicia con una música de fondo. Mizqui y Toci preparan un altar, cuando ellas salen entran Tláloc y los Tlaloques, quienes se quedarán congelados toda la primera parte de la escena. Con la luz se debe remarcar el cambio de tiempo. La escena se divide en cuatro fragmentos: *La reflexión, el encuentro, el reto y la promesa.*

#### *La reflexión.*

Este fragmento consiste en un monólogo de Huémac, el cual siempre dirige al público, reflexiona sobre lo que ha pasado y hasta cierto punto busca congraciarse con el público y a la vez involucrarlo. Trata de buscar su apoyo a través de la compasión y demostrándoles que ha cambiado, retoma lo que ya había platicado con Xólotl, en esta primera reflexión pareciera ser muy sincero y pareciera ser que sus objetivos están dirigidos a cuidar y apoyar a su pueblo.

#### *El encuentro.*

Tláloc deja caer un poco de agua. Huémac se alegra, pero pronto se da cuenta que es una mal jugada que le hace Tláloc. En una pose de soberbia Tláloc se acerca Huémac y de una forma sarcástica se burla de su desgracia al principio pareciera Huémac que puede manejar la situación, pero pronto queda al descubierto la falta de madurez y de humildad de Huémac, quien es impulsivo y comete errores al hablar con Tláloc. Huémac no ha comprendido que el único culpable de sus errores es el mismo.

Tláloc tampoco es fácil de tratar, es soberbio y altanero, incluso se siente superior a Quetzalcóatl, finge sorpresa ante los acontecimientos, pero está consciente de todo lo que está pasando, incluso, antes de hablar con Huémac tuvo una conversación con Tezcatlipoca, y en ésta se ponen de acuerdo de cómo van a sacar a Quetzalcóatl y a todo su pueblo de Tula.

#### *El reto*

Huémac tiene un juego de pelota contra los Tlaloques, si ellos ganan vencerá Tezcatlipoca. Huémac no está de acuerdo, sabe que es imposible ganarle a los Tlaloques. Tláloc le hace una oferta tentadora, le dice que le va dar todas sus riquezas, sabe que Huémac no se negará y logra convencerlo.

#### *La promesa*

Ha quedado asentado el pacto entre ellos dos, si Huémac vence, gana Tláloc, que le dará todas sus riquezas. Aún no han quedado totalmente determinadas las ambiciones de Huémac, pero pareciera que no son muy sinceros en sus intenciones.

#### *Escena IV*

Se debe llevar a cabo un cambio de tiempo y de espacio (del altar al campo de pelota) Los cubos son movidos por Toci y Mizqui con los 6 cubos se forma la figura del jugador de pelota. La escena se divide en tres fragmentos: *La reflexión de Toci y Mizqui*, Xólotl se transforma en pelota y la estrategia.

#### *La reflexión de Toci y Mizqui*

Toci y Mizqui inician una conversación en la que retoma los acontecimientos de las escenas anteriores, son chisme de pasillo. Ellas representan al pueblo, y a partir de esta conversación, nos permiten ver otra perspectiva de los acontecimientos, tal vez más franca, tal vez más inocente. Ellas son las que contrastan con Huémac y Tláloc (la realeza) representan la parte jocosa de la obra. Han observado a Huémac, y su cambió al dejar de beber, Huémac entra al templo para entrenar y por lo tanto deberían de retirarse de la escena, pero no lo hacen y su curiosidad las llevará a presenciar eventos mágicos, que tal vez las espante, pero no las alejará, su curiosidad es más fuerte.

#### *Xólotl se transforma en pelota.*

Como lo habíamos visto en la escena II, Quetzalcóatl no puede ayudar a Huémac directamente, por eso envió a Xólotl su gemelo. Tláloc quiere un juego de pelota contra sus hijos los tlaloques, que sin duda es imposible que Huémac gane solo. Por eso Quetzalcóatl, en su infinita sabiduría, manda a Xólotl convertido en pelota. Era esencial para esta escena que Xólotl mostrara una transformación total, por eso al momento de diseñar vimos que era indispensable el cambio de vestuario (de rojo a gris), pero la actitud y la postura corporal también eran importantes. El apoyo principal debía ser la espalda, ella debía ser una pelota, por tanto debería de rodar lo más posible y cuando, por alguna razón, era necesario estar de pie tenía que verse lo pesado de su cuerpo, ya que era toda de piedra pero al rodar debía ser muy ligera.

#### *La estrategia*

Huémac se encuentra preocupado, ha estado entrenando durante varios días, pero no se siente seguro de poder ganarle a los tlaloques. Xólotl se le revela como un fantasma, pero esta vez convertida en pelota, le dice el plan de Quetzalcóatl y Huémac queda fascinado, se siente muy seguro de ganar.

Pareciera que todo va bien, que se acerca un final feliz, pero recordemos que Xólotl no predijo ese final, algo debe de estar mal.

#### *Escena V*

Hay un cambio de tiempo el cual se representa con la iluminación, pero los cubos se mantienen la misma posición porque la escena se interpreta en el mismo espacio. Se divide en dos fragmentos La entrada del pueblo / Tezcatlipoca. Y la reflexión antes del juego.

#### *La entrada del pueblo / Tezcatlipoca.*

En esta escena la autora se permite dibujar el folklore de la época. Por medio de las voces de Toci y Mizqui no permite ver un poco la grandeza de la cultura Tolteca. Recordemos que el juego de pelota era una ceremonia sagrada, por eso los pueblos que visitan a los Toltecas traen puesta sus mejores ropas y los gobernantes se reúnen como símbolo de respeto. Hay mucha gente y toda viene a ver el juego entre Huémac y los Tlaloques.

Un personaje muy importante entra en escena, Tezcatlipoca, desde la primera escena se le menciona, pero hasta esta hace su aparición. Es el antagonista el que debe reflejar la parte oscura de la obra, él infunde miedo sólo con mencionar su nombre

#### *La reflexión antes del juego.*

Toci y Mizqui toman sus lugares. Mizqui inicia una reflexión sobre todos los acontecimientos. No entiende las decisiones de los dioses ni de su gobernante, es una cuestión que sigue siendo la falta de acuerdos y entendimientos entre gobernantes y pueblo es una situación que pareciera no tener fin, y Toci le responde con franqueza:

TOCI: Esas son cosas de dioses; mejor ni le buigas. Lo que deberías hacer es rezar a nuestro paigresito Quetzalcóatl.

Toci es franca libre de prejuicios, la respuesta que le da a Mizqui termina cualquier discusión.

#### *Cuadro 1*

Es el momento culminante de la obra, es el esperado juego de pelota, toda la obra ha girado en torno de este momento, todos se encuentran preparados. Los nervios se deben sentir en el aire, cada personaje ocupa un área específica.



A la derecha Tezcatlipoca y los tlaloques, a la izquierda Huémac, Toci y Mizqui. La escena se representa con una coreografía. Siempre veremos cómo Huémac es constantemente ayudado por Xólotl, los tlaloques tratan de tocar la pelota, pero nunca lo logran.

Al terminar la coreografía, Tezcatlipoca ha perdido. Se ve furioso y amenaza con vengarse. Huémac ha ganado. Parece que ha llegado un momento de calma, pareciera ser que todo ha salido a favor de los buenos, o por lo menos así pareciera ser, esa es la perspectiva que el espectador debe tener al llegar al intermedio

#### *Escena VI*

Al abrir el telón los cubos se encuentran nuevamente como si fuera un templo. Se divide en dos fragmentos: la soberbia y la advertencia.

#### *La soberbia*

Al inicio de la escena Huémac tiene un soliloquio, nos recuerda el inicio de la escena III, recordemos que ahí él se encontraba preocupado por su pueblo, pero a diferencia de aquella escena, ahora es otro Huémac. Se ha transformado totalmente, ha permitido que se revele el malvado monstruo de Huémac, la avaricia y la soberbia lo han absorbido totalmente. Con soberbia se enaltece de su triunfo y con despotismo le grita a los cielos en busca de Tláloc. Xólotl ha escuchado todo y se encuentra molesta y revelándose como la conciencia de Huémac. Lo regaña y trata hacerle ver sus anteriores promesas, pero queda claro que a Huémac eso no le importa.

En la segunda escena Huémac se encuentra borracho porque había bebido pulque, pero en esta escena inicia otra borrachera, ahora de avaricia y soberbia, la anterior fue factible de eliminar pero esta es corrosiva y tal vez no sea tan fácil de alejar.

#### *La última advertencia*

Xólotl está molesto, ya no es ese personaje juguetón de las primeras escenas ahora se mantiene serio y distante de Huémac. Después de tratar de convencerlo de que lo que está haciendo está mal, se da cuenta de que Huémac está perdido y la advertencia es muy clara:

Xólotl: Recuerda:  
Cenizas, cenizas, polvo,  
al que tiene sueños de oro  
y es avaro y ambicioso  
siempre se le han de volver

Este texto que profetiza el destino de Huémac es esencial. Huémac está solo, Quetzalcóatl lo ha abandonado y por lo tanto Xólotl también, aún no se ha dado cuenta de su destino. Burlón y con sarcasmo saca de la escena a Xólotl.

#### *Escena VIII*

Es continuación de la escena anterior. Se divide en dos fragmentos: La premiación y la condena.

#### *La premiación*

Tláloc llega con todos sus premios, pero el oro y las joyas prometidas son agua, maíz y tierra fértil para el cultivo, ésta es otra parte que se encuentra totalmente relacionada con el mito.

Toci y Mizquí, que han presenciado toda la escena, se encuentran absolutamente agradecidas y ellas sí lo ven como oro y como piedras preciosas, para ellas son los mejores regalos que les pueden dar, esto funciona como un contraste entre ellas que se hallan agradecidas y Huémac que se encuentra furioso y decepcionado con Tláloc. Este contraste permite maximizar los errores de Huémac, quien está perdido en su borrachera de avaricia y osa despreciar los regalos de Tláloc.

#### *La condena*

Han quedado solos Huémac y Tláloc, es obvio que Huémac no está muy contento por la vuelta que han dado los acontecimientos, y sin más recato, le reclama directamente a Tláloc, éste, al sentirse ofendido le dice:

Tláloc: ¡Ah!, ya entiendo. Querías que sin mover un dedo pusiere a tu alcance todas las riquezas. Y yo las he puesto: la riqueza nace del trabajo del hombre, con agua, con semillas, con la protección de los dioses de la agricultura. Tula llegará a ser la primera en toda la comarca.

Es un texto de principios fundamentales, la riqueza verdadera sólo se logra cuando el hombre trabajó y éste a su vez es la única fuente de bienestar constante. Es obvio que Huémac no ha comprendido este principio, él siempre ha

esperado que los dioses le resuelvan todo y si algo estaba mal era culpa de los dioses.

Tláloc, ofendido, castiga a Huémac con cuatro años de sequías, este castigo no lo pagará solo, sino con todo su pueblo. Las profecías de Xólotl se han cumplido, las cenizas se han convertido en polvo y Huémac ha perdido a Tula.

#### *Escena VII*

La siguiente escena inicia con una coreografía. La luz roja nos ayuda a entender que se encuentra fuera de la continuidad de la historia; pero es parte esencial ya que nos permite entender que es innegable el triunfo de Tezcatlipoca. Las mujeres entran con mantos de color negro, que representan la muerte, bailan alrededor de Tezcatlipoca y éste finalmente logra robarles *la flor roja, la flor de los corazones*.<sup>85</sup>

#### *La desolación*

Al terminar, las mujeres se encuentran en el suelo, con mucha pesadez se empiezan a levantar, como hay un cambio de tiempo y espacio los cubos son movidos para formar la figura de la serpiente emplumada.

Xólotl comparte esta desgracia con el pueblo Tolteca, habla de la decadencia del Tula y por su puesto de Quetzalcóatl, está preocupado porque el más afectado es el pueblo. Xólotl ha vuelto al papel del narrador, sintetiza los acontecimientos y nos remarca el hecho de que ha pasado el tiempo, por tanto vuelve a pronosticarnos el porvenir, lo que permite al espectador crear nuevas expectativas.

Cuando Huémac entra en escena, las mujeres se van porque ni siquiera quieren saludarlo, es claro que Huémac no sólo ha perdido los favores de los dioses, sino también el respeto de su pueblo.

#### *Escena IX*

Esta escena es la continuación de la escena anterior. Está dividida en dos fragmentos: El arrepentimiento y la aparición.

---

<sup>85</sup> Escena II

### *El arrepentimiento*

Huémac ha envejecido, se halla abatido, busca en sus recuerdos el consuelo del ayer. Toci que lo ha acompañado todo este tiempo trata de apoyarlo en estos momentos difíciles. En esta escena vemos un Huémac totalmente diferente ha cambiado no sólo físicamente, también espiritualmente.

En estos cinco años de desgracias ha reflexionado sobre sus errores y esto le ha permitido madurar, se ha dado cuenta que el pueblo (el poco que queda) sufre con él y todo eso ha sido por su culpa y el remordimiento ha absorbido su juventud. Es un nuevo gobernante preocupado porque su pueblo no tiene qué comer, se ha esforzado por buscar comida en los otros pueblos e incluso se ha humillado para traer comida, pero pareciera que sus fuerzas se han esfumado y pronto llegará el final y el triunfo de Tezcatlipoca será definitivo. Le ordena a Toci que se adelante y al quedarse solo busca el consuelo de las lágrimas.

Huémac. *(Extiende su mano sobre el suelo y antes de acostarse se hinca y exclama):*  
¡Padre sol, mirame, yo el ambicioso, el cinico, el soberbio, me escondo de la gente para que no me vean llorar! *(Llora un rato y cae dormido)*

Ha llegado el momento cumbre de Huémac, está arrepentido y sus lágrimas conmueven a los dioses y por eso Quetzalcóatl hace su aparición para rescatarlo.

### *La aparición*

Aunque la aparición de Quetzalcóatl es sólo parcial, ya que realmente nunca lo vemos en escena sólo escuchamos su voz, es un momento culminante de la obra. Ya no se puede hacer nada por las tierras perdidas, pero le ordena buscar las tierras de oriente y llevar a su pueblo para que le devuelva la juventud perdida.

### *Escena X*

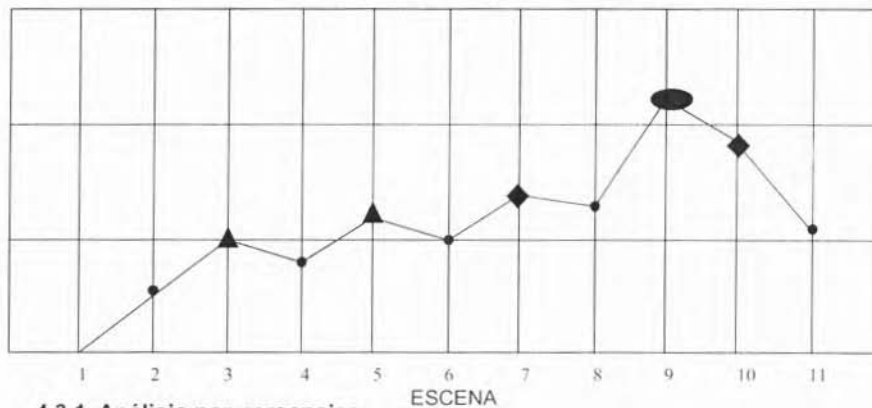
Huémac es nuevamente joven, pero con la sabiduría y la bondad que la desgracia le dejó es otro y reúne a su pueblo. Es tiempo de caminar y buscar las nuevas tierras, el guía será Xólotl.

Como hay un nuevo cambio de tiempo y espacio se escenifica un cuadro plástico. Cada uno de los personajes tomará un cubo y se lo pondrá en la espalda, cargarán los cubos simbolizando el llevar sus costumbres, las cuales serán transmitidas al nuevo pueblo que forjen.

### Escena XI

Por fin llegan a la tierra prometida, el júbilo florece entre el pueblo y al llegar al templo Tláloc los recibe. Él también ha cambiado es sereno e incluso está dispuesto a ayudar a Huémac. Le indica que debe reunirse con Quetzalcóatl, tendrá que caminar sobre el agua para llegar a él. Huémac, humilde primero, se preocupa de su pueblo el cual estará a cargo de Xólotl. Huémac emprende el camino y Quetzalcóatl lo recibe ofreciendo al pueblo su protección y se convierte en Kukulkán

Gráfica de tensión dramática



#### 4.3.1. Análisis por personajes.

##### Xólotl

Es el ser que representa a Quetzalcóatl en la tierra. En el texto original Carmen de la Fuente plantea que Xólotl es un títere, en lo personal no me gustaba mucho esa idea, Xólotl es un personaje fundamental dentro de la historia, debía ser una persona de carne y hueso. La primera decisión difícil fue definir si el personaje debía ser interpretado por un hombre o por una mujer, mi primera idea fue que debía ser un hombre ya que Quetzalcóatl es un ente masculino y Xólotl es su hermano gemelo, pero después analizando más detalladamente el texto, me dio siempre la imagen que debía realizarlo una mujer, buscando una dualidad de mujer-hombre, madre- hijo.

### *Huémac*

Siendo el personaje protagónico, me preocupaba mucho su desarrollo a través de la historia. La primera pregunta que me planteé era ¿Quién es Huémac?, ¿Es un hombre, es un Dios, es un sacerdote, es un rey? Debía quedar clara la idea de que Huémac era hombre (con vicios y virtudes) pero era el representante de Quetzalcóatl en la tierra, por lo tanto era el responsable de conducir al pueblo Tolteca.

Se plantearon cuatro momentos básicos en Huémac.

1. *El error.* Cuando el personaje se presenta ya existe un conflicto, él se ha emborrachado y permitido que su pueblo sufra con su error, pero se siente arrepentido cuando habla con Xólotl
2. *La soberbia.* En el momento en que Tláloc le ofrece sus riquezas, él mal entiende las palabras de Tláloc y al no verse recompensado después de haber ganada el juego de pelota, demuestra su excesiva soberbia insultando a Tláloc y éste lo castiga con cuatro años sin lluvia.
3. *El arrepentimiento.* Después de cuatro años de sufrimiento vemos el momento más importante del personaje el arrepentimiento.
4. *La redención.* Después de conducir a su pueblo a un lugar más prospero, logra redimirse y poder por fin lograr el ser un Dios junto con Quetzalcóatl.

### *Tláloc*

Es una parte fundamental de la obra, él representa la tentación. Es un dios muy inteligente. Cuando realizábamos el análisis de obra dedujimos que él era el Apolo de nuestra obra, era soberbio e inteligente, todo lo tenía friamente calculado a su favor. Si Huémac pierde el juego de pelota, él ya tiene un acuerdo con Tezcatlipoca y con los Chichimecas y si Huémac gana el lo proveerá de agua a Tula y así le podrán rendir tributos, cualquiera que sea el resultado del juego de pelota Tláloc siempre será el ganador.

### *Toci y Mizqui*

Son la contraparte de toda esta élite de dioses, son los pivotes de la comedia, pero también son la parte más frágil de toda esta lucha de poderes, son el pueblo que sufrirá las consecuencias de la soberbia de Huémac.

#### **4.4. Bitácora de ensayos.**

##### *Primera semana*

La obra *La resurrección de Quetzalcóatl* la tengo girando en mi cabeza desde hace mucho tiempo, Todo era incierto en la primer semana, ya que no contábamos con un gran presupuesto. De hecho, fue un tiempo de trabajo individual, en donde realicé una investigación documental exhaustiva sobre los mitos de Quetzalcóatl. Contesté el cómo, cuándo y dónde de la cultura Tolteca. Tuve un par de reuniones con la pedagoga del proyecto, empezamos a elaborar los objetivos didácticos y delimitar algunos elementos necesarios dentro del montaje para que se cumplieran los objetivos. Y en medio de todo esto, inicié las llamadas telefónicas con varios compañeros para formar el elenco. Se programaron las audiciones para la siguiente semana.

##### *Segunda semana*

###### *Las audiciones.*

Carlos Eduardo Conde Dominguez, uno de los actores, ofreció su casa para realizar las audiciones y posteriormente llevar a cabo los ensayos. Eso atrajo factores negativos y positivos. Su casa era un buen lugar, porque tiene un patio enorme y casi sin ningún ruido que nos interrumpiera, sin embargo tenía un lado negativo: la distancia, ya que vive en Tláhuac y a la mayoría de los actores les quedaba "relativamente" lejos, pero todos estuvieron de acuerdo con la peregrinación cuando vieron el lugar.

La primera parte consistió en una explicación referente al análisis de la obra, el estilo, el género, y sobre todo la mitología. Uníamos ideas y también chocábamos en algunos conceptos; eran pláticas muy amenas e interesantes. Empezamos a esbozar las características de los personajes, pero sin profundizar mucho. Traté de guiar el trabajo en lo general.

Mientras realizábamos este trabajo en equipo, en la parte individual creé lo que quería transmitir. Una de las decisiones más importantes fue adaptar el texto.

##### *Tercera semana*

Empezamos con las lecturas en voz alta. Tratábamos de encontrar las características de cada uno de los personajes, realizábamos comentarios abiertos sobre lo que pensábamos de los personajes y como se relacionaban entre sí.

Poco a poco, y casi sin darnos cuenta, empezaban a moverse algunos actores, me decían que se sentían un poco incómodos al estar sentados, les permití empezar a moverse con desplazamientos pequeños, pero evitando cualquier interpretación excesiva o demasiado buscada, ya que no quería que llegaran a una sobre actuación que nos llevaría a un trabajo poco honesto.

#### *Cuarta semana*

El primer reto fue Xólotl, lo cual implicó tres ensayos exclusivos, veía en el personaje un temperamento travieso, era un duende, era el nahual, era la magia, debía ser ágil, juguetón y alegre; quería que fuera como un ente que estuviera en todos lados.

Aquí apareció mi primer reto como directora, ya que me fue muy difícil transmitir lo que deseaba ver en el escenario, pues no contaba con las herramientas y las técnicas adecuadas para poder dirigir a la actriz que interpretaba a Xólotl.

Afortunadamente Sylvia Vichis Contreras tenía experiencia en acrobacia y danza, cuestión que fue de gran ayuda en el proceso, ya que ella diseñó y dirigió los movimientos y trazos de primera escena. Aun así la actriz que interpretaba a Xólotl no se sentía cómoda con el personaje, en el segundo día de ensayo me pidió una disculpa y se retiró, dando como explicación que lo que al principio no le pareció un problema se complicó: la distancia del lugar de ensayo, fue entonces cuando Sylvia tomó su lugar para interpretar a Xólotl.

Y no sólo fue eso, ya que también se convirtió en mi mano derecha y mi socia, desde el primer momento mostró entusiasmo por el proyecto. Para mí significó un gran alivio. Ya no me sentía sola con todos los problemas que implicaba este montaje. El tiempo que restó de la semana nos dedicamos a montar la *Escena 2*.

#### *Quinta semana*

Los primeros problemas salieron a flote: Eduardo no logró tener la intensidad que se necesita en el personaje de Tláloc, así que empezamos a realizar ejercicios de confianza, largas charlas sobre el presente pasado y futuro del personaje, poco a poco y muy lentamente diseñamos la tercera escena, pero



no era el resultado que buscábamos, se esperaba que con el paso de los ensayos mejoraría.

Con los demás actores avanzamos en montaje hasta la *Escena 5*. A partir de este momento lo más importante fue realizar una lista de la utilería básica, era importante empezar a tenerla en los ensayos.

#### *Sexta semana*

Detuvimos el montaje porque Eduardo renunció. Era algo que se veía venir, lo cual creó no sólo un vacío de un actor, sino también de lugar de ensayo. Debíamos encontrar a un nuevo actor, Sylvia me presentó a Luis Russel Álvarez, un amigo suyo del EAT (Escuela de Arte Teatral) inmediatamente nos pusimos de acuerdo y empezamos a trabajar con él.

#### *Séptima semana.*

Russel implicó un cambio muy positivo, el acoplamiento fue rápido. Russel y Walter llegaron a hacer muy buena mancuerna desde el principio, lograron muchos acuerdos para lograr un trabajo mejor. En un día logramos remontar las dos escenas, sin embargo decayó un poco el ánimo de la compañía, tuvimos que trabajar por aquí y por allá.

Empezamos ensayando en una casa de cultura que Mireya Sánchez nos había recomendado, sólo pudimos ensayar dos días, después como buenos estudiantes de la Facultad de Filosofía y Letras empezamos a ensayar en los jardines que están cerca a la Facultad. Pero aun así, logramos avances significativos. Las *escenas 1, 2, 3 y 4* empezaban a correr, trabajamos sobre la 5 y 6.

Sylvia y yo siempre nos quedábamos después de los ensayos, platicábamos mucho, criticábamos nuestro trabajo y muchas veces nos sentíamos desahuciadas frente al proyecto, pero al final lográbamos sacar fuerzas. En ése momento surgió un nuevo reto, diseñar los vestuarios. Sylvia me comentó que ella estaba haciendo su tesis sobre vestuarios prehispánicos y decidió comprometerse a elaborar los diseños de vestuario.

exagerado se podría decir que hasta grotesco y en otras simplemente lo olvidaba, se sabía perfectamente el texto, pero no tenía una creación de personaje dejaba ver problemas más graves de trasfondo. Tuvimos que retomar varias cosas del trabajo de mesa y dedicar tiempo a un nuevo perfil, más claro y cercano a Walter. Después de algunos ejercicios logramos saltar de bache.

Me dediqué a escuchar música para la creación de las coreografías. Finalmente Sylvia terminó el diseño de vestuario y después de algunas correcciones lo llevamos con el sastre.

Empezó el trabajo más agotador: las coreografías. La primera fue el juego de pelota, desde que lo planteamos era complicado. No sólo porque era la coreografía más importante dentro de la historia, sino también porque debíamos pensar en los Tlaloques. Para Vianca y Cinthya Castillo no sería fácil bailar con las botargas de los Tlaloques por el tamaño que se tenía en el primer diseño, cosa que nos llevó a pensar en un diseño más sencillo más cómodo y fácil de quitar y poner.

Básicamente fue un trabajo de equipo, yo tenía algunas ideas y entre todos pusimos los movimientos. Las siguientes coreografías fueron el triunfo de Tezcatlipoca, la peregrinación y la coreografía final.

*Novena semana*

Por los compromisos de trabajo de todo el equipo tuvimos que hacer los ensayos por parejas. Los ensayos fueron corriendo bien, Sylvia desafortunadamente en uno de los ensayos se cayó y lastimó un tobillo tuvo que descansar tres días, así que los días que restaron de la semana se lo dedicamos a Huémac y a Tláloc. Esto fue bueno porque las escenas más largas son de ellos dos, por lo que logramos grandes avances.

Hacia el fin de semana la situación se tornó complicada administrativamente hablando, el dinero que yo tenía guardado se había casi agotado y aún faltaban muchos elementos. Me vi en la triste necesidad de empezar a pedir dinero prestado. En ese momento no sabía en lo que me metía

#### *Décima semana*

Una mala nueva: Bianca desde hace tiempo tenía planeando un viaje a Europa, ella pensaba que por lo menos iba tardar otro año, lo cual no nos causaría ninguna complicación pero en un golpe de suerte su papá logró pagar el viaje completo y tuvo que irse. Tuvimos que llamar una nueva actriz: Graciela. Tuvimos que trabajar con ella las coreografías pero fue un trabajo rápido, ella fue muy cooperativa desde el principio, lo cual le agradezco profundamente.

En ese punto del montaje yo me sentía agotada. Ensayábamos mínimo cuatro días a la semana entre dos y cuatro horas diarias. Todo el fin de semana tenía que ayudar a mi hermano Miguel a realizar la utilería, ya que él era el encargado del diseño y la elaboración, pero solo no lo iba lograr.

#### *Décima primer semana*

Corremos ya hasta la *escena 10* con algunos tropiezos, pero nada que no se pueda superar.

Laura Becerril, la actriz que interpreta a Mizqui, es maravillosa en el papel. Su experiencia como payaso permite una corporalidad magnífica para darle mayor matiz al personaje. Ella comprendía perfectamente la comedia. Por otro lado, Mireya es una actriz muy disciplinada que permitió que el trabajo fuera más creativo y productivo; nunca tuvimos problemas con sus escenas, todo lo contrario, en cada ensayo encontrábamos algo nuevo que daba mayor enriquecimiento a la escena

Desafortunadamente, en el proceso de esta semana los actores por diversas razones faltaron a algún ensayo, algunos con explicaciones válidas y otros simplemente no pudieron llegar, empieza a demorarse el trabajo.

#### *Décima segunda semana.*

Se convoca a una junta general, el objetivo principal era platicar sobre ciertos problemas y chismes que han surgiendo y rompen el buen ritmo de trabajo. Realizamos algunas dinámicas y después platicamos largamente tratamos de quedar en los mejores términos. Corremos *escena 10 y 11*.

Empecé tener algunas citas con algunos profesores que impulsaron el proyecto y negociamos dos funciones.

#### *Décima tercer semana.*

Tuvimos varias citas con el sastre para tomar medidas y analizar diferentes telas y formas de lograr los diseños que había hecho Sylvia, esta parte no fue nada fácil, ya que ninguna de las dos teníamos experiencia en comprar telas, la verdad es que muchas veces nos encontrábamos totalmente perdidas dando vueltas sin llegar a ningún lado.

La mayor proeza fueron los Tlaloques, tuvimos que hacer varias modificaciones, cada una de ellas costaba dinero, el cual para ese entonces era cada vez más escaso. Mis acreedores cada vez presionaban más y cooperaban menos, pero siempre en medio de la desesperación había cosas buenas: el marcaje se había terminado.

#### *Décima cuarta semana*

Empezamos a traer la utilería para que los actores empezaran a tener conciencia de los elementos que iban a entrar y salir, y se fueran adaptando a ellos. Algunos vestuarios empiezan a estar listos, la obra empieza a tener forma.






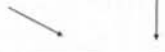










Fue una semana intensa para el equipo, mi día tenía más de 24 horas, varias noches no dormí para poder terminar la utilería.

#### *Décima quinta semana*


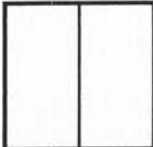


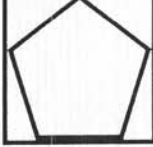
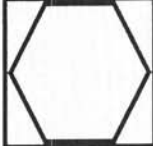
Llegó el gran día. Todos están muy nerviosos de las dos funciones que teníamos programadas, sólo pudimos dar una. el trabajo de los actores fue bueno, pero todavía se pueden mejorar varias cosas.

**CAPÍTULO 5. Puesta en escena.**  
**5.1. Códigos**

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarias
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>CÓDIGO DE TALENTOS</b>	
Pausa cortísima (sin respiración)	A'
Pausa muy corta (sin respiración)	A,
Pausa corta (sin respiración)	A;
Pausa marcada (con respiración)	A.
Pausa prolongada (con respiración)	A/
Pausa muy larga (transitoria)	
Pausa larga con cambio de dirección del diálogo o cambio emotivo	
Subir la voz ( volumen)	
Bajar la voz ( volumen)	
Subir la voz y sostenerla	
Bajar la voz y sostenerla	
Quebrar la voz	Aaa
Trémolo	
Subrayar el significado	Aaaaa
Dejar la frase sin terminar	A...
Pregunta auténtica	?
Exclamación auténticas	!
Preguntas de carácter exclamación	!?
Acelerando la frase	<
Retrasando la frase	>






Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarias
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>CÓDIGO DE MOVIMIENTO ACTORAL</b>	
Levantarse	
Agacharse	
Acostarse	
Caminar	
Subir hacia tercer / segundo plano	
Bajar hacia segundo / primer plano	
Dar la vuelta / rodear	
Dar la espalda	
Estar en cuclillas	
Trayectoria quebrada	
Ir hacia izquierda	
Ir hacia derecha	
Tomar/ agarrar	
Dejar / soltar	
Saltar	
Correr	

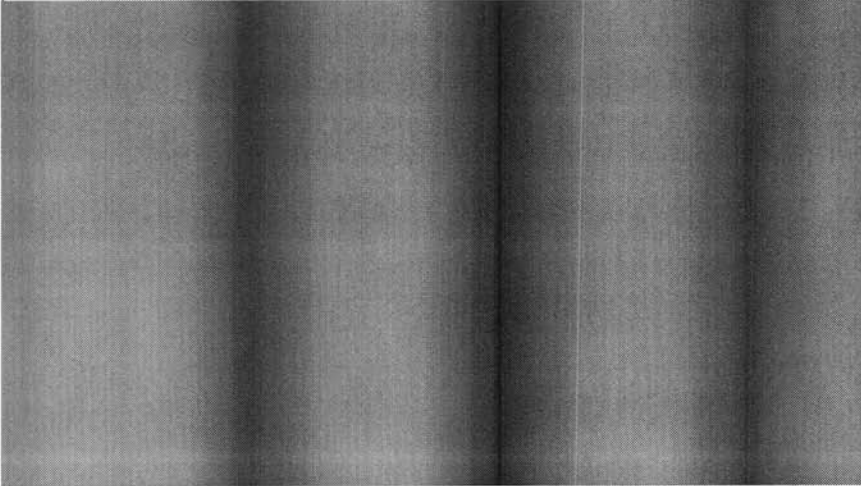
Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
CÓDIGO DE PERSONAJES			
NÚMERO	PERSONAJE	COLOR	LETRAS
1	Xólotl	Rojo	XT
2	Huémac	Verde	HC
3	Tláloc	Azul oscuro	TL
4	Tezcatlipoca	Negro	TZ
5	Toci	Naranja	TC
6	Mizqui	Café	MZ
7	Tlaloque 1	Gris oscuro	TQ1
8	Tlaloque 2	Gris claro	TQ2
9	Princesa del maíz	Amarillo	PM
10	Princesa del agua	Azul claro	PA
11	Mujer del pueblo 1	Rosa	MP1
12	Mujer del pueblo 2	Morado	MP2

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarias
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>CÓDIGO DE UTILERIA MAYOR</b>	
CUBO 1	
CUBO 2	
CUBO 3	
CUBO 4	
CUBO 5	
CUBO 6	



Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarias
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>CÓDIGO DE UTILERIA MENOR</b>	
Basura	
Petate	
Copal	
Pluma de pavo	
Canasta	
Canasta de mano	
Canasta de palma	
Jarrón de pulque	
Jarrón de agua	
Mazorca	
Mazorca falsa	
Mazorcas colgadas	
Frutas	
Caracoles	
Flores	
Verduras	
Bastón de Huémac	
Bastón Xolotl	
Bastón de Tezcatlipoca	
Bastón del Tláloc	
Maíz y frijol suelto	
Mantos negros	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>CÓDIGO DE TRACK'S SONIDO</b>	
Entra, fade in	
Entra a fondo	
Entra y se sostiene	
Se diluye	
Entra a volumen alto	
Track 1 (y subsecuentes)	<b>Track 1</b>

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>TABLA CROMÁTICA</b>	
	

## 5.2 LISTADO

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
LISTA DE VESTUARIO			
1	Leotardo rojo	Xólotl	Leotardo completo de color rojo, licra, con cierre en la espalda.
1	Madona	Xólotl	Madona calada en color negro, licra, cuerpo completo, cuello redondo.
1	Leotardo Gris (pelota mágica)	Xólotl	Leotardo completo con gorro de color gris Oxford, licra, con cierre en frente, en el exterior tiene pegado pequeñas figuras de huele espuma forradas de terciopelo gris y decorado con color oro.
1	Vestuario del principio	Huémac	Enredo corto, color blanco, manta natural, con botones ocultos al costado, el corte es rectangular.
1	Capa de Huémac	Huémac	Capa, color blanco, manta natural, dibujo de la serpiente emplumada.
1	Traje de juego de pelota	Huémac	Fajilla en color café de tres telas, pechera de peluche con dibujos de piel de leopardo, rodillera, codera y protector de cabeza.
1	Traje de viejo	Huémac	Enredo largo, color negro, manta natural. 6 piezas
1	Traje de resurrección	Huémac	Paño de cadera, con dibujos de leopardo, el corte es triangular, tocado en dorado adornos con pedrería en color oro, pechera y pantorrillas.
1	Tláloc	Tláloc	Paño de cadera a tres colores azul café y dorado orilla blanca
1	Tezcatlipoca	Tezcatlipoca	Faldilla a tobillo color negro, satin, con capa gris oscuro con fajilla roja. Dibujo alusivo al centro
2	Botargas	Tlaloques	Botarga de huele espuma pintado en color gris, 8 piezas.

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
<b>LISTA DE VESTUARIO</b>			
1	Vestuarios completo de Toci	Toci	Huipil amarillo con grecas azules y rojas y faldilla
1	Vestuario completo de Mizqui.	Mizqui	Enredo de cuerpo entero, 1 pieza, color azul. Con grecas en rojo y blanco
1	Pueblo 1	Mujer 1	Quechquémitl (en triangulo) y faldilla, color blanco con decorados, 2 pieza, nata natural
1	Pueblo 2	Mujer 2	Quechquémitl (en trapecio ) y faldilla, color blanco con decorados, 2 pieza, nata natural
1	Princesa 1	Princesa del agua	Vestido sin mangas en cuello redondo, color azul
1	Princesa 2	Princesa del maíz	Falda corta, color amarillo, blusa con cuello en v. con dos piezas desmontables forradas con hoja de maíz. 4 piezas

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
<b>LISTA DE JOYERIA</b>			
1	Collar	Huémac	Collar en piedra color verde
2	Muñequeras	Xólotl	Muñequeras con pedrería en color verde.
2	Muñequeras	Tláloc	Muñequeras con pedrería en color oro.
2	Pantorrilleras	Tláloc	Pantorrillera con pedrería en color azul.
1	Collar	Tláloc	Collar de madera pintado en color azul.
1	Collar	Tezcatlipoca	Collares negros
1	Collar	Toci	Collares de pedrería color verde
1	Collar	Mizqui	Collares de pedrería en color verde
1	Collar	Mujer de pueblo 1	Collares de pedrería en verde y café
1	Collar	Mujer de pueblo 2	Collar en verde y rojo
5	collares	Princesa de agua	Collares largos en color oro
5	Collares	Princesa del maíz	Collares largos en color azul

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
<b>LISTA DE PENACHOS Y PELUQUERIA</b>			
1	Penacho de Huémac	Huémac	Penacho 28 plumas
1	Penacho de Tláloc	Tláloc	Penachos 15 plumas
1	Penacho de Tezcatlipoca	Tezcatlipoca	Penachos 15 plumas
1	Peluca negra	Huémac	Peluca de cabello liso y largo en color negro
1	Peluca viejo	Huémac	Peluca de cabello liso y largo en color blanco
1	Peluca de la princesa del agua	Princesa del agua	Peluca larga de rafia color blanca y azul con un tocado de trenza de la misma rafia
1	Peluca de la princesa de maíz	Princesa del maíz	Peluca de hojas de maíz.

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"			Dirección: Eva Ruiz Zacarias
Autora: Carmen de la Fuente			
<b>LISTA DE UTILERIA MAYOR</b>			
6	Cubos	Cubos multifuncionales, de 60 X 60 cm.	
Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"			Dirección: Eva Ruiz Zacarias
Autora: Carmen de la Fuente			
<b>LISTA DE UTILERIA MENOR</b>			
20	Basura	Huémac	Son pequeños pedazos de trapo, jicaras, guaraches.
1	petate	Toci y Mizqui	Es un petate de palma
6	copales	Mujeres de pueblo	Copales pintados en color negro
30	plumas	Mizqui	Plumas de pavo real largas
3	canasta	Princesas del agua y del maíz	Canastas grandes de carrizo
1	Canasta	Toci y Mizqui	Canasta chica cunera
2	Canastas de mano	Toci y Mizqui	Canastas de mano medianas de carrizo.
4	Canastas de palma mediana	Mujeres del pueblo	Canastas de palma medianas
1	Canasta de palma grande	Mizqui	Canasta de palma grande
1	Jarrón de pulque	Huémac	Jarrón pequeño con asa de barro puro



Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"			Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente			
LISTA DE UTILERIA MENOR			
1	Jarrón de agua	Princesa del agua	Jarrón grande sin asa de barro puro
20	Mazorca	Princesa de maíz	Mazorca con hoja
40	Mazorcas falsas	Princesa de maíz	Hojas de maíz rellenas de papel periódico
30	Fruta	Princesa del agua	Variedad de frutas de unicel, forradas con papel china y barnizadas.
6	Caracoles	Mujeres del pueblo	Caracoles de mar, grandes
	Flores	Princesa del agua	Flores de tela
15	Verduras	Princesas del agua	Variedad de verduras, de papel mache.
1	Bastón de Huémac	Huémac	Rama de árbol seca mediana, natural.
1	Bastón de Xólotl	Xólotl	Carrizo mediano.
1	Bastón de Tláloc	Tláloc	Bastón de carrizo alto forrado con maíz, caracoles y pedrería azul. En la parte superior tiene una concha de mar corona con plumas de color azules
	Bastón Tezcatlipoca	Tezcatlipoca	Rama de árbol seca mediana, pintado en color negro y rojo, adornada con calaveras blancas y pedrería en color roja
100 grs.	Maíz y frijol	Mujeres el pueblo	100 gramos de maíz y frijol

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	

**LISTA DE ELEMENTOS ESCENOGRAFICOS**

1	Telón	Telón de fondo, pintado a mano representando las dos etapas de la obra: los toltecas y los mayas. (5 X 9 m )
6	petates	Petates de palma grandes
5	Ramos de mazorcas	5 ramos de mazorcas con hojas abiertos
30	Mazorca falsa	Hojas de maíz rellenas de papel periódico
4	Canastas	Canastas medianas de carrizo
200gr	Chile	Chile guajillo seco.

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarías		
Autora: Carmen de la Fuente				
LISTA DE TRACKS DE SONIDO				
Nº	Nombre	Duración	Escena	Localización pie de entrada o salida
1	Nahual negro	3:07	1	Antes de salir luz de sala
2	El hacedor	3:24	3	Mutis de Huémac
3	Efecto de rayo	0:08	3	Huemac:..Junto con nuestro dios Quetzalcóatl
4	Efecto de lluvia	3:00	3	Huémac:¿Pero que oigo?
5	Efecto de rayo	0:08	3	Huémac: ¿Por qué me engañas?
6	Efecto de rayo	0:08	3	Huemac:..mira ya no me tambaleo
7	Efecto de rayo	0:08	3	Huémac:..hacer olvidar la penas.
8	Efectos de rayo	0:08	3	Tláloc: Pero insisto...
9	Efecto de viento	0:53	3	Huémac:..que tenga bonita tarde.
10	Efecto de rayo	0:08	3	Mutis de Tláloc
11	Efecto de bullicio	2:45	5	Entrada de Toci y Mizqui
12	Voz en off narrador	2:45	5	Toci y Mizqui: ¡Queremos juego!
13	Tribú	1:42	5	Xolotl toma la posición de pelota
14	Voz en off narrador	1:08	5	Tezcatlipoca... Y se trague al los toltecas
15	Efecto de trueno	0:08	7	Huemac:..soy el rey no faltaba mas
16	Efecto de tormenta	1:37	7	Huémac:..oro y piedras preciosas.
17	Ave nocturna	3:37	7	Mutis de Huémac
18	Voz en off de Quetzalcóatl	1:47	9	Huémac:..Para que no me vean llorar
19	Peregrinación	3:07	10	Todos: Quetzalcóatl
20	Efecto de mar	1:15	11	Mujer: El mar
21	Efecto de lluvia	3:00	11	Huémac:.. Vamos a subir.
22	Efecto de trueno	0:08	11	Huémac:.. Gracias señor.
23	Efecto de trueno	0:08	11	Mutis de Tláloc
24	Cuatro elementos y voz en off de Quetzalcóatl	3:35	11	Huémac:..verdes esmeraldas.

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
<b>LISTA DE ACCESORIOS DE VESTUARIO</b>			
1	Diadema de plumas	Xolotl	Diadema de plumas, colores varios.
2	Pantorriñera	Xolotl	Pantorriñeras de plumas en color rojo (boa)
2	Parches	Xolotl	Parches para el antebrazo, forrado con pluma de color verde
1	Gargantilla	Xolotl	Gargantilla de plumas, colores varios.
2	Pantorriñeras de juego de pelota	Xolotl	Pantorriñera de hueso de Fraile
2	Pantorriñeras de juego de pelota	Huémac	Pantorriñera de hueso de Fraile
8	Pantorriñeras de juego de pelota	Tlaloque 1 y 2	Pantorriñera de hueso de Fraile
1	Mascara	Tezcatli poca	Mascara color amarillo y negro.

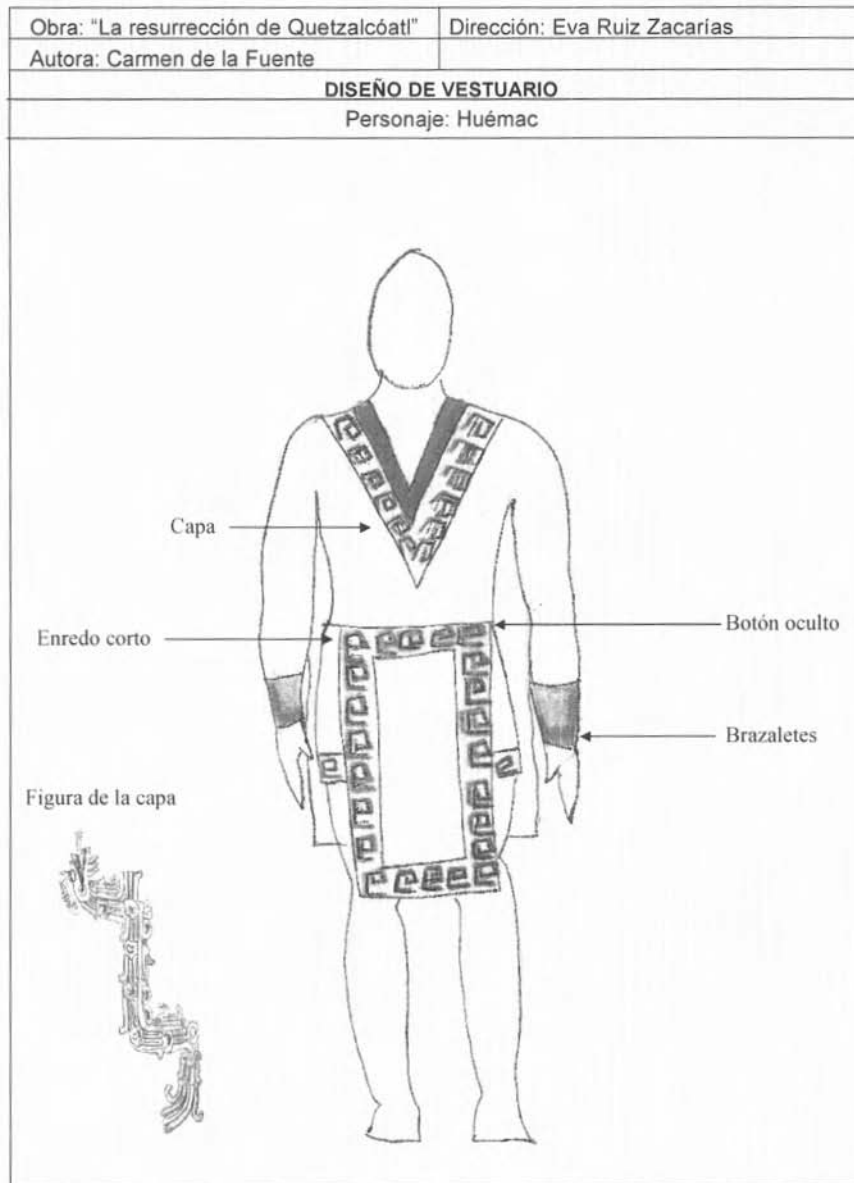
### 5.3. Desgloses

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarías		
Autora: Carmen de la Fuente		Encargado: José Miguel Ruiz		
DESGLOSE DE CAMBIOS DE VESTUARIO				
act o	escena	Personaje	Vestuario	Cambio realizado
1	2 a la 4	Xólotl	Leotardo rojo y madona negras ( todos los	Leotardo gris con gorro
1	3 a la 4	Huémac	Enredo corto y capa	Traje de jugador de pelota, 5 piezas.
1	3 a la 5	Tláloc a Tezcatlipoc a	Paño de cadera a tres colores	Faldilla a tobillo color negro
1	5 a la 6	Huémac	Traje de jugador de pelota, 5 piezas.	Enredo corto y capa
1	5 a la 6	Xólotl	Leotardo gris con gorro	Leotardo rojo y madona negras ( todos los accesorios)
1	5 a la 7	Tlaloque 1 a Princesas del agua	Botarga gris	Vestido amarillo
1	5 a la 7	Tlaloque 2 a Princesa del maíz	Botarga gris	Vestido azul
1	5 a la 7	Tezcatlipoc a a Tláloc	Faldilla a tobillo color negro	Paño a cadera de tres colores
1	7 a la 8	Princesa de maíz a mujer 1	Vestido amarillo	QuechquémítI (en triangulo
1	7 a la 8	Princesa del agua a mujer 2	Vestido azul	QuechquémítI (en trapesio)
1	7 a la 8	Tláloc a Tezcatlipoc a	Paño de cadera a tres colores	Faldilla a tobillo color negro
1	7 a la 8	Xólotl	Leotardo rojo y madona negras ( todos los	Se pone una capa color amarillo
1	7 a la 9	Huémac	Enredo color negro	Paño de cadera, con dibujos de leopardo
1	8 a la 11	Tezcatlipoc a a Tláloc	Faldilla a tobillo color negro	Paño de cadera a tres colores

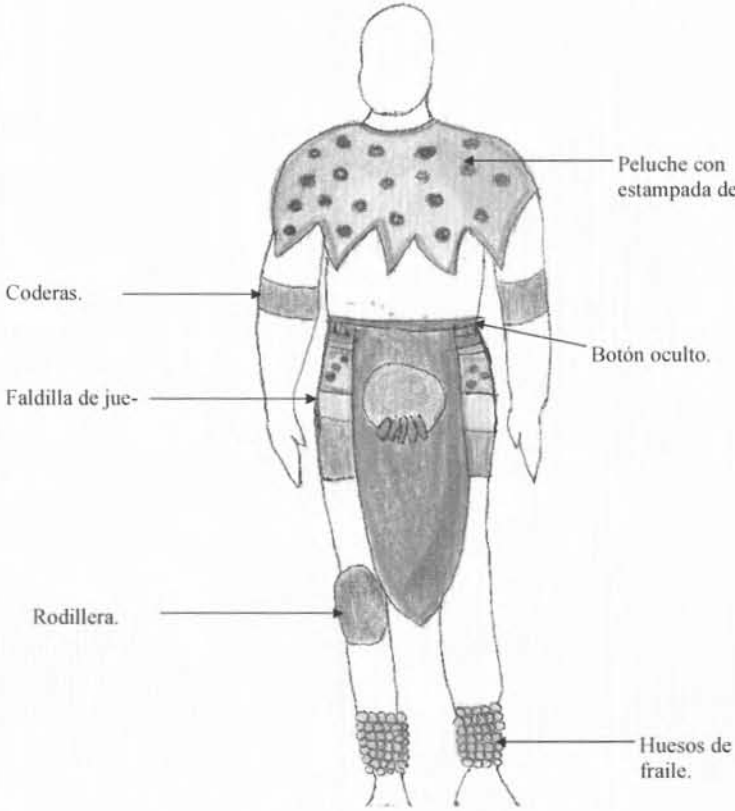
Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
DESGLOSE DE ENTRADAS Y SALIDAS			
Escena	Entran	Permanecen	Salen
1	Xólotl		
2	Huémac	Xólotl	
Al final de la 2			Huémac y Xólotl
3	Toci, Mizqui, Tláloc, Tlaloque 1 y Tlaloque 2		
3	Huémac	Tláloc, Tlaloques 1 y 2	Toci y Mizqui
Al final de la 3			Tláloc, Tlaloques 1 y 2 Huémac
4	Toci y Mizqui		
4	Huémac	Toci y Mizqui	
4	Xólotl	Huémac	Toci y Mizqui
Al final de la 4			Xólotl y Huémac
5	Toci y Mizqui		
5	Tezcatlipoca	Toci y Mizqui	
5	Huémac, Xólotl, Tlaloque 1 y 2	Toci, Mizqui y Tezcatlipoca	
Al final de la 5			Huémac, Xólotl, Tlaloque 1 y 2, Toci, Mizqui y Tezcatlipoca
6	Huémac		
6	Xólotl	Huémac	
Al final de la 6			Xólotl y Huémac
7	Huémac y Tláloc		

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"		Dirección: Eva Ruiz Zacarias	
Autora: Carmen de la Fuente			
DESGLOSE DE ENTRADAS Y SALIDAS			
Escena	Entran	Permanecen	Salen
7	Xólotl	Huémac y Tláloc	
7	Toci, Mizqui, Princesa del agua y del maiz	Huémac, Tláloc y Xólotl	
7		Huémac, Tláloc y Xólotl	Toci, Mizqui, Princesa del agua y
7		Huémac y Xólotl	Tláloc
Al final de 7			Huémac y Xólotl
Coreografía	Toci, Mizqui, Mujer 1 y 2 Tezcatlipoca		
8		Mizqui, Mujer 1 y 2	Toci y Tezcatlipoca
8	Huémac y Toci		Mizqui, Mujer 1 y 2
9		Huémac y Toci	
Al final de la 9		Huémac	Toci
10	Xólotl	Huémac	
10	Toci, Mizqui, Mujer 1 y 2	Huémac y Xólotl	
11		Huémac, Toci, Mizqui, Mujer 1 y 2	Xólotl
11	Tláloc y Xólotl	Huémac, Toci, Mizqui, Mujer 1 y 2	
11		Huémac	Tláloc y Xólotl, Toci, Mizqui, Mujer 1 y 2
Coreografía	Toci, Mizqui, Mujer 1 y 2	Huémac	

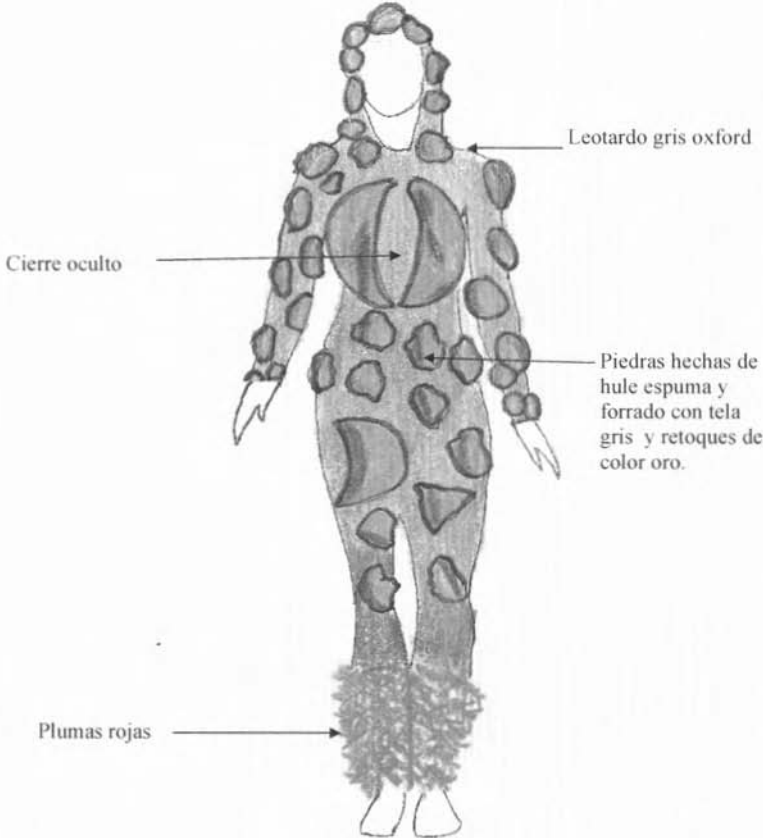
#### 5.4 Diseños

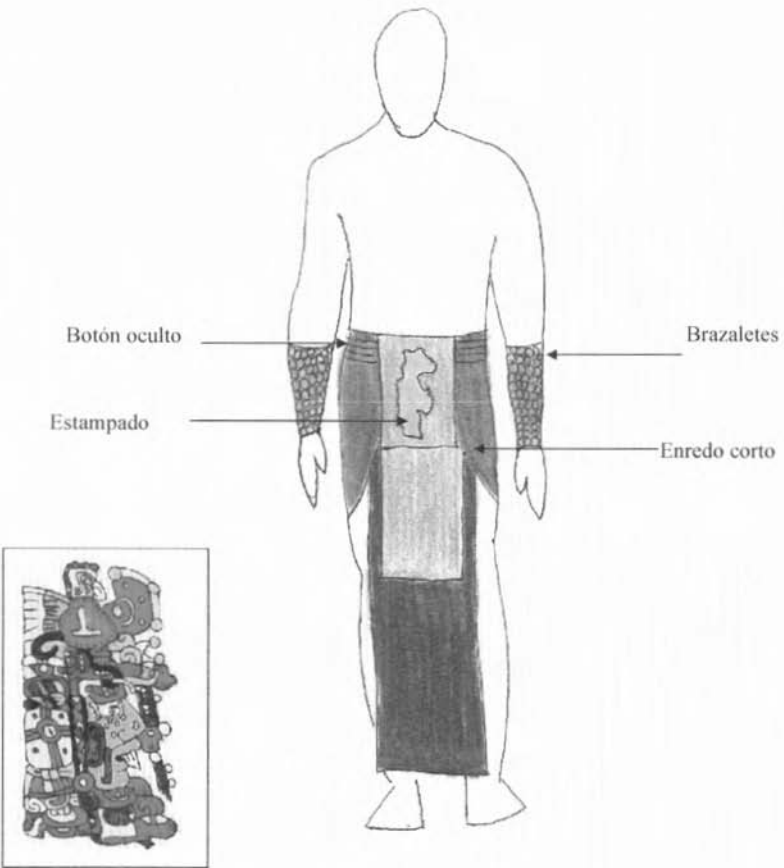


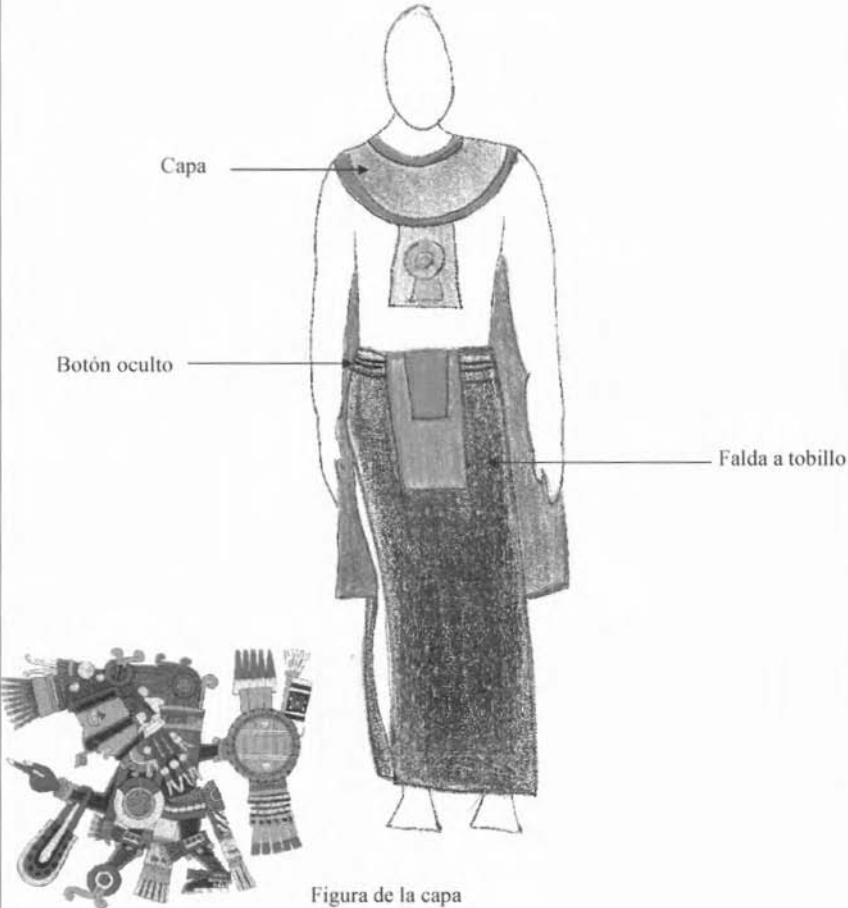


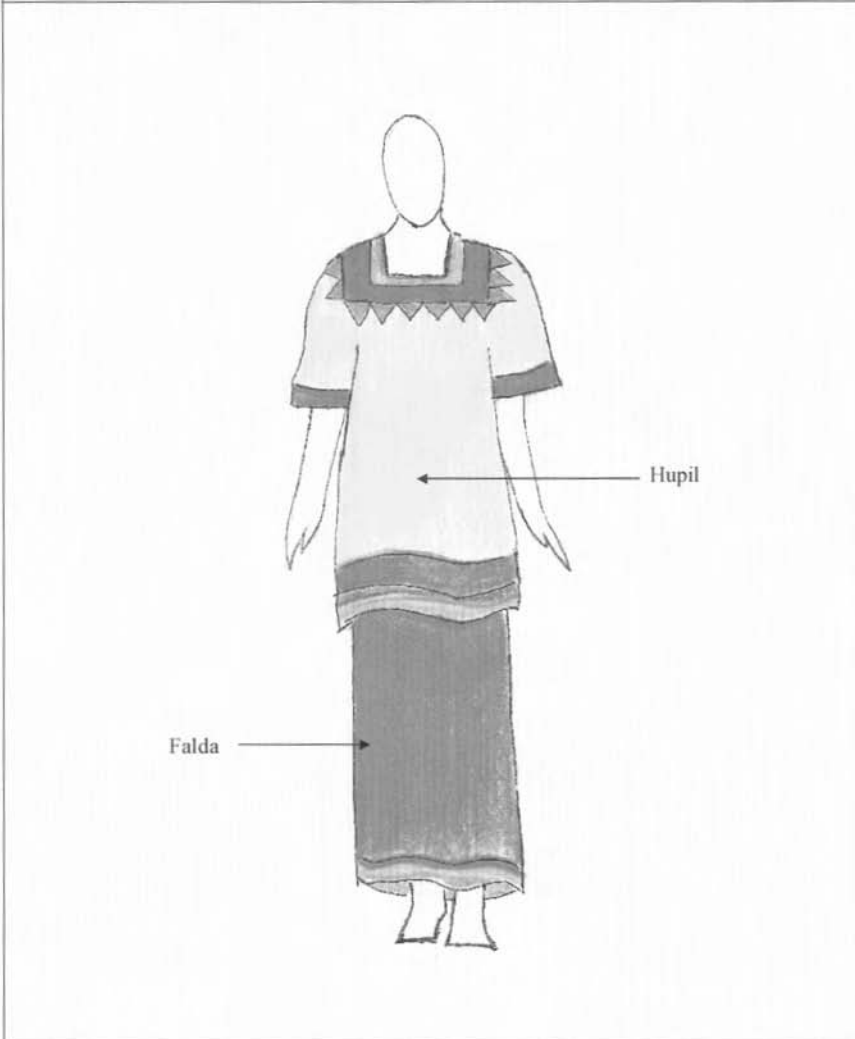
Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Huémac jugador de pelota	
 <p data-bbox="446 820 527 843">Coderas.</p> <p data-bbox="446 926 576 949">Faldilla de jue-</p> <p data-bbox="479 1137 560 1160">Rodillera.</p> <p data-bbox="1055 687 1177 737">Peluche con estampada de</p> <p data-bbox="1031 882 1153 904">Botón oculto.</p> <p data-bbox="1079 1270 1177 1319">Huesos de fraile.</p>	

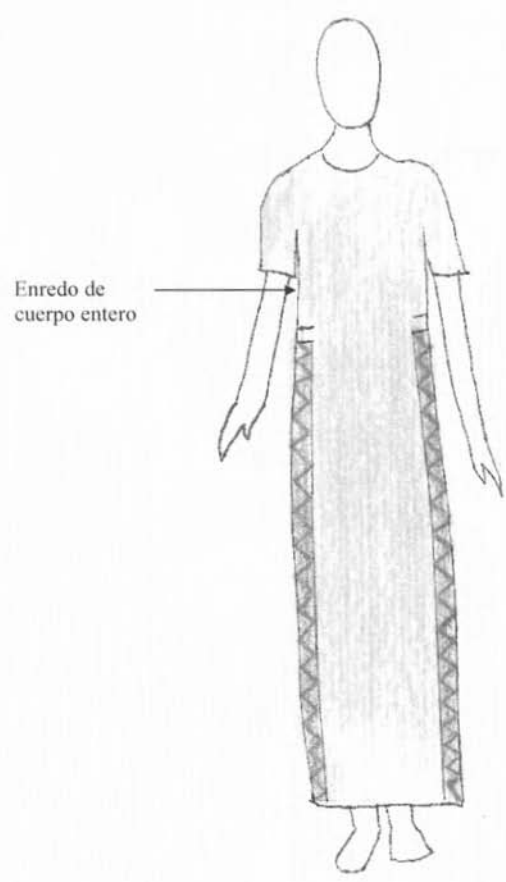
Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Xólotl rojo	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Xólotl pelota	
 <p data-bbox="1047 631 1242 657">Leotardo gris oxford</p> <p data-bbox="483 763 609 790">Cierre oculto</p> <p data-bbox="1079 860 1242 984">Piedras hechas de hule espuma y forrado con tela gris y retoques de color oro.</p> <p data-bbox="516 1231 641 1257">Plumas rojas</p>	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Tláloc	
	

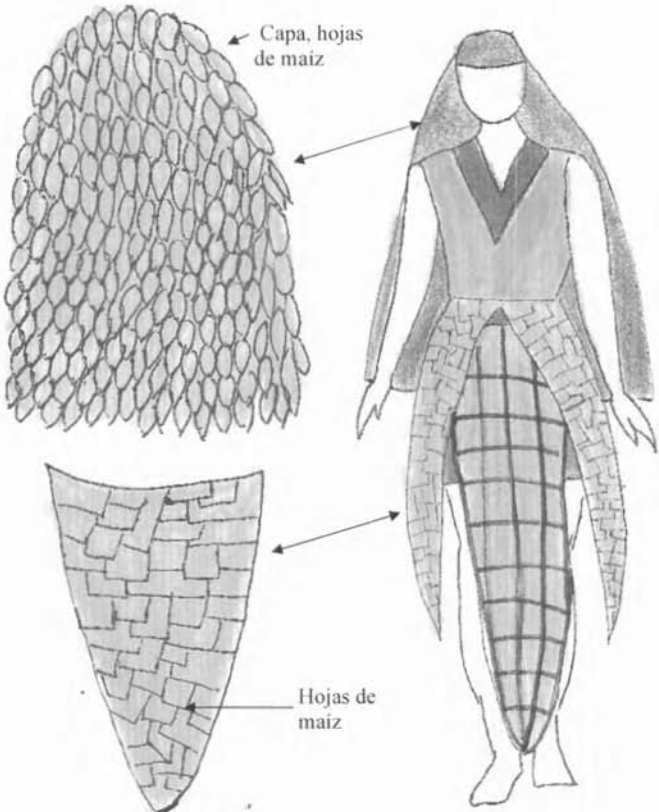
Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Tezcatlipoca	
	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Toci	
 <p>The sketch shows a female figure from the waist up, wearing a light-colored blouse with a dark, geometric patterned yoke and a dark, long skirt. The blouse has short sleeves and a square neckline. The skirt is long and reaches the ankles. Labels 'Hupil' and 'Falda' point to the blouse and skirt respectively.</p>	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Mizqui	
	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
Personaje: Tlaloques	



Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>DISEÑO DE VESTUARIO</b>	
<b>PRINCESA DEL MAÍZ</b>	
 <p data-bbox="699 490 829 543">Capa, hojas de maíz</p> <p data-bbox="760 1153 846 1206">Hojas de maíz</p>	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	

**DISEÑO DE VESTUARIO**

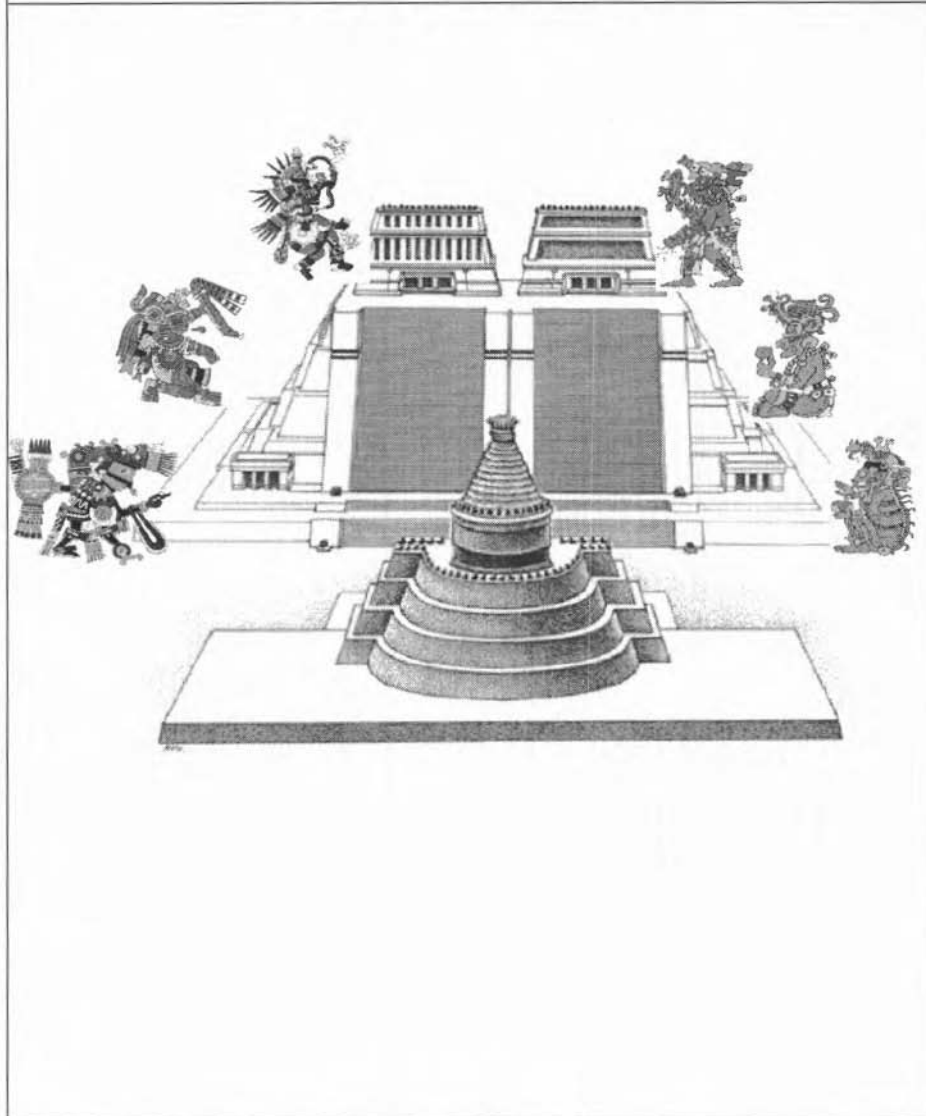
**PRINCESA DEL AGUA**

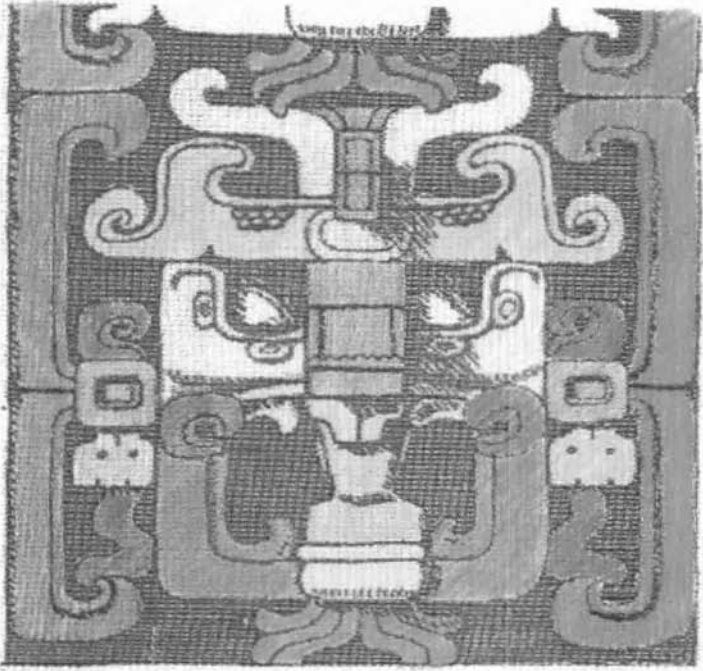
Enredo de  
cuerpo entero



Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	

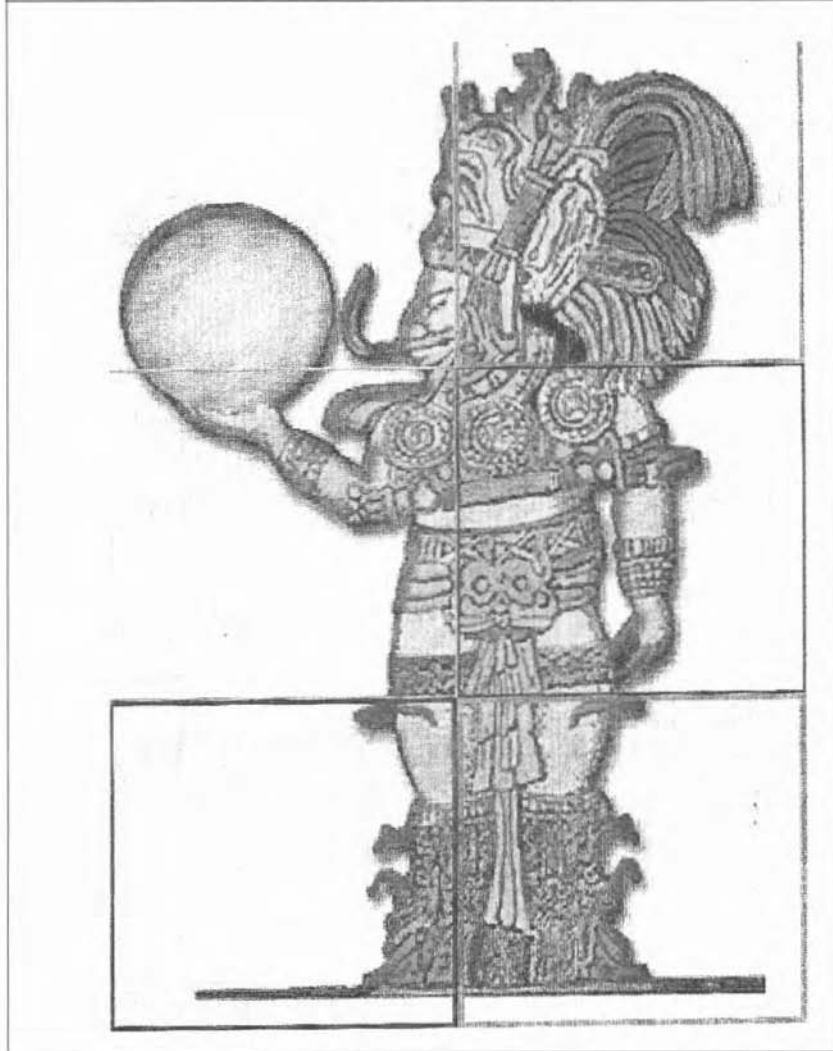
### DISEÑO DE TELÓN PRINCIPAL

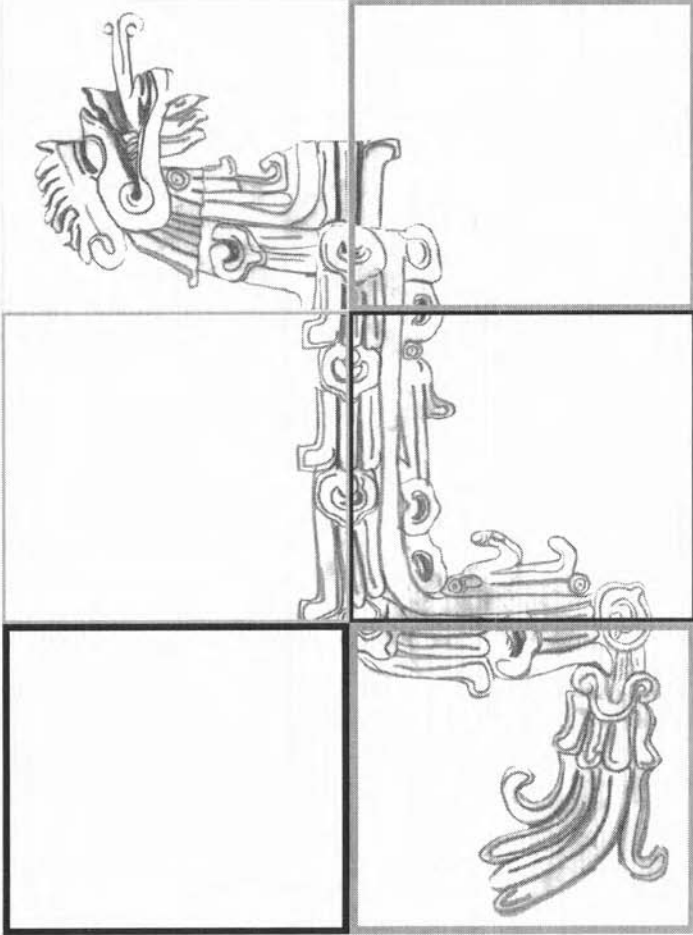


Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>UTILERIA MAYOR</b>	
CARAS PARA EL TEMPLO	
	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	

**UTILERIA MAYOR**  
**JUGADOR DE PELOTA**

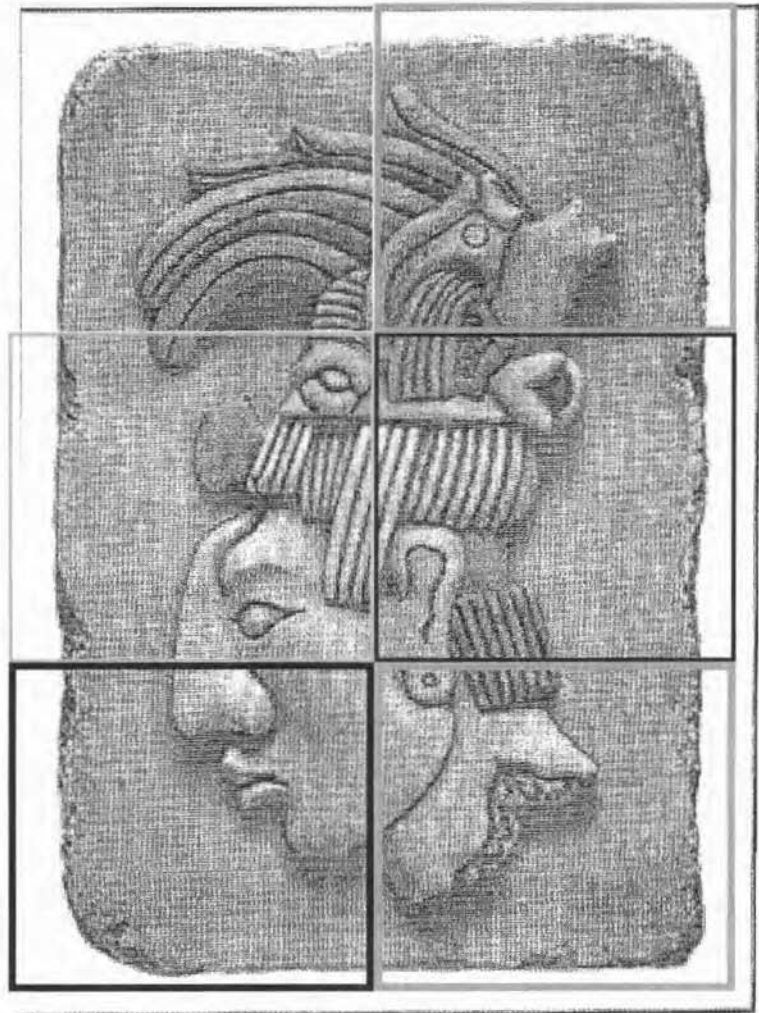


Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	
<b>UTILERIA MAYOR</b>	
SERPIENTE EMBLUMADA	
	

Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	

**UTILERIA MAYOR**

**CABEZA MAYA**

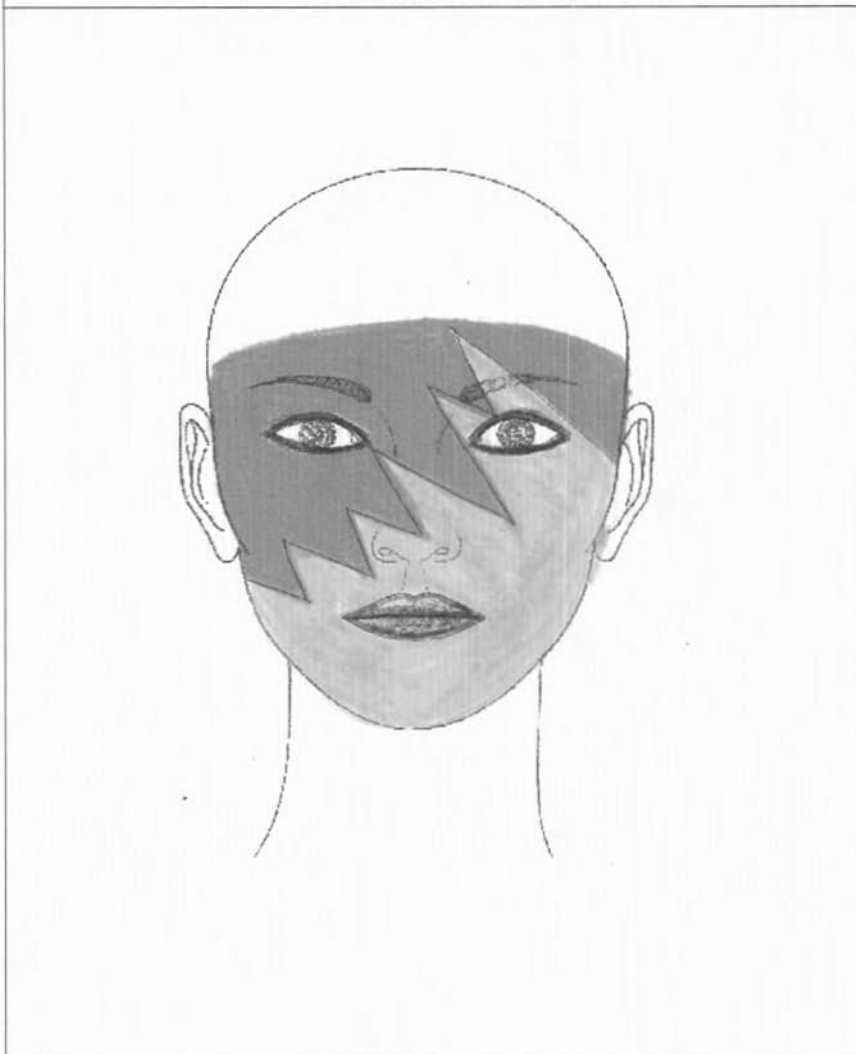


Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
---	------------------------------

Autora: Carmen de la Fuente	
-----------------------------	--

**DISEÑO DE MAQUILLAJE**

XÓLOTL





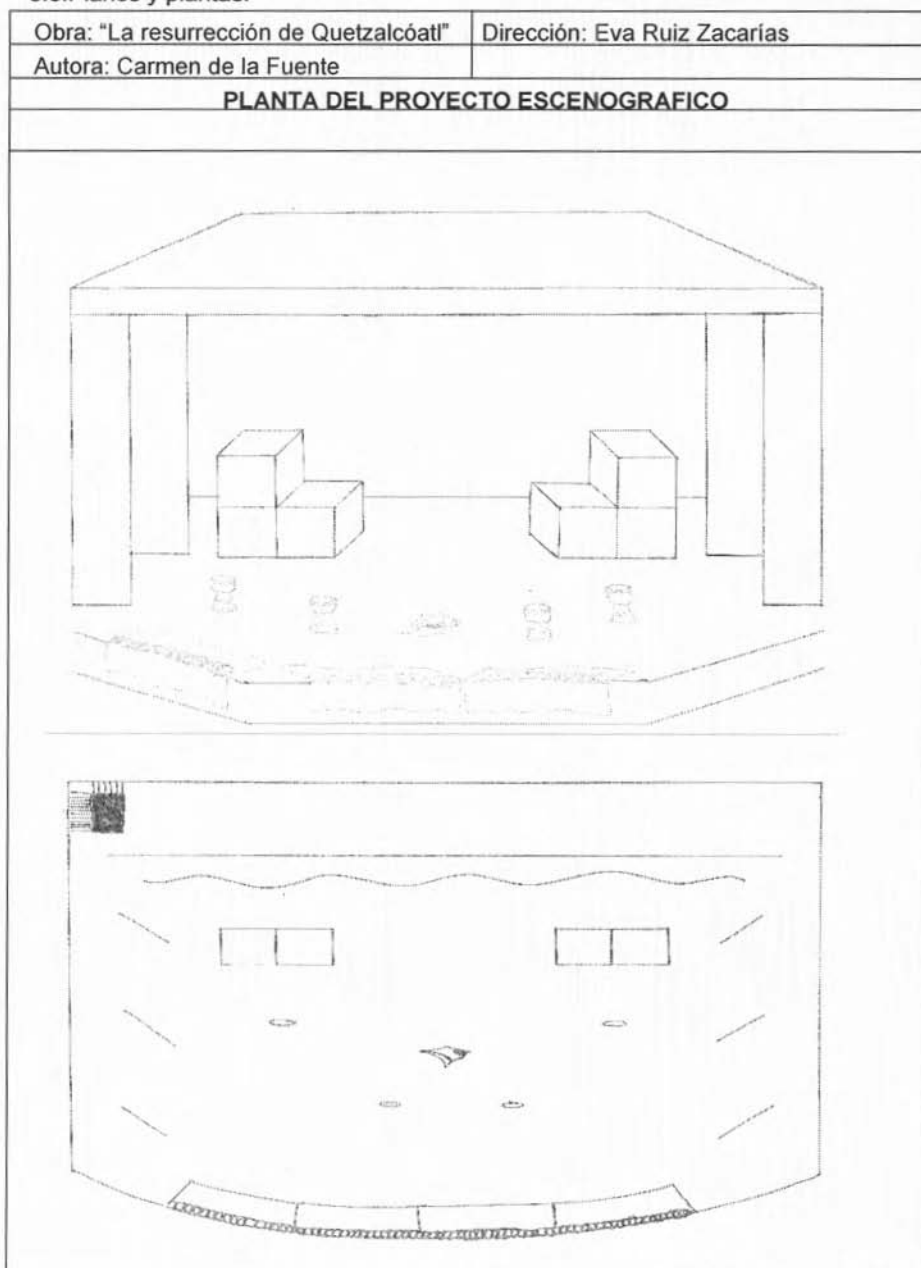
Obra: "La resurrección de Quetzalcóatl"	Dirección: Eva Ruiz Zacarías
Autora: Carmen de la Fuente	

**DISEÑO DE MAQUILLAJE**

TLALOC

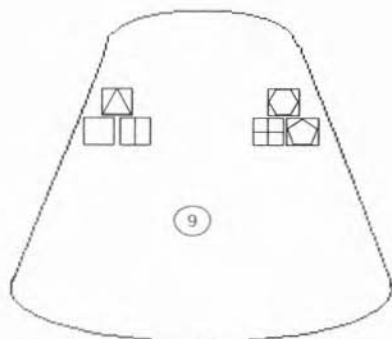


### 5.5. Planos y plantas.



5.6 Libreto de dirección

**Libreto  
de  
dirección**



11 Los cubos muestran la cara "A" en forma piramidal. 3 arriba der actor. y 3 en arriba izq. actor.

12 Se levanta y eleva los brazos.

13 Se coloca de perfil der. Con los brazos extendidos.

14 Se coloca de perfil izq. Con los brazos extendidos.

15 Levanta los brazos mostrando su cuerpo.

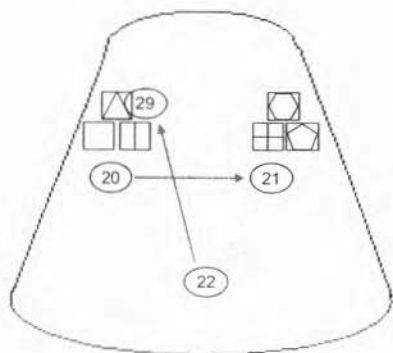
16 Cruzas su brazos en mov. Zizageantes.

17 Se encorva imitando a un anciano

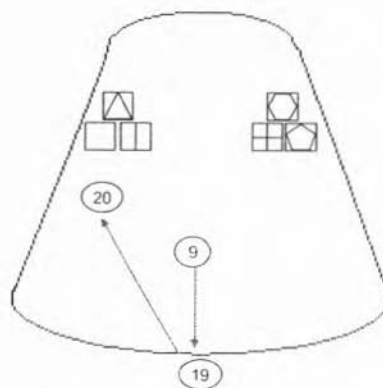
18  XT




19 ↓ Baja al publico . Habla con ellos.

20 ↑ Sube al templo. Mov. imitando esculpir.



- 1 Prev. Track 1
- 2 Prev. Efec de luz 1
- 3 Prev. Maq de humo 1
- 4 Prev. Mov 1 XT
- 5 3ª llamada
- 6 Track 1
- 7 Elec. de luz
- 8 Maq. de humo .  
Abrir telón en 10 tiempos. XT ya se encuentra en el escenario.
- 9 Inicia su coreografía XT de 15 tiempo.
- 10

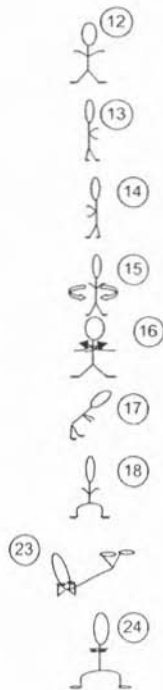


- 21 → Se dirige a la siguiente pirámide. Mov. imitando pintar.
- 22  Mov. en espiral mostrando todo el templo.
- 23 Se acuesta boca abajo y se recarga de sus codos.
- 24 Se levanta en un solo mov. Cruzando los brazos enojada.
- 25 Prev. luz 1
- 26  En cuclillas.
- 27 En complicidad con el publico.
- 28 Prev mov 1 H.C.
- 29  XT Sube al templo y se esconde atrás de los cubos solo se asoma para ver los mov de H.C.

## HUÉMAC REY DE LOS TOLTECAS

### ESCENA I

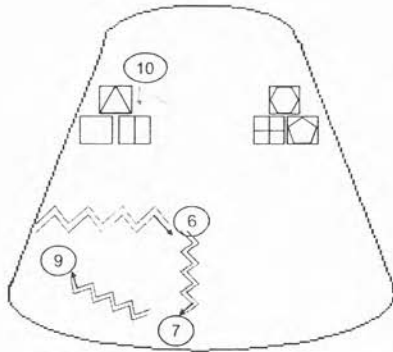
Se ve una pirámide en la parte de atrás y un templo que esta vacío, descuidado y sucio.




XÓLOTL: Dicen que soy hermana del sol; su gemelo', su doble', por eso me ven vestida de rojo', como el fuego y así como el fuego soy muy vieja', por lo mismo yo sé muchas historias una de ellas es la que se refiere al pueblo tolteca; ¿Ustedes saben quienes fueron los toltecas? (Varias respuestas) Pues los toltecas fueron un pueblo muy sabio que sabían: labrar la piedra, pintar, construir palacios, también escribir; tenían una lengua muy hermosa que era el náhuatl... (muy enojada) No me creen verdad, pues lo que yo les voy a contar es como el pueblo de Tula desapareció y como Tláloc

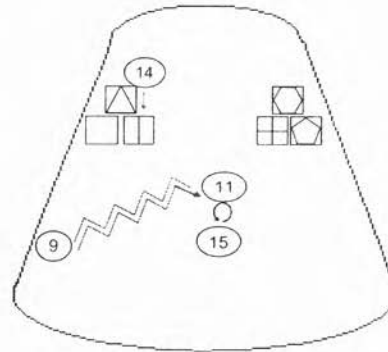
- 1 Prev. Track 1
- 2 Prev. EEL 1
- 3 Prev. EEH 1
- 4 Prev. Mov. 1
- 5 3ª llamada
- 6 Track 1
- 7 Efecto de luz 1
- 8 Efecto de maq. de humo.
- 9 Telón.
- 10 Coreografía

- 25 Prev luz 1
- 28 Prev mov 1 H.C



- 3sobediencia
- 1 Sale efec .luz 1
  - 2 Sale maq. de humo1
  - 3 Sale track 1
  - 4 Luz 1
  - 5 Vestuario 1 HC
  - 6 HC entra  trae su jarrón de pulque y entra cantando
  - 7 ↓ HC. Al publico
  - 8 HC. Da pausa para que el publico le responda un par de veces.
  - 9 → HC. Para que le ayuden a cantar los que andaban con él en la pa-r-randa.
  - 10 XT. Se asoma cuando lo ve que se acerca se vuelve a esconder.

- 11 → HC Busca. Hace un gesto de que no le importa.
- 12 HC. Enojado tambaleando.
- 13 HC. Le da un trago a su jarro. se limpia la boca con la mano derecha.
- 14 XT. Se asoma, pero de inmediato se vuelve a esconder
- 15 HC.  Se da vuelta para ver quien lo cayo, pero el impulso lo lleva a dar una vuelta de 360°
- 16 HC. Continúa dando vueltas y empieza a cantar.
- 17 HC. Se detiene
- 18 HC. Canta con mucho sentimiento.
- 19 XT. Se asoma, hace gesto de enojo.



## ESCENA II

(5)

*Huémac todo desaliñado y en estado de ebriedad trae un jarro el cual contiene pulque, lleva varias noches tomando Xólotl que lo observa del otro lado del escenario muy enojada, planea una maldad.*

(1) Sale efec .luz I

(2) Sale maq. de humo I

(3) Sale track I

(4) Luz I

(5) Vestuario I HC

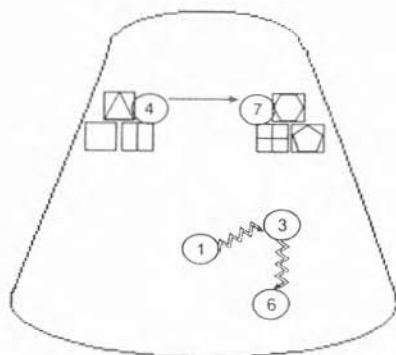
HUÉMAC:(cantando) Yo se bien que estoy afuera, pero el día en que yo me muera, se que tendrán que llorar...

HUÉMAC: Hip,/ hip,/ todos se han ido a dormir, no aguantan nada hip,/ hip.

XÓLOTL:(escondiéndose) sssssshhhhhh.

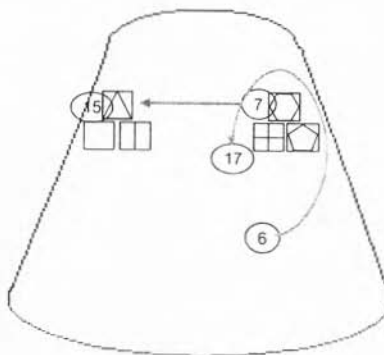
HUÉMAC: >El comején< comején comején comejen, que canta' que baila y que quiere volver... y volvéeeer, volver...

XÓLOTL: ¡Cállate borracho!



- 1 HC. Grita envalentonado.
- 2 HC. Retando al aire.
- 3 HC. Se tropieza, trata de mantener el equilibrio.
- 4 XT. Se asoma trata de contener la risa.
- 5 XT. Finge la voz de enojada.
- 6 HC. Haciendo todo el barullo posible.
- 7 XT. Se esconde en los cubos de la der.
- 8 HC. En cuanto escucha el aullido pierde todo el valor.
- 9 XT. Se asoma para ver que hace HC, XT se tapa la boca para que no escuche su risa.
- 10 XT. Engola la voz.

- 11 HC. Se arrodilla temblando de miedo.
- 12 XL. Se asoma muerta de la risa, pero HC. no la escucha reirse.
- 13 HC. Empieza a rezar con mucho miedo.
- 14 XL. Se asoma finge estar enojada.
- 15 XL. Se esconde en los cubos de la izq.
- 16 HC. Se levanta con miedo para asomar atrás de los cubos.
- 17 Cuando se encuentre enfrente de los cubos, XL vuelve aullar, HC del susto y se recarga de los cubos.





① ② ③  
HUÉMAC: A mi nadie me callen! no faltaba mas, yo soy  
el rey.

④  
XÓLOTL: Vas a despertar a todos!

⑤  
HUÉMAC: Que se despierten.

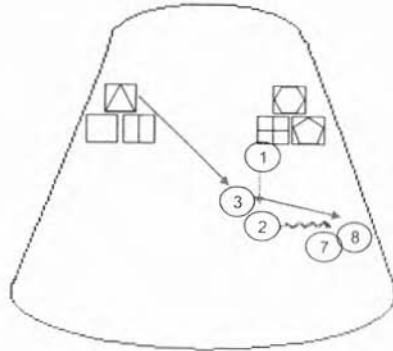
⑥  
XÓLOTL: ahuuuuuu... ahuuuuuu...

⑦  
HUÉMAC: ¿Quién anda ahí?

⑩  
XÓLOTL: <sup>↑</sup>Él coyote.

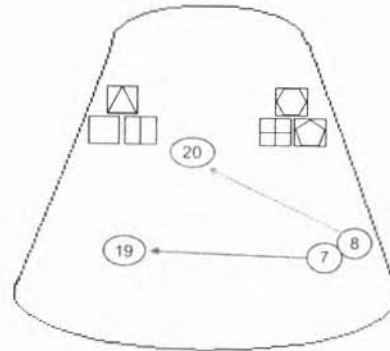
⑪  
HUÉMAC: (Se arrodilla temblando de miedo) ¡Ay diosito!  
⑫ ⑬  
Un coyote, un coyote, Tepetitón sálvame.

⑭ ⑮ ⑯ ⑰  
XÓLOTL: ¡Viejo borracho! /Ahuuuuuu, / ahuuuuu.



- 1 HC. Analiza la situación con mayor claridad.
- 2 ↓ HC
- 3 ↘ XT. Al sentirse descubierta sale de su escondite, asusta a HC.
- 4 HC se espanta.
- 5 HC Trata de recuperarse del susto.
- 6 HC. Le da un trago a su pulque.
- 7 ⊗ HC. Ignorando a XL.
- 8 → XL se pone enfrente de HC.
- 9 HC no se lo esperaba, se vuelve a espantar y cae de espaldas.
- 10 XL se pone encima de HC y lo huele.

- 11 HC. Se enoja, trata de quitársela de encima e incorporarse, pero sólo logra quedarse sentado.
- 12 XL queda
- 13 XL. Le pregunta con ironía.
- 14 XL. Imita su torpe forma de bailar.
- 15 HC. Se incorpora.
- 16 HC. Le muestra su jarrón.
- 17 XL Lo toma con las dos manos, lo huele, mira a HC, con un gesto él la anima a darle un trago, XL le toma pero de inmediato lo escupe, le regresa su jarro.
- 18 XL. Muy enojada.
- 19 ← XL Mostrándole el lugar.
- 20 ↘ HC. Empieza lo que este tirado, como tratando limpiar, y lo amontona en un solo lugar.



①  
HUÉMAC: >Eje los coyotes no hablan solo aúllan. ②

③  
XÓLOTL: (Apareciendo) ¿Te asustaste verdad!? ④

⑤ ⑥  
HUÉMAC: (Gimoteando) Si.... Si.... Creí que me ibas a  
comer... ⑦

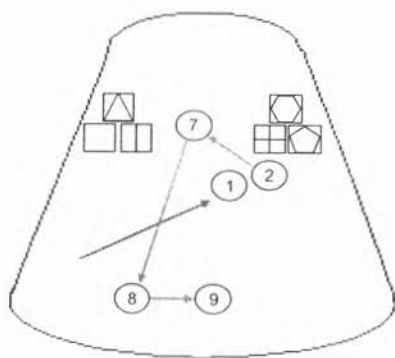
⑧ ⑨  
XÓLOTL: Pues como sigas así, te van a comer las ratas y  
las cucarachas. Dime: ¿Por qué has estado bebiendo? ⑩ ⑪

⑫  
HUÉMAC: Porque estoy muy triste... Muy triste... (llora)

⑬ ⑭  
XÓLOTL: ¿Triste tu!? < Pues no te veías triste ahora que  
bailabas.

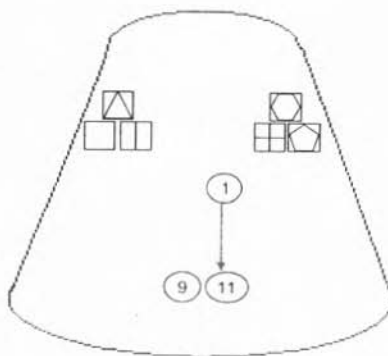
⑮ ⑯  
HUÉMAC: Es que no sabes... sólo el blanco licor me hace  
sentirme alegre. ⑰

⑱ ⑲  
XÓLOTL: ¡El pulque!... Maldita la hora en que lo  
probaste. Mira nada más, todo esta sucio, descuidado... ⑳



- 1 ↗ XL. Se coloca enfrente de las cosas que habia acumulado HC
- 2 HC. Avergonzado empieza a llorar
- 3 XL. Le jala el jarrón de pulque
- 4 HC. Se tapa la cara y empieza llorar mas fuerte.
- 5 XL. Señala la imagen de Quetzalcóatl
- 6 XL. Cruza los brazos  $\otimes$  mostrando lo enojado que esta Quetzalcóatl
- 7 ↖ HC de rodillas dirigiéndose ala imagen de Quetzalcóatl.
- 8 ↙ HC. Se incorpora marca con sus manos a la der. En señal que no hay frijol.
- 9 → HC. Camina extiende las manos a la izq. Marcando que no hay maiz
- 10 Levanta las manos en señal de desesperación.

- 11 ↓ XL. Voltea a verlo con temura, HC Sigue llorando, pero le da un trago a su jarro de pulque.
- 12 XL. Al darse cuenta se enoja, le jala el jarrón.
- 13 XL. Piensa en lo que lo va a convertir.
- 14 XL. Marca como lo van a pisar. HC ↘ reacciona a las pisadas.



① HUÉMAC: (*gimiendo*) Es verdad, es verdad... toditito es  
verdad... ②

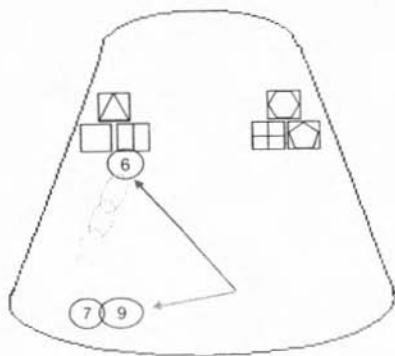
③ XÓLOTL: Y mientras tu te emborrachas tu pueblo se  
muere de hambre.

④ HUÉMAC: ¡Ya no me digas! ¡No quiero saberlo!

⑤ XÓLOTL: Tú y tu mujer son unos viciosos. Quetzalcóatl ya  
no quiere saber nada de ti. ⑥ <Eres indigno de ser su  
sacerdote.

HUÉMAC: (*Gimiendo*) Bebo para olvidar: <No hay frijol,  
⑦ ⑧  
<no hay maíz, <se han secado las guías de calabaza.  
⑨ ⑩  
/ Tiáloc nos castiga.

⑪ XÓLOTL: > ¡Y así no entiendes!... ⑫ Mira, como te vea otra  
vez borracho te voy a convertir en... ⑬ una rata asquerosa  
para que todos te pisen. ⑭



- ① HC muy enojado.
- ② XL Le muestra al frente como si los toltecas lo estuvieran contemplando.
- ③ HC. Ensimismando.
- ④ XL. Le pone una mano en el hombro y le da consuelo.
- ⑤ XL. Le indica el suelo con la mano izq
- ⑥ XL. Le muestra uno de los cubos, HC. lo sigue con la mirada.
- ⑦ XL. Con los brazos levantados
- ⑧ HC. Contempla con admiración todo lo que ha hecho
- ⑨ HC. Ve que nadie los escuche y en secreto le dice.
- ⑩ XL. Seria y profelizadora.
- ⑪ XL. Extiende su mano mostrándole cual será la comarca perdida.
- ⑫ HC. De inmediato se arrodilla a los pies de XL y con desesperación suplica.
- ⑬ HC. Voltea a ver la imagen de Quetzalcóatl

①  
HUÉMAC: No, tú no harás eso. →

②  
XÓLOTL: ¿Qué no te duelen tus hermanos, los pobrecitos Toltecas!? Las alimañas han invadido los campos, la gente se alimenta de raíces...

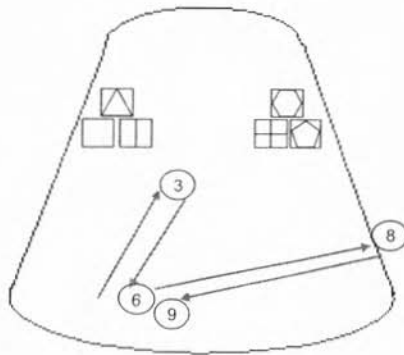
③  
HUÉMAC: (*Poniéndose serio*) Tienes razón, soy un cobarde.

④  
XÓLOTL: >Antes eras bueno. El pueblo te quería. Tu les enseñaste a sembrar, a labrar la piedra, a adivinar el tiempo por medio de las estrellas...

⑤  
⑥  
⑦  
HUÉMAC: ● Pero no estaba / el dios cojo, el dios negro!

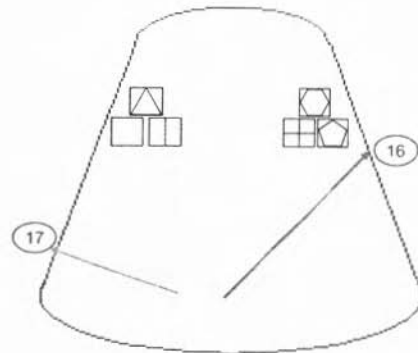
⑧  
⑨  
XÓLOTL: ↗ Y si no me obedeces, Tezcatlipoca, señor de la muerte, invadirá esta comarca.

⑩  
⑪  
⑫  
⑬  
HUÉMAC: Tengo miedo, Xólotl. Diselo así a mi señor Quetzalcóatl. →



- 1 XL. Lo levanta
- 2 XL. Le muestra el cielo.
- 3 ↗ XL. Voltea a ver la imagen y le da
- 4 HC elevando la manos al cielo.
- 5 XL. Le muestra las cosas que están tiradas.
- 6 ↙ XL. Se acerca a él, se tapa la nariz en señal de que huele mal.
- 7 HC. Se pone serio.
- 8 → XL. Sale. HC da la espalda en acción de salir a la izq. Actor, pero antes toma su jarro y esta apunto de darle el último trago.
- 9 ← Regresa y le quita el jarrón
- 10 XL Levanta la mano der. en señal de promesa

- 11 Prev track. 2.
- 12 Prev. Luz 2.
- 13 Prev. Mov 1 TC, MZ, TL, TQ1, TQ2.
- 14 Prev. 1 chica con 1 y 3 docenas de
- 15 Levanta la mano der. en señal de que cumplirá su promesa
- 16 → Sale.
- 17 ← Sale





XÓLOTL: <Él me mando contigo! Te ordena que te dirijas a Tláloc porque él ya <sup>3</sup>no puede hacer nada. Tú lo has desprestigiado.

HUÉMAC: ¡Padre! ¡Padrecito!...

XÓLOTL <Manda a quemar los magueyes <Limpia tu casa, tus vestidos. >No puedes hablarle a Tláloc en el estado en el que te encuentras.

HUÉMAC: Haré lo que tu me digas.

XÓLOTL: Recuerda: Tezcatlipoca es el enemigo de Quetzalcóatl y por tanto del pueblo Tolteca. Solamente Tláloc puede desafiarlo prométeme que conquistarás sus favores.

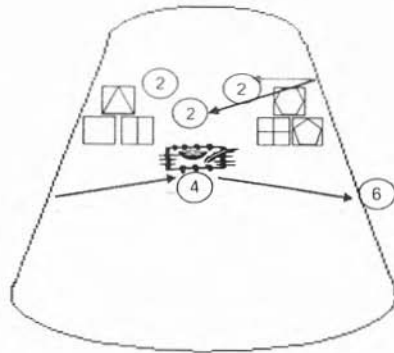
HUÉMAC: Lo prometo.

11 Prev track. 2.

12 Prev. Luz 2.

13 Prev. Mov 1 TC.  
MZ, TL, TQ1,  
TQ2.

14 Prev 1  
1. Canasta chica,  
flores, 1 petate,  
3 docenas de  
plumas de pavo  
real



- 1 Entra track 2. Entra luz 2.
- 2 TLQ 1. TL. ← TLQ2.  
Cuando llegan a su posición se mantiene inmóviles.
- 3 TC. Con el  en la mano, → MZ. Con  y 
- 4 TC y MZ. Colocan el altar primero el petate después en centro la canasta con las flores y a final las plumas.
- 5 Prev entrada de HC
- 6 → TC y MZ. Salen. Sale track2

7 → HC. Con las ropas alineadas y el cabello recogido, se acerca al altar arregla algo que pueda estar fuera de su lugar

8 ↓ HC. Se ve cabizbajo y preocupado

9 HC. Todo el dialogo es dirigido al publico.

10 Marca con su mano der. la falta de frijol.

11 Marca con su mano izq. la falta de maiz.

12 Levanta las manos para marcar el monte.

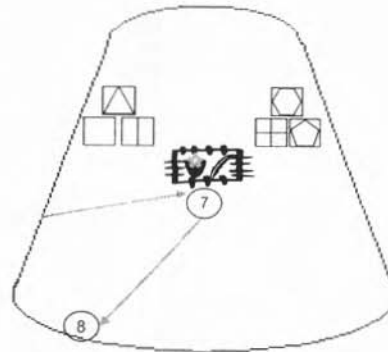
13 Al publico.

14 Se regaña.

15 Mas aliviado.

16 Preocupado

17 Ve que nadie lo escuche.



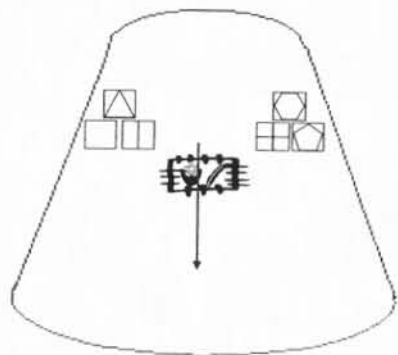
### ESCENA III

Entra música <sup>1</sup> de fondo, es el mismo escenario. <sup>2</sup> Primero  
entra Tláloc y los Tlaloques, se colocan en el altar,  
después ingresan <sup>3</sup> Toci y Mizqui traen un petate y flores  
decoran el altar <sup>4</sup> he inmediatamente <sup>5</sup> después <sup>6</sup> salen.

<sup>7</sup> HUÉMAC: (<sup>8</sup> entra cabizbajo) <sup>9</sup> > Tula siempre tan bonita, tan  
rica, ha tenido que pedir prestado a otros pueblos. No hay  
<sup>10</sup> frijol, <sup>11</sup> no hay <sup>12</sup> maiz y hasta los animalitos que andaban por  
el <sup>13</sup> monte, se han ido <sup>14</sup> a otra parte. ¿Conocían a un rey tan  
pobre cómo yo? He sido débil, vicioso y por eso es que  
estoy así...

<sup>15</sup> Xólotl tenía razón, desde que no bebo me siento mejor; de  
todas <sup>16</sup> maneras no sé que hacer... salgo de palacio y todos  
me piden; da lastima ver a los ancianos y a los niños. < Y  
ya para colmo de males, <sup>17</sup> el dios cojo, el dios de la muerte:

- <sup>1</sup> Entra track 2 Luz 2.
- <sup>2</sup> Entran TLQ 1. FL.  
TLQ2
- <sup>3</sup> Entra TC. Con el  
petate en la mano.  
MZ. Con la canasta  
de flores y las  
plumas
- <sup>5</sup> Prev entrada de HC
- <sup>6</sup> TC y MZ. Salen.  
Sale track 2



- ① Prev. Track 3
- ② Track 3
- ③ HC. Empieza a bailar de alegría
- ④ TL Mueve su bastón. sale track 3
- ⑤ HC. Voltea ver el cielo. Prev.track 4
- ⑥ HC. Angustiado mostrando impotencia.
- ⑦ TL mueve su bastón. Track 4
- ⑧ ↓ TL

Tezcatlipoca, quiere apoderarse de estas tierras y  
arrojarnos junto con nuestro dios Quetzalcóatl.

(2)  
(Se oye un trueno)

HUÉMAC: ¿Pero qué oigo? Parece que el señor Tláloc nos visita.

(Se oye ruido de lluvia, Huémac baila y se pone feliz recoge el agua de lluvia en el cuenco de sus manos: Se moja la cara hace que se moja la espalda)

¡Tláloc! ¡Tláloc!, por fin te acordaste de nosotros. Un año que no llovía, mi gente ha de estar feliz. (Chapotea en el agua de pronto cesa la lluvia)

¡Ay, mi dios, tan pronto te fuiste! ¿Qué sucede? ¿Por qué me engañas!?

(Se oye otro trueno)

TLÁLOC: (Bajando del altar) ¿Quién me llama!?

(1) Prev. Track 3


(2) Track 3

(4) TL Mueve su bastón. Sale track 3

(5) Prev. track 4

(7) TL mueve su bastón. Track 4



- 1 HC. En el momento que oye la voz de TL se inca.
- 2 HC. Mueve la mano izq. el señal de pleitesia.
- 3 TL lo  en tono burlón le habla.
- 4 TL. Con la mano derecha le indica que puede levantarse.
- 5 HC con humildad se dirige a TL, no lo volteo a ver a la cara.
- 6 HC. Indica con la mano izq. La imagen de Quetzalcóatl.
- 7 HC. Se agacha rindiendo pleitesia.
- 8 TL. Esboza una pequeña sonrisa.
- 9 TL. Lo huele de lejos.
- 10 HC. Hace equilibrio en un pie. Prev. track 5.
- 11 TL Gira su bastón y cuando lo azota en el suelo se escucha track 5.

①  
HUÉMAC: Soy Huémac, el último de tus súbditos ②

③  
TLÁLOC: (*Burlón*) ¿Huémac!? No te conocía ¿Que haces con esas ropas, tu que resplandecías de oro, plumas y piedras preciosas? ④



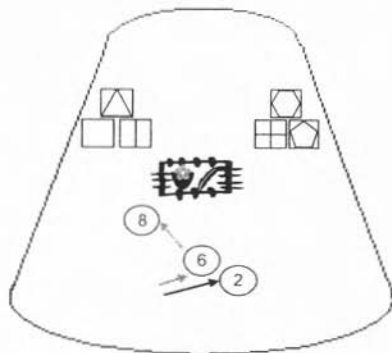
⑤  
HUÉMAC: \Me confundes, señor. <Esos trajes eran de Quetzalcóatl; pero él ésta enojado y se los devolvió. ⑥  
>Huémac, no es si no un pobre, que solicita tu misericordia. ⑦

⑧  
TLÁLOC: \Eres astuto... Y por lo que parece que has dejado de beber. ⑨

⑩  
HUÉMAC: (*Alegrándose se para en un pie*) \Que bueno que te has dado cuenta... mira ya no me tambaleo. ⑩ Prev track 5

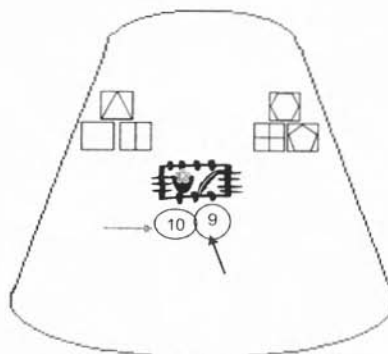


⑪  
TLÁLOC: / ¡Cínico! ¿No te da vergüenza? ⑪ Track 5



- 1 HC. Sin levantarse con la cabeza agachada. mirando de reojo a TL. le responde con mucho humildad.
- 2 → TL le da ⊗ prev track 6
- 3 HC ↓ en un tono retador le responde.
- 4 TL asota el bastón. Track 6. HC ↓
- 5 TL se muestra ofendido.
- 6 → HC se acerca de rodillas.
- 7 ↓ HC.
- 8 ↖ HC Se dirige a la imagen.

- 9 ↖ TL. Con mayor tranquilidad.
- 10 → HC ofensivamente burfón. Prev. track 7
- 11 TL. De inmediato se vuelve a enojar





HUÉMAC: > Pues en parte <sup>1</sup> si señor, <y en parte <sup>2</sup> no,  
porque <sup>3</sup> tu riegas los magueyes y aun en tiempo de  
sequía, ellos manan el agua blanca que nos alegra y hace  
olvidar penas.

2 Prev track.6

TLÁLOC: (*Amenazando con su bastón*) <sup>4</sup> \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ → ¡Bellaco, mas que  
bellaco. <Ahora resulta que <sup>5</sup> yo soy el culpable de tus  
fechorias.

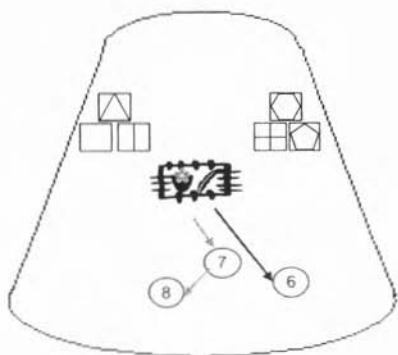
4 Track 6

HUÉMAC: <sup>6</sup> ¡No... no, no quise decir eso, >confieso que el  
pulque me agradaba, <sup>7</sup> pero hora lo aborrezco viendo lo  
que sufre mi pueblo. <sup>8</sup> Quiero ser digno de representar a  
Quetzalcóatl.

TLÁLOC: <sup>9</sup> Me alegra. Como bien sabes, Quetzalcóatl es  
mi primo. En el reino de los cielos él tiene su trabajo' y yo  
el mio.

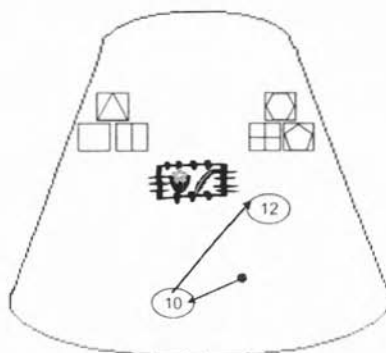
HUÉMAC: (*Burlón*) <sup>10</sup> ¿A si!? Yo pensaba que los dioses no  
trabajaban. <sup>11</sup>

10 Prev track.7



- 1 TL Gira su bastón y cuando lo azota en el suelo se escucha track 7.HC se protege la cabeza con las manos.
- 2 TL con la voz mas endulzada, dibuja todo lo que dice.
- 3 TL con mucha soberbia.
- 4 HC ⊗ disimula lo que va a decir, cuando termina su frase se protege del próximos rayo.
- 5 TL levanta el bastón, pero le responde con compostura y tranquilidad.
- 6 ↘ TL
- 7 ↘ HC le reclama
- 8 ↘ Le muestra los campos
- 9 HC. Trata de justificarse.

- 10 ← TL .Respira profundamente. Observa.
- 11 TL Reclama con tranquilidad.
- 12 ↗ TL le muestra el altar.
- 13 HC. Sume el estomago.
- 14 TL. Muy sentimental.



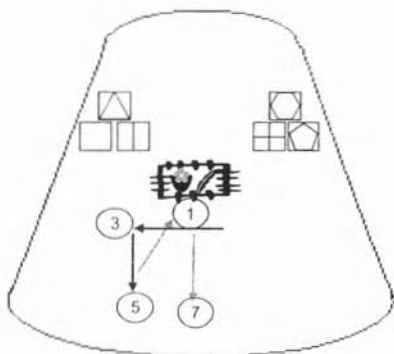
TLÁLOC: <sup>1</sup> Pues eres un tonto. <sup>2</sup> Quetzalcóatl se levanta muy temprano, pinta las nubes, hace cantar a los pájaros, abre las corolas de las flores. <sup>3</sup> Ya mi me toca vaciar los cántaros de la luna, entonces llueve y la gente se pone contenta.

HUÉMAC: <sup>4</sup> Pero ahora se te ha olvidado vaciar los cantaros.

TLÁLOC: <sup>5</sup> Si... <sup>6</sup> ya me doy cuenta.

HUÉMAC: <sup>7</sup> ¿Y no te da remordimiento? <sup>8</sup> Los campos amarillean, la gente se muere de sed... <sup>9</sup> así nadie quiere trabajar.

TLÁLOC: <sup>10</sup> Ummmmmm... <sup>11</sup> Me has tenido olvidado mucho tiempo. <sup>12</sup> Nadie ora frente a mi altar, <sup>13</sup> nadie cumple con el ayuno, <sup>14</sup> ni siquiera me ofrecen de vez en vez unas flores.



1 HC la que dejaron TC y MZ

2 HC Se las muestra a TL. Prev track 8

3 TL. Las huele muy ligeramente y con la mano der. retira la

4 HC al ser despreciado la

TL al darse cuenta voltea enfurecido asota el bastón, track 8. HC de inmediato

5 ↓ TL

6 HC y la coloca en el altar.

7 ↓ HC. Busca para ver si nadie los escucha

8 HC. Lo llama con la mano para contarle el secreto. → TL

9 TL. Finge estar sorprendido con la noticia.

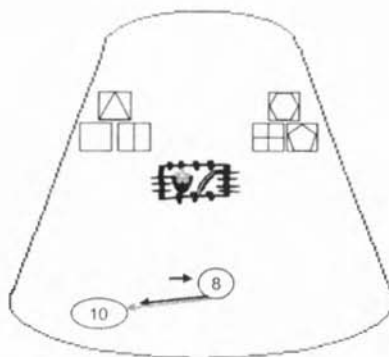
10 TL a HC. Empieza a acercarse la barbilla lentamente. HC Empieza a imitar sus movimientos justo atrás de él como si fuera su sombra.

11 TL. Voltea bruscamente.

12 HC. Se siente sorprendido y finge que no ha pasado nada.

13 HC en tono despreciativo.

14 HC. Imita los mov. de los buitres.



HUÉMAC: *(Recoge las flores que habían dejado Toçi y Mizqui y se las entrega.)* Las flores están frescas, <las corté para ti esta mañana...>

2 Prev track 8.

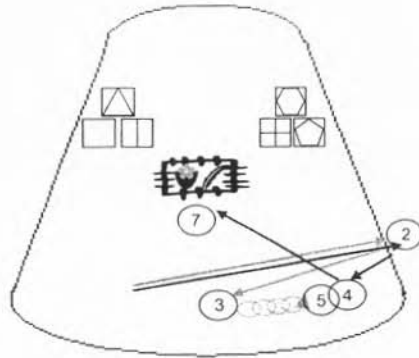
TLÁLOC: <Pero insisto, > Por qué no tratas este asunto con Quetzalcóatl? mi primo...>

4 Track 8

HUÉMAC: El tiene otras atribuciones, además el tiene un enemigo muy poderoso, nada mas y nada menos que Tezcatlipoca.

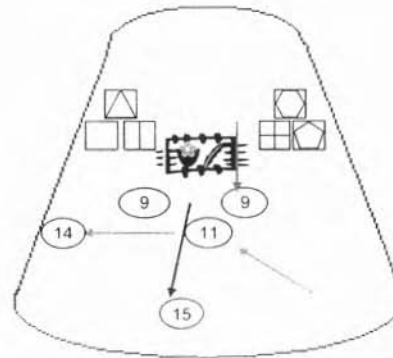
TLÁLOC: ¿Ese dios cojo, horripilante!? Entonces, el pleito no es solo contigo, sino con Quetzalcóatl... quiere desterrarlo y apodarse de Tula.

HUÉMAC. Y en esto le ayudan los chichimecas ... andan como buitres merodeando.



- 1 TL Finge estar enojado.
- 2 HC no lo deja terminar lo toma del brazo → para mostrarle la salida. TL se sorprende y sólo logra balbucear, pero HC habla muy rápido y no le permite decir palabra. Prev track 9.
- 3 ← HC.
- 4 ← TL. Enfurecido hace mov. circulares con su bastón. Track 9
- 5 HC → como si quedara atrapado en un remolino el cual esta dirigiendo TL.
- 6 HC. Cae a los pies de TL este lo toma de la cara.
- 7 TL. Levanta los brazos con mucha soberbia. Mostrando donde se llevara acabo el juego de pelota
- 8 TL Da una palmada para hacer avanzar a los Tlaloques

- 9 TL Da una palmada para hacer ↓ a los Tlaloques
- 10 ↑ HC
- 11 ↘ HC. Rápidamente
- 12 HC. Señala a los TIQ
- 13 HC. En tono de desacuerdo.
- 14 ← HC
- 15 ↙ TL Habla misteriosamente
- 16 TL. Acañia las joyas de su bastón, HC se detiene en seco voltea lentamente



TLÁLOC: ¡Malditos! <No se saldrán con la suya. Mira, yo voy a ayudar...

HUÉMAC: <<¡Gracias Señor, sabia que no nos abandonarias! Bueno eso era todo muchas gracias por haber venido, hay luego te mando tus florecitas que tanto te gusta eh, que tengas bonita tarde!

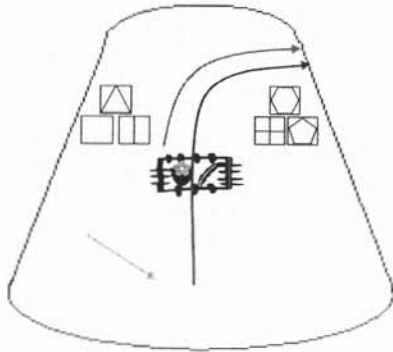
TLÁLOC: No, espera esto no va ser tan fácil... Tú vas ha organizar un juego de pelota, en el cual yo te voy apoyar pero para que Tezcatlipoca no se sienta ofendido y la emprenda contra mi, harè que tomo su defensa los Tlaloques.

HUÉMAC: ¡Los Tlaloques....! Vaya bonita forma de ayudar! ganarle a tus hijos es imposible, no sabes que a mi no gusta tu idea, mejor no ...

TLÁLOC: <Aun no me has preguntado que va pasar si tu ganás la contienda.

2 Prev track 9

4 Track 9



- 1 → HC trata de acercar el bastón TL. No se lo permite.
- 2 TL Le dibuja cada una de las riquezas. HC Tratará de atraparlas sentir que las tiene en su mano.
- 3 TL Con sus bastón en alto mostrando todo el panorama
- 4 TL asota su bastón en el suelo.
- 5 HC. El seguirá saboreando las riquezas.
- 6 TL. Esboza una sonrisa muy discreta al darse cuenta que HC a caído en su trampa. de forma hipócrita le pregunta.
- 7 HC Para si mismo.
- 8 HC Con decisión.
- 9 TL mostrándole lo que va ser el campo para el juego de pelota. Prev track 10.
- 10 ↗ TL sale, atrás de él ↗ TLQ 1y 2 Track 10.
- 11 HC. Se agacha hace reverencia.



1  
HUÉMAC: ¡Si yo venzo al los Tlaloques!

2  
TLÁLOC: No te gustaría por ejemplo, todas mis riquezas,  
3  
oro, chalchihuitles, esmeraldas, turquesas. <Tula nunca  
4  
volverá a pasar hambre y Tezcatlipoca se hundirá para  
siempre en el reino de las tinieblas.

5  
HUÉMAC: >¿En verdad me vas a dar todas tus  
riquezas?

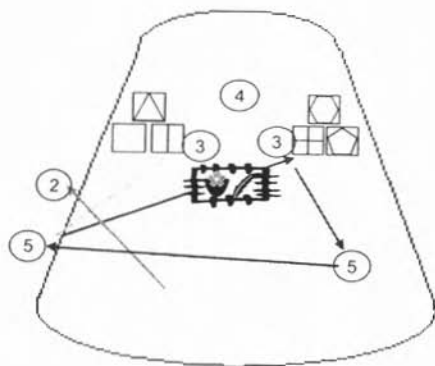
6  
TLÁLOC: >Tienes mi palabra de dios.



7  
HUÉMAC: >Esa promesa me da fuerza. 8  
Acepto el reto.


9  
TLÁLOC: <Tienes un mes de plazo y quiero que el campo  
de pelota sea merecedor de albergar al los dioses. 10

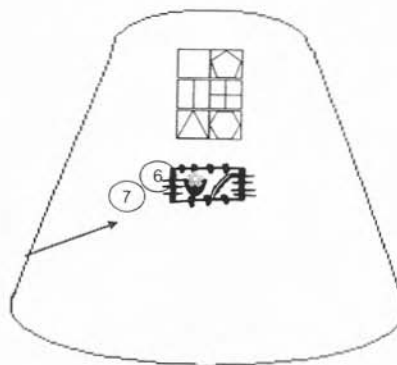


11  
HUÉMAC: Lo prometo.



- 1 HC al público. Prev entrada TC y MZ.
- 2 HC sale.
- 3 TC y MZ entran. TC entra cantando se debe escuchar desentonado.
- 4 Empiezan a mover los cubos para formar el jugador de pelota cara "B" el cual quedara centro arriba. TC moverá los cubos 1, 2 y 3 en la base se coloca el 3 en medio 2 y arriba 1. lo hará despacio dándose su tiempo. MZ moverá los cubos 4, 5 y 6. en la base quedara 6 en medio 4 arriba 5. Lo hará muy rápido para continuar limpiando el escenario.
- 5 MZ. Empieza a  los elementos tirados en el piso muy rápido  los saca.

- 6 TC. Empieza a  las 
- 7 TC se dirige a la imagen de Quetzalcóatl  
MZ  Regresa



*Mutis Tláloc*

HUÉMAC: Voy a ganar y el me dará todas sus riquezas.

① Prev. entrada de TC y MZ

#### ESCENA IV

#### LA ESTRATAGEMA

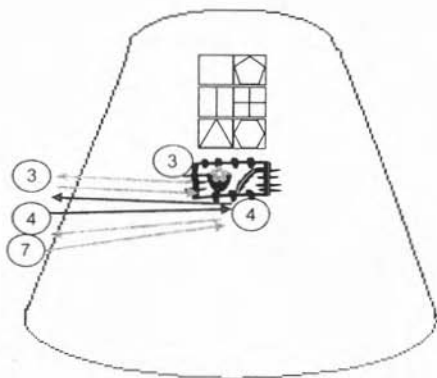
*El mismo escenario. Entran Toci y Mizqui a limpiar y acomodar los cubos para crear la figura del jugador de pelota)*

④ Mover cubos

MIZQUI: *(Enjuagándose el sudor)* Hace calorcito ¿no? A ver si ya terminan nuestros trabajos.

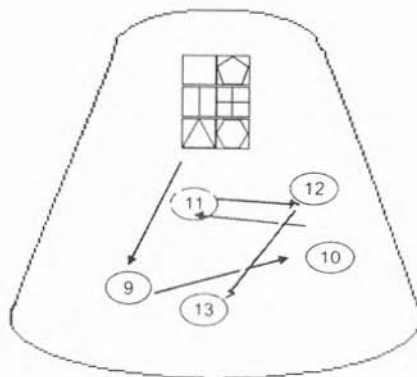
⑤ Sacar objetos que este en el piso para limpiar escenario.

TOCI: *(Mostrando las plumas que trae en la manos)*  
⑥ Estas plumas me las trajeron de Oaxaca. Todavía se acuerdan de nuestro diosito Quetzalcóatl.



- 1 MZ. Se para atrás de TC y le arre-bata las.
- 2 TC muy enojada le quita las el
- 3 TC saca regresa
- 4 MZ recoge los últimos ele-mentos y los saca regresa.
- 5 MZ imita los mov. del juego de pelota.
- 6 Entre las dos en royan el TC lo saca
- 7 MZ muy sorprendida y en tono de empezar el chisme. TC

- 8 TC observa que nadie las escuche.
- 9 TC y MZ con señas le indica que no haga ruido, y en secreto le dice.
- 10 MZ con un gran alboroto TC la sigue tratando de callarla.
- 11 MZ y TC.
- 12 MZ y TC.
- 13 TC logra detener a MZ y le indica que baje su volumen de voz.
- 14 MZ indica al imagen de Quetzalcóatl



MIZQUI: (Tomando las plumas y examinándolas) Hay  
unas de quetzal, ¿De donde se las habrán agenciado!?

TOCI: Pos, ¡quien sabe!> Pero están muy bonitas.

MIZQUI: ¿Qué pasara con el rey? Dejo de beber y  
hora nada más se la pasa jugando con la pelotita.

TOCI: <Pero ¿Qué no ves que habrá juego? / Esto no  
sucedió desde hace muchos años

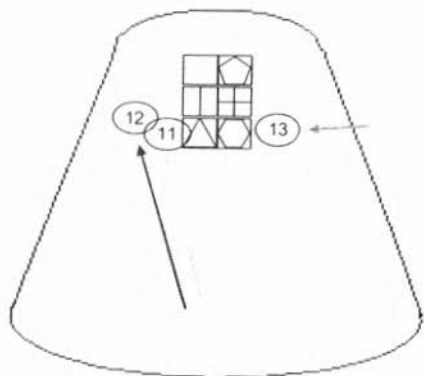
MIZQUI:> ¡Deberás tu!... ¿Y con quien será el juego?

TOCI: Pues dicen que van a venir los chichimecas...

MIZQUI: ¿Los chichimecas? < ¡El rey está loco! Esos  
chupa sangre, caras de mono, rateros, aquí, en este  
lugar' de nuestro señor Quetzalcoatl?

3 TC Saca las plumas canasto de flores y plumas.

6 TC saca el petate



- ① TC Prev. Entrada HC.
- ② ↗ MZ En tono de chisme.
- ③ ← HC entra, él no ve a las dos mujeres, ellas se esconden en cuanto lo ven entrar.
- ④ Se lo comen las dos con la mirada.
- ⑤ MZ. Le indica a TC que guarde silencio.
- ⑥ HC Empieza a ser mov. de brazos y piernas como si estuviera calentando para correr.
- ⑦ HC Se detiene y en tono amenazante dice su texto, mirando al cielo.
- ⑧ HC. Levanta los brazos en señal de clemencia. Continúa calentando.
- ⑨ MZ Muy sorprendida.
- ⑩ TC Preocupada.

①  
TOCI: Pero a lo mejor son puras mentiras. Lo qu'es cierto es que el rey ésta muy cambiado: ayuna todos los días, el mismo se ocupa de limpiar los altares...

① Prev. Entrada de HC.

②  
MIZQUI: (*Interrumpiéndolo*) <Y habla y habla solito sin que nadie lo entienda.

③  
(*entra Huémac*)

③ Entra HC

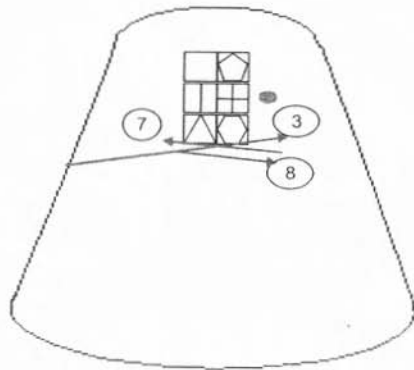
TOCI: ↗ Mira, mujer, se puesto el traje de jugador!  
④  
> Hermoso ésta el hombre... lindo esta de veras.


⑤  
MIZQUI: ↘ Ssshhhhh miralo ¿Quién sabe a quién le habla?

HUÉMAC: (*Huémac alzando los brazos al cielo*) ⑥  
> No me ⑦  
abandone, señor; mis enemigos pronto estarán aquí. Tú  
no quieres que Tula caiga en manos de Tezcatlipoca,  
⑧  
dame tu luz para vencer a los Tlaloques.

⑨  
MIZQUI: (*A Toci*) < ¿Oyites lo que yo oyi?

⑩  
TOCI: < Va a jugar con los Tlaloques.



- 1 MZ muy alterada. Prev. XL con traje de pelota.
- 2 TC. Analizando la situación.
- 3 → XL rodando, sólo la ve TC ya MZ esta muy ocupada tratando de escuchar mas información y no ve entrar a XL.
- 4 MZ Trata de ver algo pero los cubos se lo impiden. TC esta muy impresionada de lo que vio se ve que se no puede respirar de la impresión.
- 5 TC muy asustada.
- 6 MZ Le da un pequeño golpe en la cabeza a TC, en señal de desaprobación de lo que esta diciendo.
- 7 ← XL ve a las dos mujeres y con una palma las congela.
- 8 → XL rodando 



MIZQUI: <Y dijo algo de Tezcatlipoca.

① Prev. entrada de XL traje de jugador de pelota.

TOCI: <El señor de l'oscuro. Con razón han invitado a los chichimecas!

③ Entra XL.

*(Xólotl hace su aparición en forma de pelota.)*

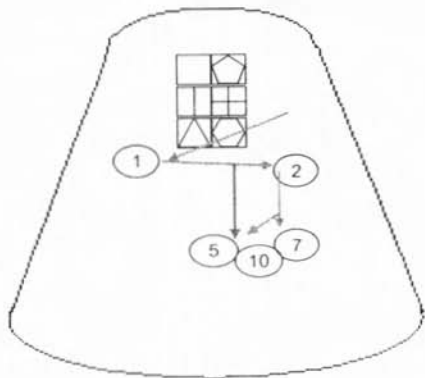
MIZQUI: El rey sigue hablando... parece que estuviera alguno con él.

TOCI: >Yo vi como una bola de fuego... una centella.

MIZQUI: Yo no vi nada. Se mi'hace que tu miras' visiones.

*(Se quedan mirando a Huémac escondidas entre los cubos)*

XÓLOTL: (a Huémac) < ¿Qué pensaste cuando viste la pelota?



- 1 ↖ HC Observa a las mujeres que están congeladas.
- 2 → HC. Muy sorprendido.
- 3 XL Le da una palmada en la espalda HC sonrie timidamente.
- 4 HC Sigue calentando.
- 5 ↓ ⊗ XL.
- 6 HC. Afirma sin interés.
- 7 ↓ HC Reacciona muy sorprendido.
- 8 ⤴ XL como si fuera obvio le responde.
- 9 XL Señalando a los dioses.
- 10 ↖ HC se acerca muy intrigado.
- 11 XL extiende su manos en señal de ayuda.

HUÉMAC: <sup>1</sup>> No <sup>2</sup>tuve tiempo de pensar ¿Qué haces aquí?

XÓLOTL: <sup>3</sup>/ Primero, quiero felicitarte. Estás muy bien, has cambiado.

HUÉMAC: <sup>4</sup> Sí... pero ahora estoy más afligido que nunca.

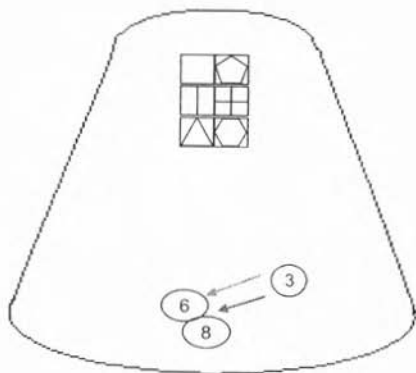
XÓLOTL: <sup>5</sup>< ¡Por el juego entre tú y los Tlaloques!?




HUÉMAC: <sup>6</sup> Sí... <sup>7</sup>¿tú lo sabías?





XÓLOTL: <sup>8</sup>¡Claro! <sup>9</sup>Para nosotros los dioses no hay secretos.

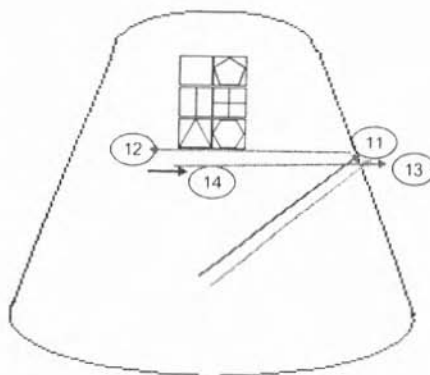
HUÉMAC: <sup>10</sup>< ¿Y entonces?

XÓLOTL: <sup>11</sup>> Yo ~~estoy~~ aquí para ayudarte.



- 1 HC Muy preocupado.
- 2 HC Levanta las manos al cielo.
- 3 XL en un ataque de risa. HC se siente muy ofendido ☒
- 4 XL Trata de recuperarse de su ataque de risa.
- 5  XL con la mano der. señala como le van a cortar la cabeza.
- 6  Muy enojado sigue calentando.
- 7 XL Se pone seria.
- 8  Dirigiéndose a Quetzalcóatl.
- 9 XL Observa que nadie los escuche.
- 10 XL Le indica a la der.

- 11  XL y HC salen.
- 12  XL regresa y descongela a TC y MZ. Ellas reaccionan muy sorprendidas.
- 13  XL. Sale.
- 14  MZ Se queda viendo por donde salió XL. Habla sin poder creer lo que vio.
- 15 MZ sacude las manos como si hiciera una limpia para brujería.



HUÉMAC: >¿<sup>1</sup>Y cómo? Una de las condiciones de Tláloc<sup>2</sup>  
es que yo debo jugar solo contra los Tlaloques.

XÓLOTL: (Riéndose y saltando) <sup>3</sup>Lo cual significa que<sup>4</sup>  
le van hacer una bonito regalo a Tezcatlipoca.<sup>5</sup>

HUÉMAC: <sup>6</sup>No te burles así.

XÓLOTL: < <sup>7</sup>No me burlo/ Mira, a <sup>8</sup>mi hermano no le  
conviene' que tú pierdas. Por eso me envió a la tierra.

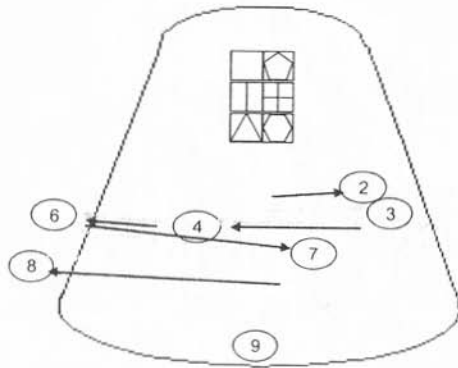
<sup>9</sup>Mira tengo un plan del que no se dará cuenta ni mismo  
<sup>10</sup>→

Tláloc. < Bajemos al campo para que te lo demuestre.

<sup>11</sup>(Mutis de los dos)

<sup>12</sup> <sup>13</sup>  
TOCI: (a Mizqui) <Oye, oye ¿qué está pasando?

<sup>14</sup>  
MIZQUI: >No sé, es como una bola de fuego; como un  
montón de plumas que brillan rojas y amarillas, un  
payaso; un diablo, <sup>15</sup>> cosa de brujería.



- 1 TC Asustada se abraza a MZ
- 2 → MZ siguiendo a XL a HC
- 3 TC detiene a MZ.
- 4 TC la jala de regreso ← MZ no quiere.
- 5 TC la regaña.
- 6 ← TC jala a MZ salen .
- 7 → MZ muy sigilosamente para no hacer ruido. TC regresa por MZ.
- 8 TC. Asusta a MZ se la lleva de una oreja. ←
- 9 ← XL Entra dando de carro

TOCI: < <sup>1</sup> ¡Los dioses nos ayuden!

MIZQUI: > <sup>2</sup> Tengo curiosidad por saber que es lo que platican.

TOCI: < <sup>3</sup> Mujer tenías que ser para hablar así.

MIZQUI: ¿A <sup>4</sup> qui horas va empezar el juego?

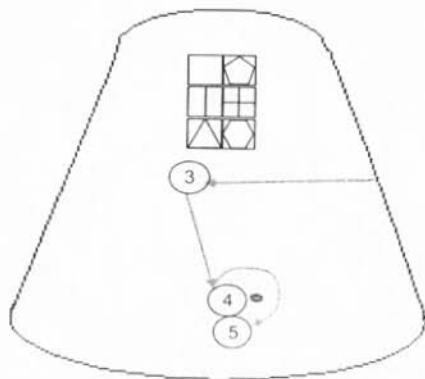
TOCI: <sup>5</sup> ¡Eso que te importa! <sup>6</sup> Corre, antes de que el rey sepa qu'estamos aquí. <sup>7</sup>







*(salen)*

*Toci sale, Mizqui se detiene para ver si puede escuchar algo más, Toci regresa y se la lleva de una oreja.*

TOCI: <sup>8</sup> ¡Que nos vamos!

<sup>9</sup>  
*(Xólotl entra dando vueltas de carro se detiene en el proscenio)*



- 1  XL
- 2 XL Se compacta.
- 3  HC busca a XL.
- 4  HC sigue buscando.
- 5  HC a XL
- 6  XL y HC del susto cae de espaldas. XL queda encima de HC.
- 7  HC empuja a XL y se XL cae.
- 8 XL empieza a reirse.
- 9 XL Se pone seria y le extiende un brazo. HC la toca con delicadeza.
- 10 XL le extiende la pierna der. HC la toca con sensualidad.
- 11 HC Muy apenado.





XÓLOTL: <sup>1</sup> Yo soy la bolita de oro,  
como que soy,  
como que era,  
la bola de oro y de fuego.

el que me atrape será dueño del día  
el que me atrape vencerá a la noche. <sup>2</sup>

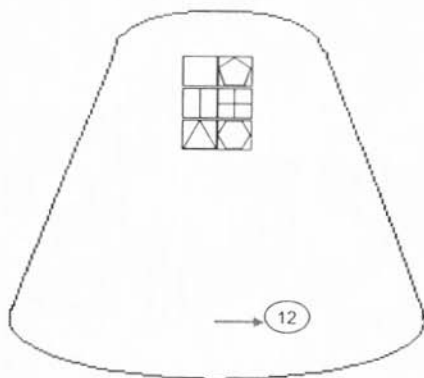
HUÉMAC: *(Entra corriendo)* <sup>3</sup> Xólotl! <sup>4</sup> Xólotl! se que estás  
aquí <sup>5</sup> ¿Lo ven ustedes? Yo no.




XÓLOTL: <sup>6</sup> <Aquí tonto sobre tu nariz.

HUÉMAC: <sup>7</sup> ¿Me quieres explicar que jueguito es éste?

XÓLOTL: <sup>8</sup> Tonto, más que tonto. <sup>9</sup> >Ven toca mis brazos  
<sup>10</sup> mis piernas *(Huémac la palpa)* ¿Cómo lo sientes?

HUÉMAC: <sup>11</sup> Como de piedra!



- 1  XL
- 2 XL se compacta.
- 3  XL
- 4 HC con mucha ingenuidad.
- 5 XL hace un gesto de fastidio, le explica lentamente.
- 6 HC Con incertidumbre.
- 7 XL Con detenimiento.
- 8 HC Afirmar con la cabeza.
- 9 XL muy orgullosa, señalando a la imagen de Quetzalcóatl.
- 10  XL en tono despreciativo, marcando con sus manos al suelo
- 11 HC coincidiendo con lo que dice XL

XÓLOTL: <¿No te das cuenta? Soy la pelota con la que vas a jugar...> Sólo tú sabes que yo estaré dentro.

HUÉMAC: >Perdóname pero todavía no entiendo.

XÓLOTL: <Tlálóc quiere que juegues tu solo contra los Tlaloques...>

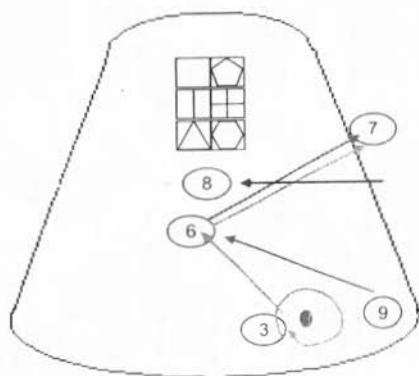
HUÉMAC: >Así es...










XÓLOTL: <No quiere que tú tengas a nadie que te ayude.>

HUÉMAC: >Correcto.

XÓLOTL: <Mi hermano gemelo' Quetzalcóatl no quiere ser vencido por Tezcatlipoca...>

HUÉMAC: >Tienes razón



- ① XL muy emocionada.
- ②  XL y al bajar se compacta.
- ③  HC
- ④  HC a XL la empuja y ella
- ⑤  XL. Prev. entrada TC y MZ  
Prev. Track 11
- ⑥  HC a la imagen de Quetzalcóatl.  
Se inca frente a la imagen  XL lo levanta
- ⑦  Salen.
- ⑧ Entra track 10  TC de espaldas  MZ de espaldas.  
Avanzan como si hubiera mucha gente. Se tropiezan accidentalmente, al principio se sorprenden y después sienten alivio al encontrarse.

XÓLOTL: <sup>1</sup> Por tanto me manda a mí, su náhuatl, para que  
decida los resultados del juego.<sup>2</sup>

HUÉMAC: <sup>3</sup> ¡ Ah, ya caigo! <sup>4</sup> Por eso eres la bolita de oro.

XÓLOTL: <sup>5</sup> / Punto buenos para ti... \ malos para tus  
enemigos.

HUÉMAC: <sup>6</sup> ¡ Ah, yo sabia que el padrecito Quetzalcóatl no  
permanecería sordo a mis oraciones. <sup>7</sup>  
(salen)

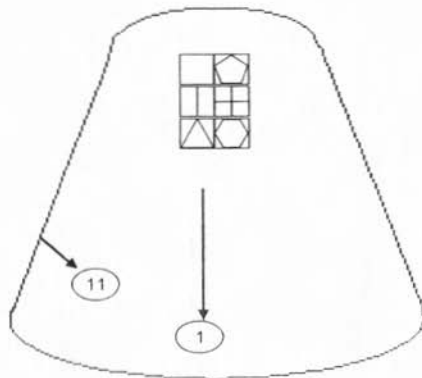
#### ESCENA V

<sup>8</sup> *Sale Toci por la derecha y Mizqui por la izquierda se  
escucha la multitud de gente en la que ellas se mueven  
todo es mimica. Llegan a centro se tropieza una con la*

<sup>2</sup> Prev.  
entrada TC  
y MZ  
Prev.track  
11.

<sup>8</sup> Entrada TC  
y MZ track  
11





- 1 ↓ MZ y TC. Ven a lo lejos.
- 2 MZ Lo dice con mucha alegría.
- 3 MZ Señalando a la der.
- 4 MZ Señalando al frente
- 5 MZ Señalando a la izq.
- 6 TC Observando detenidamente al público.
- 7 MZ Mostrando su ropa. TZ Prev mov 1.
- 8 MZ Marcando a sobre su cabeza
- 9 MZ Marcando en sobre sus vestido.
- 10 MZ marcando a sus pies.
- 11 → Entra TZ. TC Indica a alguien del público y le mando un besos.
- 12 MZ Muy soberbia

otra, se sorprende dan un salto y luego se saludan con alivio

TOCI: (A Mizqui) <sup>1</sup> Mira no más que gentio!

MIZQUI: <Si <sup>2</sup> han venido de muchas partes... veo gente  
de Culhuacan, / <sup>3</sup> de Tenayucan, / <sup>4</sup> de Xaltocan / <sup>5</sup>  
Ixtapalucan...

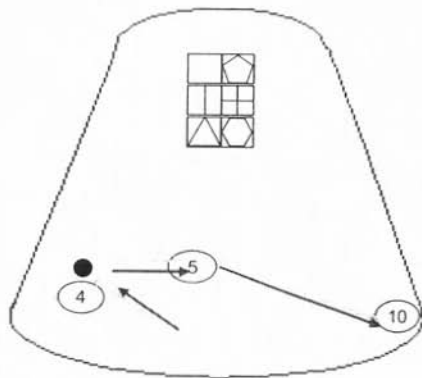
TOCI: <sup>6</sup> ¿Cómo sabes?

MIZQUI: <sup>7</sup> Es por la ropa. Nosotros les hemos vendido los  
<sup>8</sup> penachos, <sup>9</sup> las mantas, <sup>10</sup> los cacles...

TOCI: <sup>11</sup> <Allí esta el señor de Texcoco con sus vasallos.

MIZQUI: <sup>12</sup> > ¿Lo ves? Ese pectoral qui traí s' hizo en el taller  
de Póchotl mi hermano.





- 1 TC Molesta.
- 2 TC Triste.
- 3 MZ tratando de consolarla
- 4 TC Trata de acercarse.
- 5 ↖ MZ jala a TC para verlo primero.  
TC → La vuelve a jalar logra acercarse. TZ se destapa la cara TC lo reconoce camina hacia tras asustada.
- 6 TC Templando de miedo.
- 7 MZ Se espanta.
- 8 TC le da una palmada en la espalda a MZ
- 9 MZ Buscando.
- 10 ↘ TC y MZ



TOCI: <sup>1</sup> ↗ Tu todo lo sabes, mujer. < <sup>2</sup> ↘ El caso es que ellos viene bien elegantes y nosotros estamos re pobrecitos.

MIZQUI: <sup>3</sup> ↘ Es qui' hoy vivimos los malos tiempos...

TOCI: <sup>4</sup> ¡Ese ha de ser su cacique! El altote con el bastón.

MIZQUI: <sup>5</sup> ¿Quién será?

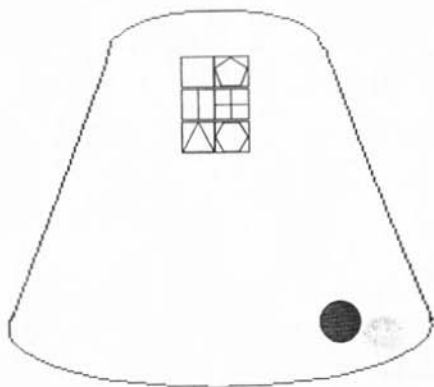
TOCI: <sup>6</sup> ↘ No me lo vas a creer; pero se parece a Tezcatlipoca.

MIZQUI: (*Espantada*) <sup>7</sup> < Nomás de oír su nombre se m'enchina todito el cuerpo.

TOCI: <sup>8</sup> ↗ Por estar de mironas nos vamos a quedar sin lugar.

MIZQUI: <sup>9</sup> ¿Dónde están los nuestros?

TOCI: <sup>10</sup> Por ahí ↗ ↘



- 1 MZ Analizando la situación.
- 2 TC Empieza a coquetear con alguien del publico.
- 3  MZ.
- 4 TC Le sonrie muy coqueta al chico con el que mantienen siempre contacto visual.
- 5 MZ Sigue hablando sin darse cuenta.
- 6 TC Se levanta un poco la falda para enseñarle la pierna.
- 7 MZ Totalmente absorbida en sus reflexiones.
- 8 TC sonrie bobamente sin prestarle atención al MZ.
- 9 TC Muy preocupada.

①  
MIZQUI: ☒ ¡Esto esta bien raro Toci!

②  
TOCI: > ¿Por qué?

③  
MIZQUI: < Tláloc es nuestro dios de la lluvia ¿qué no?

④  
TOCI: >Pus si

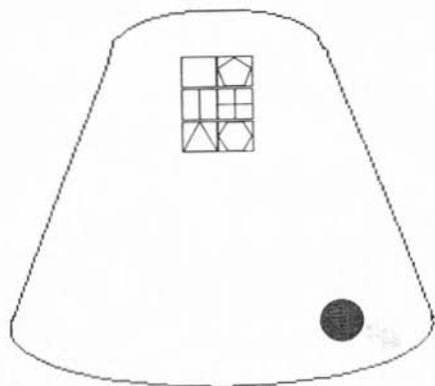
⑤  
MIZQUI: El es del equipo de los buenos, apoya a nuestro  
rey Huémac

⑥  
TOCI: >Pus si

⑦  
MIZQUI: Pero los Tlaloques son sus hijos ¿o que no?

⑧  
TOCI: >Pus si

⑨  
MIZQUI: Pero juegan en el equipo de los malos, con  
tezcaticpoca ¿o que no?



- 1 TC ignorando a MZ
- 2 MZ La jala para que la mire a los ojos.
- 3 TC Enojada por que la interrumpió.
- 4 MZ. La regaña, levanta la mano izq. en señal de que la va golpear TC se protege.
- 5 TC con ingenuidad.
- 6 MZ Volteando a la imagen.
- 7 TC Con fastidio. ☒ Voltea a ver al publico.
- 8 MZ. Muy preocupada.
- 9 TC. Tratando de desentenderse del asunto.
- 10 MZ Señalando la imagen de Quetzacóatl.

①  
TOCI: >Pus si

②  
MIZQUI: / ¿Y qué no se te hace raro?

③  
TOCI: /¿Qué!?

④  
MIZQUI: ¡Ah, sí serás! / ¿Qué no ves?

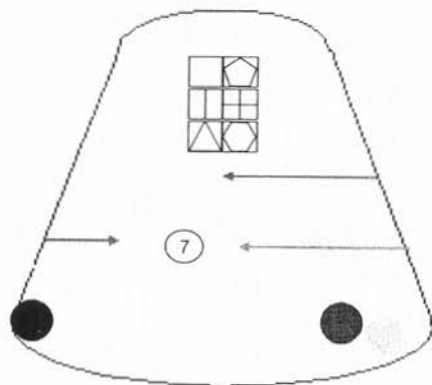
⑤  
TOCI: ¿Pus que?

⑥  
MIZQUI:< ¡Es que no entiendo de que lado esta nuestro  
dios Tláloc!

⑦  
TOCI: ¡Ah....!

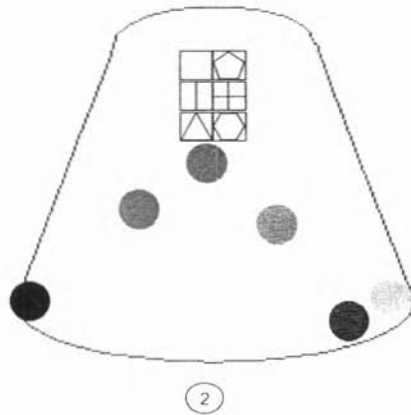
⑧  
MIZQUI:< Todo está bien enredado.

⑨  
TOCI: Esas son cosas de dioses; mejor ni le buigas. Lo  
que deberías <sup>⑩</sup> hacer es rezar a nuestro paigresito  
Quetzalcóatl.



- ① MZ. Con ingenuidad.
- ② TC. Indicando a la der.
- ③ TC imitando la fuerza de los Tis.
- ④ TC Muy preocupada.
- ⑤ MZ y TC. Preparándose para echar la porra. Prev. TLQ 1 y 2, HC, XL. Prev. track 12
- ⑥ MZ y TC Agitan sus manos como si fueran pornistas.
- ⑦ Entran → TLQ 1 y 2, ⇄ HC, XL. Entra track. 12, Prev. track 13 prev de luz





- 1 En cuanto XL tome posición de pelota entra track 13 entra luz
- 2 Coreografía del juego de pelota.

3 Al final de la coreografía. Prev. Track 14

4 HC es el triunfador. MZ y TC le aplauden con fervor XL sale rodando. Los TLQ 1y 2 salen derrotados. TZ hace una rabieta. Entra Track. 14

5 → HC.

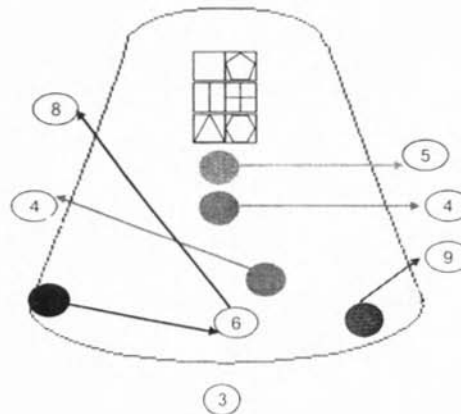
6 → TZ Muy enojado.

7 TZ deja caer su bastón en el suelo.

8 ← TZ

9 → TC y MZ

10 CAE TELÓN INTERMEDIO





¡Escuchen las reglas del juego! Nadie puede tocar la pelota con las manos. Se avienta con la cabeza, los hombros, las caderas, las rodillas. El campo es el cielo; la pelota es el sol y hay que pasarla por el anillo de piedra; como el sol atraviesa lo más alto a la mitad del día. Huémac tratará de pasar la pelota el mayor número de veces. Los Tlaloques lo impedirán arrojándolo al campo contrario... ¡aficionados que viven la intensidad del juego de pelota! ¡Vamos a ver quien gana!

*Empieza el juego que es una coreografía, siempre veremos que lleva la ventaja Huémac con la ayuda de Xólotl y finalmente ganara dándole una buena paliza a los tlaloques)*

VOZ EN OFF: Señores, esto es increíble, Huémac, el rey Huémac ha ganado el juego de pelota. Los Tlaloques han sido eliminados.

TEZCATLIPOCA: Tlāloc me traiciona. Pero voy a darle su merecido. Voy a hacer que se abra la tierra' y se trague a los Toltecas

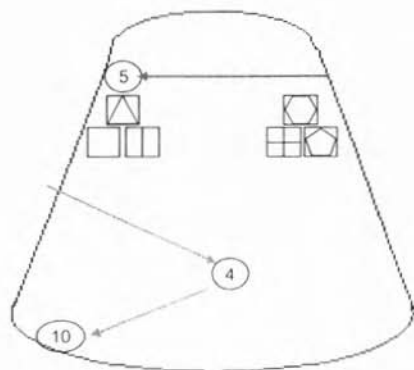
2 Entra track 13  
Entra luz

3 Prev. Track 14

4 Entra Track. 14

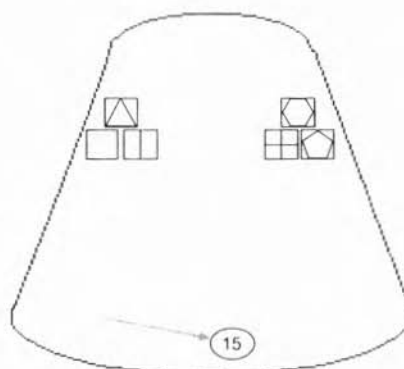
10 CAE TELÓN  
INTERMEDIO

10



- 1 Prev mov 1 HC
- 2 Prev luz
- 3 Los cubos muestran la cara "A" en forma piramidal. 3 en arriba der. y 3 en arriba izq.
- 4 → HC. Entra en pose victorioso.
- 5 ← XL. Se esconde atrás de los cubos. HC no la ve.
- 6 HC. Imitando a un boxeador.
- 7 HC. Lamentándose de su heridas.
- 8 HC Recuperando su posee de triunfador
- 9 HC. Saboreando el caldo de gallina.
- 10 → HC. Haciendo señales de amenaza al cielo.

- 11 HC. Gritando al cielo.
- 12 HC Hace gestos de desesperación. XL se asoma lo observa rápido se esconde.
- 13 HC. Hace una señal con la mano de que no le importa.
- 14 HC. Al publico, justificándose.
- 15 → HC
- 16 HC Soberbio
- 17 HC. Mostrando los cubos.
- 18 XL. Se asoma. Escondiéndose entre los cubos.
- 19 Como haciéndose el desentendido.



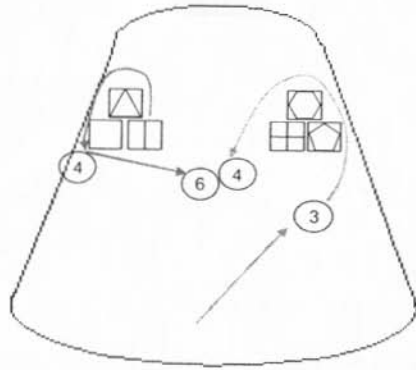
ESCENA VI  
1 2 3  
Días después

4 5  
HUÉMAC: Me siento tan bien, que podría desafiar a otros  
6  
Tlaloques. Los malditos me dieron una vapuleada terrible;  
7  
pero Mizqui me curó, me bañó con yerbas aromáticas y  
8 9  
me hizo un caldo de gallina que me volvió a la vida. Ahora  
debo exigir a Tláloc que me cumpla su promesa.

10  
HUÉMAC: (a Tláloc) ¡Eh tú! Señor de las verdes  
esmeraldas, dueño de las nubes y de los ríos, te estoy  
11 12  
esperando!... (Nadie se presenta) Parece que estás  
13 14  
sordo. Bueno ya vendrás, no tengo prisa. Seré rico,  
15 16  
muy rico, < cubriré estas paredes de oro y jade. Mandaré  
traer del sur, las esteras más finas. Habrá en mi jardín  
17  
garzas doradas y pavos reales...

18  
XÓLOTL:(off) > ¿Y qué les darás de comer a los pobres?

19  
HUÉMAC: > ¿Hay pobres en Tula? No lo sabía.



- ① XL Muy enojada.
- ② XL. Se asoma pero HC no la ve.
- ③ HC. Buscándola.
- ④ HC los cubos ← XL se trata de esconder
- ⑤ HC Muy enojado.
- ⑥ XL Sobre la espalda de HC  
La avienta XL cae
- ⑦ HC En tono burfón.
- ⑧ XL ofendida.
- ⑨ HC. Retándola.

XÓLOTL: (off) <sup>1</sup> ¡Hipócrita! <sup>2</sup> ¿No le pediste a Tláloc, que te ayudara porque los Toltecas no tenían que comer?

HUÉMAC: <sup>3</sup> Pues no...no me acuerdo; pero en todo caso...  
¿Quién eres tú para tomarme cuentas?

XÓLOTL: <sup>4</sup> ¡Tú conciencia!

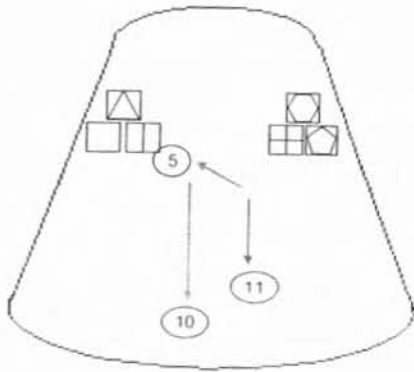
HUÉMAC: <sup>5</sup> ¿Y dónde estas escondida?< ¿Por qué no te apareces?

XÓLOTL: <sup>6</sup> (aparece) ¡Hombre bribón! ¿Todavía no me conoces?

HUÉMAC: <sup>7</sup> ¡Ah! Sí... la pelotita mágica.

XÓLOTL <sup>8</sup> La pelotita que te hizo ganar el juego.

HUÉMAC: <sup>9</sup> ¿Y crees que eso te da derecho?



- ① XL Lo enfrenta sin ningún temor.
- ② XL Señalando al público.
- ③ HC Mas sereno.
- ④ HC Volviendo a su soberbia.
- ⑤ ← HC Mostrando la imagen de Quetzalcóatl. ⊗
- ⑥ XL Lo voltea agresivamente.
- ⑦ ⊗ HC Hablándole a la imagen de Quetzalcóatl.
- ⑧ HC En tono despectivo.
- ⑨ HC Reclamándole a la imagen de Quetzalcóatl.
- ⑩ ↑ HC caminando como si fuera un gran triunfador. XL se enfurece.
- ⑪ ↓ XL Desilusionada. Agacha la cabeza. HC no se da cuenta.

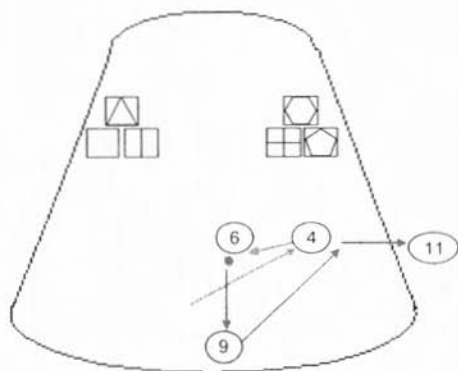
XÓLOTL: <sup>1</sup> Si... a exigirte que cumplas con tus deberes. <sup>2</sup> El pueblo necesita con que sembrar. Hace falta maiz y frijoles.

HUÉMAC: <sup>3</sup> >Cierto. <sup>4</sup> <Pero es más importante que yo recobre mi estampa real, después de todo soy el sacerdote de Quetzalcóatl. <sup>5</sup>

<sup>6</sup> XÓLOTL: Y él es mi hermano, por si no lo recuerdas. Por él bajé de los cielos, para darte el triunfo.

HUÉMAC: <sup>7</sup> < Pues sí, señor Quetzalcóatl, mucho, me ayudó <sup>8</sup> tu náhuatl, tu gemelo; <sup>9</sup> < pero Xólotl no tiene la <sup>10</sup> carne magullada, los chichones, las torceduras. Yo solo combati a los gigantes.

<sup>11</sup> XÓLOTL: Quetzalcóatl no te escuchará.



- ① HC Burlándose de ella.
- ② HC Extendiendo los brazos como águila.
- ③ HC Mueve la mano como si fuera garra.
- ④ ↗ HC Se lanza tras XL pero ella se mueve y lo deja pasar de largo.
- ⑤ XL. Muy enojada.
- ⑥ ← HC. Muy ofendido.
- ⑦ HC. Esta apunto de tomar por el cuello a XL pero ella lo congela.
- ⑧ ↓ XL.
- ⑨ ↻ XL mueve sus manos en circulo y como si expandiera las cenizas
- ⑩ ↗ XL. Se coloca atrás de HC.
- ⑪ XL Le toco el hombro, HC voltea furioso, XL →



HUÉMAC: <sup>1</sup>¿De veras!? Ahora soy como un <sup>2</sup>águila, un <sup>3</sup>jaguar, <sup>4</sup>>un relámpago del cielo.

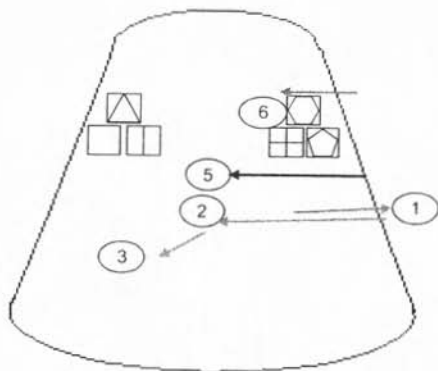
XÓLOTL: <sup>5</sup>¡Cállate farsante!

HUÉMAC: <sup>6</sup>¿Cómo te atreves? Yo soy Huémac gran señor de los toltecas y dentro de poco el hombre más rico de la tierra. <sup>7</sup>

XÓLOTL: <sup>8</sup>> Recuerda:  
<sup>9</sup>Cenizas, cenizas, polvo,  
al que tiene sueños de oro  
y es avaro y ambicioso  
siempre se le han de volver.

HUÉMAC: <sup>10</sup>¿Qué dices?

XÓLOTL: <sup>11</sup>Que tienes pico de loro! (*Xólotl sale corriendo, lo persigue Huémac*)



- 1 → HC atrás de XL.
- 2 → HC agitado.
- 3 → HC Analizado la situación. Prev. TL.
- 4 → HC. Vuelve a molestarse.
- 5 → TL. HC no se da cuenta que ha entrado TL Prev Track 15.
- 6 → HC en una pose de soberbia. TL lo observa ← XL se esconde atrás de los cubos observara toda la escena sin perder detalle de lo que pasee.
- 7 → Entra Track 15 TL le habla fuerte a HC este salta al espantarse.
- 8 → TL buscando a su alrededor.
- 9 → HC Si saber que decir.
- 10 → TL muy conciente de la escena anterior.
- 11 → TL voltea a ver a XL esta se asoma y le ríe en complicidad, HC no la ve.

HUÉMAC: <sup>1</sup> Te voy a enseñar... nadie se burla nadie puede competir con Huémac vencedor de gigantes...(*Mutis.*)

#### ESCENA VII

HUÉMAC: <sup>2</sup> (*Regresa fatigado*) > ¡Semejante cirquero, no cree que sea hermano de Quetzalcóatl! <sup>3</sup> Aunque visto de otra manera, si pienso que tiene algo de mago/ Si no, <sup>4</sup> ¿Cómo se hubiera convertido en pelota? Pero si cree que <sup>5</sup> va a mandarme se equivoca, <sup>6</sup> soy el rey no faltaba mas.

(*se escucha un trueno aparece Tláloc*)

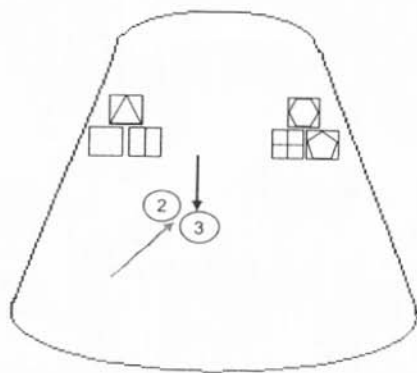
TLÁLOC: <sup>7</sup> ¿Con quién hablabas? <sup>8</sup> Me pareció oír otra voz!

HUÉMAC: <sup>9</sup> > Era el nahual de un primo. Se apareció de repente.

TLÁLOC: <sup>10</sup> Ten cuidado hijo, a veces hablamos con nuestra <sup>11</sup> propia conciencia.

<sup>5</sup> Prev  
Track 15

<sup>7</sup> Track 15



- 1 HC Componiéndose la ropa.
- 2 ↗ HC. Camina con soberbia.
- 3 ↓ TL Con fastidio.
- 4 TL Con tono sarcástico.
- 5 HC Con tono burón.
- 6 TL se enfurece esta apunto de golpearlo.
- 7 TL Trata de tranquilizarse.
- 8 HC Le reclama.
- 9 TL Tratando de justificar.
- 10 HC. Sin disimular su avancia.
- 11 TL Le sonrío muy ligeramente.

HUÉMAC: (Componiéndose la ropa) <Ya pasó todo  
señor, >bienvenido seas.

TLÁLOC: >He venido a felicitarte. Estuviste espléndido.

HUÉMAC: Creí que estarías molesto' por la derrota de tus hijos.

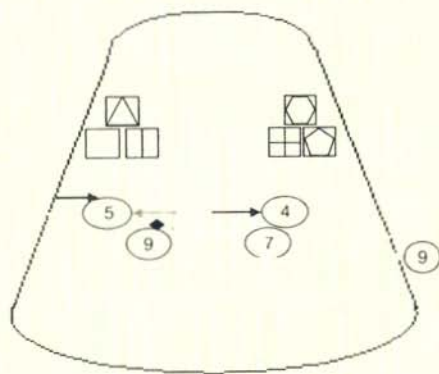
TLÁLOC: No, no. En realidad fue una estratagema para engañar a Tezcatlipoca.


HUÉMAC: < Pero ellos estuvieron muy valientes. Me dieron duro y parejo.

TLÁLOC: Así debía ser.

HUÉMAC: ¿Entonces, viniste?

TLÁLOC: Para cumplir con mi promesa.



- 1 HC Le besa las ropas a TL.
- 2 TL Irónico.
- 3 TL le da una pata HC cae al suelo se enoja y se furioso se acerca como si lo fuera a golpear TL voltea y con la mirada lo detiene HC pierde su valor y agacha la cabeza. Prev entrada TC y MZ.
- 4 → TL
- 5 ← HC aplaude emocionado → TC y MZ Prev PM y PA 
- 6 TL Gira ↻ su TC y MZ
- 7 TL Golpea ↻ en el suelo PA con el ◆
- 8 TL extiende la mano der. y hace una peque reverencia la PA responde con una pequeña sonrisa agacha muy ligeramente la cabeza.
- 9 PA coloca ◆ a los pies de HC

①  
HUÉMAC: <Gracias, gracias señor. (Se arroja al suelo y besa su manto)

②  
TLÁLOC: (Irónico) < Levántate, un hombre de tus merito  
③ no debe humillarse. ④ Ahora llama a tus criados para que sean testigos.

⑤  
HUÉMAC: <Si señor, obedezco. (Bate palmas y se presentan Toci y Mizqui)

⑥  
TLÁLOC: >Ahora yo convocaré a los mensajeros del cielo para que traigan los regalos. (Voz de mando) ⑦ Que vengan aquí mis servidores!

(Se presentan la princesa del agua y del maíz con diferentes canastas de ofrendas para Huémac)

⑧  
TLÁLOC: (A la princesa del agua) > Mixcoatl, señora nube, muestra al rey tus finos cristales. ⑨

③ Prev entra de TC y MZ

⑤ Entra de TC y MZ  
Prev entrada PA y PM.  
Jarrón de agua  
canasta con mazorcas,  
canastada con verduras y frutas, y canasta con flores.

⑦ Entrada de PA con jarrón de agua



- 1 TC Toma un poco de agua del
- 2 HC mete la mano al jarrón para comprobar que es agua se muestra sorprendido.
- 3 PM con la y la coloca a los pies de HC.
- 4 PM. MZ Toma un par de las huele y se las muestra a TC.
- 5 TC toma las y se la ofrece a HC.
- 6 HC toma las revisa con desesperación se molesta al darse cuenta que sólo es maíz. PA con la
- 7 PA a los pies de HC  
se a los pies de TL



TOCI: (Entusiasmado) <sup>1</sup> ¡Agua!, <sup>2</sup> ¡Agua para nuestras  
siembras!

(Huémac hace un gesto de asombro y de disgusto al  
mismo tiempo)

TLÁLOC: >Que pase ahora, Xipe Totéc, <sup>3</sup> (entra la princesa  
del maíz con la canasta de maíz y la pone frente al  
Huémac)

<sup>3</sup> Entra canasta  
de maíz

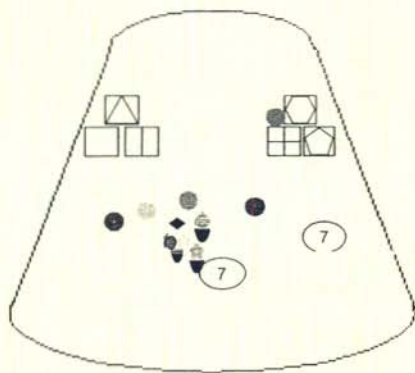
MIZQUI: <sup>4</sup> ¡Perlas las mas finas!

TOCI: <sup>5</sup> ¡Que son regalo del cielo!

HUÉMAC: <sup>6</sup> Esto sólo es maíz

<sup>6</sup> Entra canasta  
con fruta y  
verduras

TLÁLOC: > <sup>7</sup> Princesa hermosa te pido, que entregues al  
rey nuestros regalos.



- 1 HC tratando de contener su ira.
- 2 TC busca en la canasta y saborea todo lo que trae.
- 3 MZ le muestra a HC la  este no disimula su enojo con ellas.
- 4 TC se acerca la canasta y sigue revisando. Muy emocionada.
- 5 HC Tratando de disimular su enojo.
- 6 TL mira a HC trata de esbozar una ligera sonrisa.
- 7 PM con la  y las deposita enfrente de HC. se a los pies de TL.

(Entra la princesa del agua con una canasta llena de verduras)

①  
HUÉMAC: ¡Calabacitas tiernas! ¡Que bien!

②  
TOCI: ¡Frijolitos de la mata!

③  
MIZQUI: ¡Chicharos como cuentas de jade!

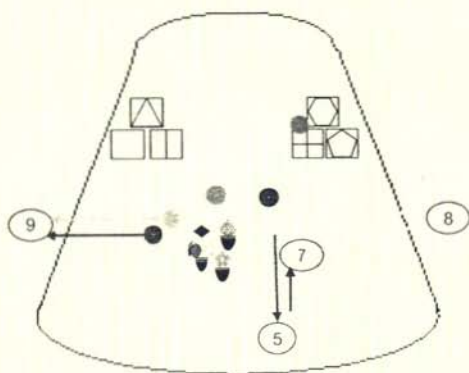
④  
TOCI: ¡Nopalitos !¡harta fruta! Tata.

⑤  
HUÉMAC: (Impaciente a Tláloc) < ¿Y es todo lo que trajiste?

⑥  
TLÁLOC: >No seas impaciente, espera. Xochiquetzal, nuestra madre, ha ensartado para ti las gemas preciosas de sus jardines.

⑦  
(Entra la princesa del maíz con una canasta llena de flores y la deposita a los pies de Huémac)

⑦ Entra canasta con flores



- 1 HC Totalmente fuera de si. TL lo voltea a ver.
- 2 HC trata de disimular pero le es casi imposible. XL se asoma y se rie.
- 3 TC Felices por los regalos.
- 4 MZ S in saber que tomar primero.
- 5 ↓ TL Ignorando el enojo de HC muy orgullos de los regalos extiende su manos.
- 6 TL Profético
- 7 Todos ↘ muy felices. ↑ TL
- 8 TL despide con un gesto de generosidad a la PA y ala PM estas hacen una reverencia y , por su parte HC no disimula su enojo al sacar casi a patadas a TC y MZ. TC saca la y el MZ saca
- 9 → TC y MZ

HUÉMAC: (Aparte) ↘ <sup>1</sup> ¡Flores!... ↗ <sup>2</sup> ¡Flores! ¿Cómo podía yo imaginar?

<sup>3</sup> TOCI: (Oliendo las flores) Huelen a puritita tierra mojada!

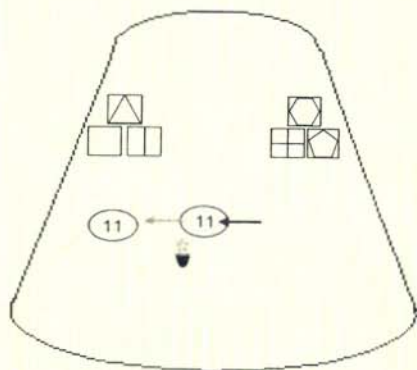
<sup>4</sup> MIZQUI: ¡Hay zempazuchit!! ¡Flor de calabaza!







TLÁLOC: (Sin darse por enterado del enojo de Huémac)  
<sup>5</sup> <He aquí mis tesoros... he aquí mis riquezas. <sup>6</sup> Desde este día habrá agua en abundancia y Tula volverá a ser soberana.

<sup>7</sup> TODOS: ↗ ¡Viva Tláloc!... ¡Viva Tláloc!

<sup>8</sup> (Tláloc despide con un gesto de generosidad a las princesas, por su parte Huémac no disimula su enojo al sacar casi a patadas a <sup>9</sup> Toci y Mizque)  
(Se van y quedan solo Tláloc y Huémac).

<sup>9</sup> Sale jarrón de agua canasta de mazorcas, y de frutas y verduras.



- 1 HC extremadamente irónico.
- 2 HC  unas  las 
- 3 HC irónico.
- 4 HC levanta las voz
- 5 HC Mostrándole las flores.
- 6 TL Con serenidad
- 7 HC Le lanza las flores al pecho a TL.
- 8 HC mostrando toda su furia.
- 9 TL Se ofende y le contesta furioso.
- 10 TL con la mano der le marca el contexto.
- 11  TL Amenazador lo hace retroceder.  HC de 
- 12 HC lo detiene con la mano izq.

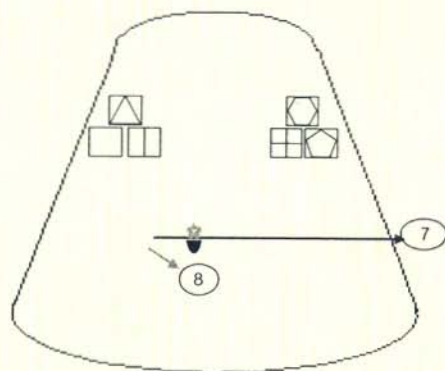
HUÉMAC: <sup>(1)</sup> *(En actitud hipócrita y cabizbajo)* > ¡Oh, querido  
<sup>(2)</sup>  
Tláloc! <sup>(3)</sup> ¿Cómo no agradecerte tan preciosos <sup>(4)</sup> regalos?  
Todo es perfecto, maravilloso. <sup>(5)</sup> Pero debo pensar,  
efectivamente, que estos son el oro, las turquesas,  
esmeraldas, chalchihuites que me prometiste?

TLÁLOC:> ¡Claro! <sup>(6)</sup> ¿Acaso eres ciego!?

HUÉMAC: <sup>(7)</sup> Por que no estoy ciego es que te reclamo.  
<sup>(8)</sup> >Me parece que te has burlado de mí.

TLÁLOC: >¡Ah!, <sup>(9)</sup> ya entiendo. <sup>(10)</sup> Querías que sin mover un  
dedo pusiere a tu alcance todas las riquezas. <sup>(11)</sup> > Y yo las  
he puesto: la riqueza nace del trabajo del hombre, con  
aqua , con semillas, con la protección de los dioses de la  
agricultura, Tula llegara a ser la primera en toda la  
comarca.

<sup>(12)</sup>  
HUÉMAC: <Yo pensaba en comprarme nuevos vestidos,  
en arreglar el palacio, en darle a mi mujer las mejores  
→  
joyas.



- 1 TL En tono burfón.
- 2 TL Echándole en cara lo que le dio.
- 3 HC Buriándose de TL Prev. luz y track 16.
- 4 HC ordenándole.
- 5 TL Da un giro a su bastón. Entra luz y track 16. TL totalmente enfurecido deja caer toda su ira sobre HC este a los pies de TL, se protege la cabeza con las manos.
- 6 → TL.
- 7 HC da tres pasos y vuelve a



TLÁLOC: ↗ <sup>1</sup><No dijiste así cuando me suplicaste.  
Hablabas de que tu pueblo padecía hambre y yo <sup>2</sup>te he  
traído el maíz... de que los manantiales se habían secado  
y yo te doy el agua... de que estaban mustios los campos  
y yo los cubro de flores

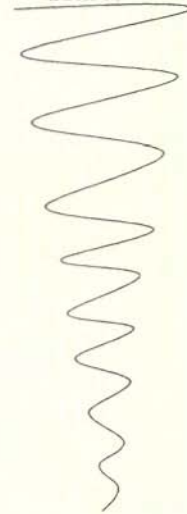
HUÉMAC: ↘ <sup>3</sup>No te enojés, Tláloc; / <sup>4</sup>pero podrías  
reconsiderar y agregar a tus dones dos o tres cargas de  
oro y piedras preciosas...

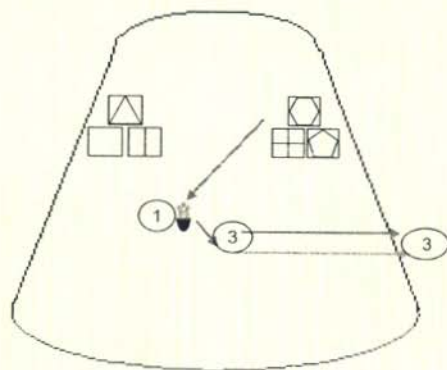
<sup>5</sup>TLÁLOC: I (Furioso) ¡Lo siento por el pueblo tolteca! Pero  
voy a ordenar a mis ayudantes que recojan cuanto te he  
dado. En cuatro años no me verás más, padecerán  
hambre, sequías y Tezcatlipoca será dueño de Tula.  
Diselo así a Quetzalcóatl; él por culpa tuya ha perdido  
poder en estas tierras. <sup>6</sup>


<sup>7</sup>HUÉMAC: (Asustado) ¡Tláloc, Tláloc, no te vayas,  
escúchame! (Sale Tláloc y Huémac queda llorando  
desconsoladamente)

<sup>3</sup> Prev luz y  
track 16.

<sup>5</sup> Entra luz y  
track 16





① ↖ XL sale de su escondite. Toma la  empieza a tomar las cenizas de la canasta y empieza a esparcir las cenizas alrededor de HC (imitando sus movimientos de la escena anterior).

② Prev luz, track 17, efecto de maq humo efecto de luz y mantos negros para la coreografía. Prev. mov. TC, MZ, MP1, MP2 Y TZ.

③ → XL Logra HC →

④ Entra luz, track 17, efecto de maq humo, efecto de luz. Coreografía.

①  
XÓLOTL: (*Saliendo de su escondite*)

Cenizas, cenizas, polvo

② al soberbio y ambicioso

los sueños que tiene de oro

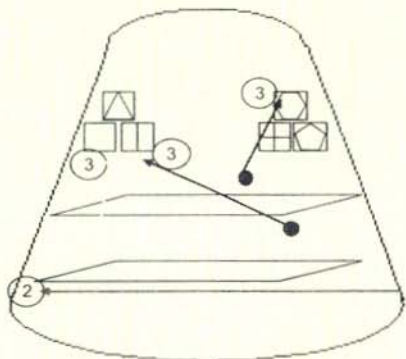
siempre se le han de volver. ③

④  
*Coreografía de Tezcatlipoca, veremos como Tezcatlipoca*

*se apodera de Tula*

② Prev luz, track  
17, efec. de  
luz maq de  
humo y  
mantos negros  
para  
coreografía.  
Prev mov.  
TC, MZ, MP1  
MP2 Y TZ.

④ Entra luz,  
track 17 efec.  
de luz y maq.  
de humo




- 1 Prev luz entrada XL con manto amarillo y /

Al terminar la coreografía las mujeres se encontraran recostadas se levantaran con mucha pesadez. MP1 se encuentra abajo der. actor, MP2 se encuentra centro izq. Actor, MZ se encuentra centro centro. Los mantos se encontraran a lo largo del escenario.

- 2 ← XL caminado lentamente como si fuera una anciana.

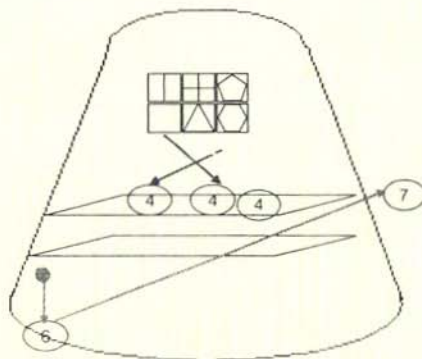
- 3 Los cubos se colocaran con la cara "C". ↗ MZ mueve el cubo 6 y lo coloca como base a la izq. MP1 mueve el cubo 3 lo coloca al centro como base. ↘ MP2 mueve el cubo 1 lo coloca a la der como base. MZ mueve el cubo 5 y lo coloca encima del cubo 6. MP1 mueve el cubo 2 y lo coloca encima del cubo 1. MZ mueve el cubo 4 y lo coloca encima del cubo 3.

- 4 ↗ MZ ↘ MP1 ↘ MP2 buscando en los mantos como si fuera tierra se ven tristes y con hambre. Empieza a recoger los mantos.

- 5 XL Se quita la capa que la cubria y rejuvenece 

- 6 ↓ XL en secreto al publico. Prev entrada HC y TC

- 7 ↗ XL



## ESCENA VII

### LA POBREZA

①

*Se ve un campo desolado. La gente escarba la tierra en busca de raíces. Xólotl explica la situación. Al final Huémac envejecido portando un bastón y acompañado de su criada Toci.*

XÓLOTL: ② *(Vestido con una capa amarilla y muy usada)*

③

En esta época de desgracia hasta los dioses andamos en decadencia. Quetzalcóatl esta desprestigiado y ustedes saben porque. Tláloc es terco: no llueve en Tula ni en sus alrededores desde hace cuatro años. ④ Vean a la gente *(señala)* no tienen que comer, andan en busca de alimañas y raíces. Se secaron las milpas, las hortalizas y aprovechando la situación, Tezcatlipoca se lleva cada año centenares de ancianos y niños. ⑤ Tenemos que poner fin a este estado de cosas. ⑥ Ustedes lo van a ver. Pongan atención porque aquí va a suceder un milagro. ⑦

①

Prev luz entrada XL con manto amarillo y bastón

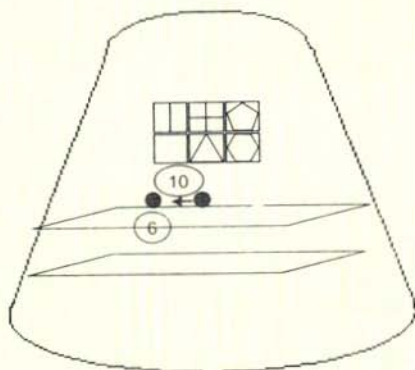
Al terminar la coreografía las mujeres se encontraran recostadas se levantarán con mucha pesadez. MP1 se encuentra abajo der actor, MP2 se encuentra centro izq. Actor, MZ se encuentra centro centro. Los mantos se encontraran a lo largo del escenario.

②

Los cubos se colocaran con la cara "C". MZ mueve el cubo 6 y lo coloca como base a la izq. MP1 mueve el cubo 3 lo coloca al centro como base. MP2 mueve el cubo 1 lo coloca a la der como base. MZ mueve el cubo 5 y lo coloca encima del cubo 6. MP1 mueve el cubo 2 y lo coloca encima del cubo 1. MZ mueve el cubo 4 y lo coloca encima del cubo 3.

⑥

Prev entrada HC y TC.



- 1 MP1. Buscando entre los mantos los asota al no encontrar nada.
- 2 MZ mirando al cielo.
- 3 MP2 sigue buscando entre los mantos se ve la desesperación y el hambre.
- 4 MZ ↘ ↑ Muy molesta.
- 5 MZ Cruzando los brazos.
- 6 MP1 Se enfrenta a MZ
- 7 ⊗ MZ. MP1 Le muestra los mantos MZ la ignora.
- 8 MZ En tono burlesco.
- 9 Regañándola.
- 10 Preparándose para pegarle esta a punto ↘ ↑ MP2 ← se interpone

MUJER 1 (Acomodando la figura de Quetzalcóatl con los cubos) <sup>1</sup> Ni una hoja, ni un tallo, ni una raíz siquiera. Lombrices... solo lombrices.

<sup>2</sup> MIZQUÍ: (Sacudiendo las varas) >Hasta los pájaros se han ido!

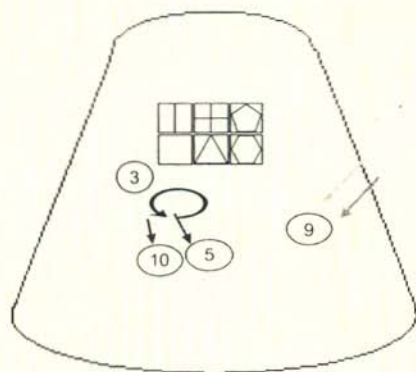
<sup>3</sup> MUJER 2: > ¡Dichosos ellos que tienen alas!


<sup>4</sup> MIZQUÍ: <sup>5</sup> Estamos así porque queremos. < Los acolhuas tienen harto de comer.

<sup>6</sup> MUJER 1ª: <sup>7</sup> Si... pero si vamos allá nos toman de esclavos. Esta es nuestra tierra, la tierra donde nacimos y donde nos han de enterrar...

<sup>8</sup> MIZQUI: <sup>9</sup> >¡Ah... si... si... muy dignos. Pos si esta tierra ya es de Tezcatlipoca y de los chichimecas.

<sup>10</sup> MUJER 1ª: ¡Eso si que no! ¿Dijiste que?...



- 1 MP2 Deteniendo a MP1. MZ se coloca atrás y la utiliza como barrera
- 2 MP2 y MZ se rien.
- 3 MZ  a MP2 se envaletona contra MP1
- 4 MP1 Lanza un puñetazo MZ se agacha y el golpe se lo da a MP2. De inmediato se da cuenta de su error y trata de ayudar a MP2
- 5 ↓ MZ Haciendose la desentendida del problema.
- 6 MP1 Con mayor tranquilidad
- 7 MP1 Se agacha a recoger el manto. Prev. TC y HC( ropa de anciano)
- 8 MP2 Ayudando a recoger el manto. En tono de chisme.
- 9 HC y TC. HC se ve viejo y cansado no puede caminar solo tiene que apoyarse de su baston y TC lo ayuda
- 10 MZ mira a HC. MP1 y MP2 también lo observan ↓



①  
MUJER 2º: (Deletreando) Que ya es de Tez-ca-tli-po-ca.

②  
MIZQUI: <El que se atasca la boca con los difuntitos. (Se  
rie)

③  
MUJER 1ª: No será de naiden la tierra mientras viva Tata  
Huémac.

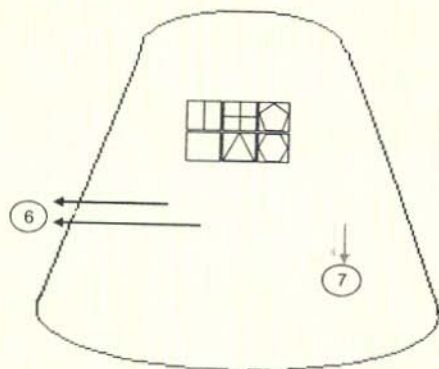
④  
MIZQUI: ¡Huémac!... ¡Huémac! ¿Acaso tuvo piedad de  
⑤  
nosotros? Por su culpa estamos como estamos.

⑥  
MUJER 1ª: Eso ya paso, olvidalo. ⑦ Ora sufre igualito que  
nosotros.

⑦ Prev  
entrada de  
HC y TC.  
HC trae la  
ropa de  
anciano y  
un bastón

⑧  
MUJER 2ª: < Pior porque anda como meritito limosnero  
pidiendo en todos los pueblos pa`traernos algo de comer. ⑨

⑩  
MIZQUI (Viendo a lo lejos a Huémac y a Toci) Hablando  
del rey de roma y el que se asoma.



- ① MP1 Se acerca a MZ para que no la escuchen. En tono de chisme.
- ② MP2 Muy preocupada.
- ③ MZ Uno poco mas compasiva.
- ④ ~~⊗~~ MP2
- ⑤ MZ Recoge el manto 2.
- ⑥ ← MP1 MP2 MZ
- ⑦ ↓ HC y TC observa como salen las mujeres.

①

MUJER 1ª: Viene Con Toci y se ve rete triste.

②

MUJER 2ª: ¿Y como no? Si todos los principes lo han abandonado.

③

MIZQUI: Y de paso se murió su mujer...

④

MUJER 2ª: Yo no quiero verlo. Me da lastima.

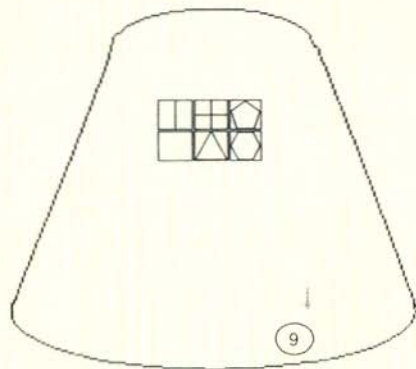
⑤

MIZQUI : ¡Vámonos antes de que tenga que saludarnos!

⑥

TODAS LAS MUJERES: ¡Vámonos! (*Se van todos y dejan a Huémac y Toci*)

⑦



- 1 HC Con nostalgia, con el bastón le indica camino que dejó el río. TC observa el suelo.
- 2 TC Le sonrie tiernamente lo toma del brazo der.
- 3 TC suspira.
- 4 HC muy triste se sostiene con dificultad del bastón. ↓ Respira con dificultad, tose un poco. TC se ve preocupada.
- 5 HC tratando de recuperar las fuerzas.
- 6 TC Titubea al contestar.
- 7 TC Con entusiasmo y él se alegra un poco.
- 8 TC con mucho pena. HC esta apunto de caer al suelo TC lo sostiene.

ESCENA IX  
LA APARICIÓN

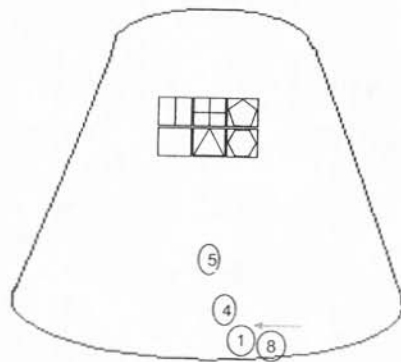
*Entran Toci y Huémac, este último con un bastón se ve cansado y viejo*

HUÉMAC: > <sup>1</sup>¿Te acuerdas, Toci? Por aquí pasaba un río.

TOCI: <sup>2</sup>Si, su majestad. <sup>3</sup>Daba gusto ver a los venaditos cuando venían a beber de sus aguas.

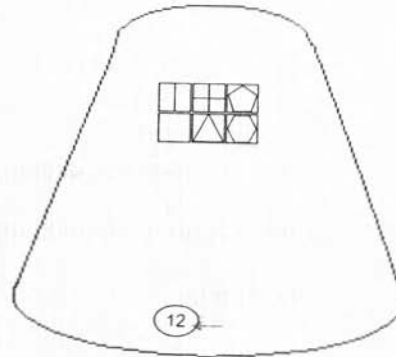
HUÉMAC: > <sup>4</sup>Todo, todo a desaparecido. <sup>5</sup>¿Fuiste a ver al cacique de los chichimecas?

TOCI: <sup>6</sup>Si... <sup>7</sup>están dispuestos a mandar frijol y hortalizas; pero... <sup>8</sup>quieren a cambio diez doncellas, escogidas por ellos mismos.



- ① ← HC Con frustración.
- ② HC Muy enojado.
- ③ HC Da un bastonazo al suelo.
- ④ TC Tocándolo en el hombro.
- ⑤ TC Mostrando el palacio.
- ⑥ HC Preocupado.
- ⑦ HC Desilusionado. TC lo mira con tristeza.
- ⑧ TC Tratando de animarlo.
- ⑨ TC Muy orgullosa de ser mujer.
- ⑩ HC apoyándose del hombro de To-ci.

- ⑪ HC. Mira a la der. molesto.
- ⑫ TC Preocupada le toma del brazo para dar un par de pasos ←



HUÉMAC: ↑<sup>1</sup>Malvados! < Les enseñamos a hablar, a labrar<sup>2</sup>  
las piedras, a sembrar y ahora que nos ven en desgracia<sup>3</sup>  
nos roban hasta las mujeres.

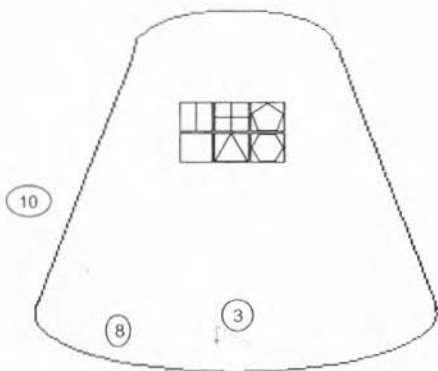
TOCI: <Siempre han envidiado a Tula, señor. Si por ellos<sup>4</sup>  
fuera se quedarían con tu palacio, los templos y todo<sup>5</sup>  
cuanto queda.

HUÉMAC: ↓<sup>6</sup>>Lo malo es que no tenemos guerreros. Los<sup>7</sup>  
mejores se han ido.

TOCI: <Pero<sup>8</sup> estamos contigo los campesinos; los  
artesanos y las mujeres, todas que son las mas valientes.<sup>9</sup>

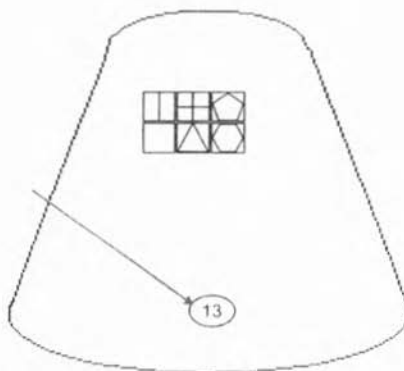
HUÉMAC: Este es mi verdadero pueblo.<sup>10</sup> Los otros son<sup>11</sup>  
traidores.

TOCI: >Deberías hablar con ellos, señor.<sup>12</sup>



- 1 HC Acongojado
- 2 HC Mirando al suelo, las piernas las siete cansadas.
- 3 HC TC lo trata de ayudar.
- 4 HC Se recarga del bastón para poder sentarse en el suelo.
- 5 HC Deja caer el bastón al suelo.
- 6 HC retira sus manos de las manos de TC
- 7 HC Se recuesta totalmente.
- 8 TC Lo ve sin saber que hacer
- 9 TC Muy preocupada.
- 10 TC Al publico Prev Track 18 luz y maq. de humo.

- 11 HC Toma su bastón se recarga de el para poder levantarse un poco levanta las manos al cielo. Totalmente afligido y desesperado. Prev entrada XL
- 12 HC Lloro y cae. Entra Track 18 luz y maq. de humo.
- 13 XL representa al Quetzalcóatl.
- 14 XL Pasa sus manos sobre el cuerpo de HC.
- 15 XL Levanta las manos al cielo.





HUÉMAC: No, / por ahora no. Estoy aniquilado. He tocado a cien puertas y ninguna me ha abierto. Necesito tiempo para reponerme. Regresa tú a palacio y dales una excusa. Yo te espero aquí... estoy cansado... muy cansado.

TOCI: ¡Obedezco, señor! (Antes de salir se dirige al público) ¡Pobre del rey! El señor de la muerte se lo quiere llevar! ¡Cuidenlo por favor!

HUÉMAC: (Extiende su mano sobre el suelo y antes de acostarse se inclina y exclama): ¡Padre sol, mírame, yo el ambicioso, el cínico, el soberbio, me escondo de la gente para que no me vean llorar. (Llora un rato y cae dormido)



(Suena una música discreta. al altoparlante)

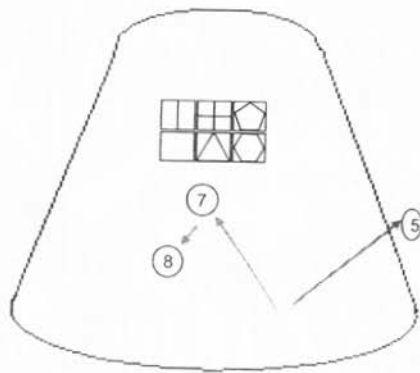
VOZ EN OFF: Cesen tus penas, rey de los toltecas; nunca fuiste mas noble, prudente y digno que ahora en tu desgracia. Has de saber que he hecho un pacto con

10 Prev Track  
18 luz y  
maq. de  
humo.

11 Prev.  
entrada XL

14 Entra track  
18, luz y  
maq. de  
humo.

13  
Entrada XL

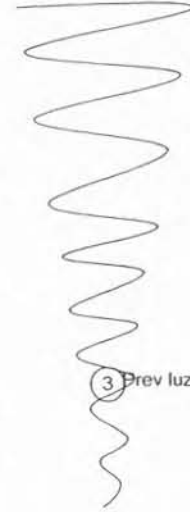


- 1 XL Mueve las manos en círculo.
- 2 HC levanta ligeramente la cabeza.
- 3 Prev Luz
- 4 XL le quita la peluca de pelo blanco la esconde rápidamente.
- 5 XL → HC vuelve a recostarse.
- 6 HC Se levanta de un golpe. Se ve rejuvenecido no toma su bastón
- 7 ← HC Se dirige a la imagen.
- 8 ← HC Desanimado. Prev. entrada de XL
- 9 HC Regañándose.

①  
Tláloc. El quiere estas tierras para edificar otros reinos;  
pero no impedirá que yo, Quetzalcóatl, haga a los  
toltecas, el regalo de un imperio.

②  
¡Levántate y marcha con tu pueblo hacia el oriente; allá te  
estaré esperando con grandes ciudades y palacios...  
aquel es lugar de mares, de playas como no has visto, de  
prodigios.

③  
Escucha vas a necesitar todas tus energías; por lo tanto  
te devuelvo tu juventud y te invisto de los poderes de los  
dioses.⑤

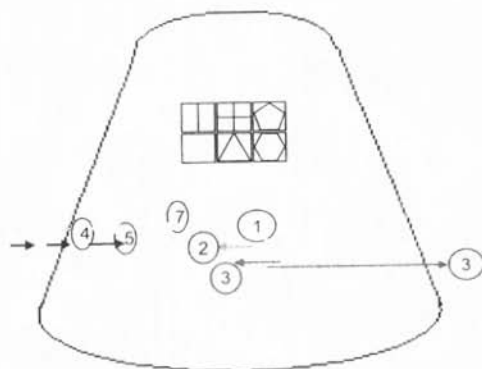


## ESCENA X

### LA PEREGRINACIÓN

HUÉMAC: (Despertándose) > ⑥ He tenido un sueño  
maravilloso. ⑦ Mi señor Quetzalcóatl bajaba del cielo y nos  
prometía libranos de todo lo malo que nos pasa... pero ⑧  
¡que tonto soy! ⑨ No puedo vivir de ilusiones.

⑧ Prev  
entrada  
XL



- 1 XL Muy feliz.
- 2 ← HC Ilusionado. Prev entrada TC, MZ, MP1 y MP2.
- 3 ← XL Lo detiene.
- 4 → → TC, MZ, MP1 y MP2. Viene platicando. → XL.
- 5 MP1 viene platicando con MZ →
- 6 MZ muy emocionada y a la vez sorprendida
- 7 TC con la mano marca el tamaño del enano.
- 8 MP1 Anunciándole a todos. HC se ve emocionado.

XÓLOTL: (*Apareciendo como un duende*) < No son ilusiones, Quetzalcóatl estuvo aquí y me manda para que te guíe.

HUÉMAC: <Voy a convocarlos a todos.

XÓLOTL: No hay necesidad, escucha.

*(Se oye una música de Chirimías y Teponaxtles. La gente empieza a llegar y entablan breves diálogos)*

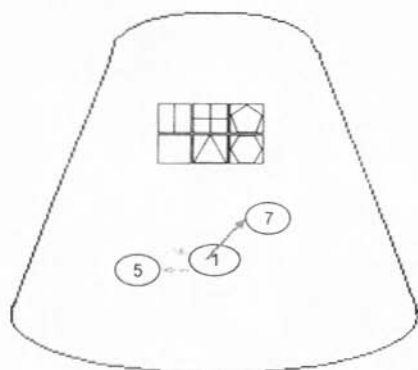
MUJER 1ª: <A mi me dio el recado una guacamaya.

MIZQUI: <A mi un tapir.

MUJER 2: <A mi un enano.

MUJER 1ª: <Todos los principes han regresado.

2 Prev  
entrada  
TC, MZ,  
MP1 y  
MP2.



- 1 TC Hace reverencia a HC entusiasmada
- 2 HC Sorprendido.
- 3 TC le toma las manos a HC, se ve llena de esperanzas. Las mujeres murmuran con asombro.
- 4 HC Sin saber que hacer.
- 5 TC Da un paso hacia atrás, mira de pies a cabeza a HC.
- 6 TC sin poder creer lo que esta pasando.
- 7 HC Sin entender lo que esta pasando, da unos pasos hacia atrás ve a las demás mujeres que no dejan de murmurar.
- 8 TC Lo mira sin saber que decirle.
- 9 TC Sin poder creer lo que esta pasando
- 10 HC Se rie incrédulo
- 11 TC Le da un espejo. HC se observa sorprendido.

TOCI: (Llegando muy sorprendido) Me dieron tu mensaje,  
señor...

HUÉMAC: ¿Cuál mensaje?

TOCI: El de que nos vamos.

HUÉMAC: ¿Yo?

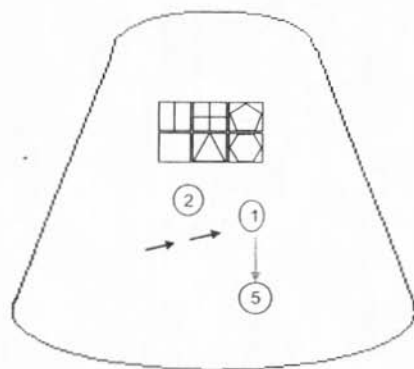
TOCI: (Mirando al rey con mucho asombro) > ¡Majestad! ^  
¿Sabes que no eres el mismo?

HUÉMAC: ¿Cómo que no soy el mismo?

TOCI: No./ Has vuelto a tus veinte años. Eres joven como  
cuando te conocí.

HUÉMAC: ¡Cuidado! No bromees.

TOCI: (Sacando un objeto de su moral) ¡Míralo tu mismo!



- ① HC Se observa detenidamente, toca su rostro mira sus manos → →  
Todas las mujeres se acercan, le quitan la ropa de anciano abajo trae puesto el "traje de resurrección"
- ② Camina así atrás esta totalmente sorprendida Todas las imitan.
- ③ HC las levanta rápidamente.
- ④ HC con humildad y sinceridad.
- ⑤ ↓ HC Con serenidad.
- ⑥ MP2 Totalmente sorprendida.
- ⑦ MP1 Con un gran gesto de felicidad.
- ⑧ MZ Incredula y todavía molesta.
- ⑨ MP1 Tratando de convencer a MZ



HUÉMAC: (Mirándose) <sup>1</sup> ¡De veras!, no lo puedo creer...  
(Después ve sus ropas desgastadas y se las empieza a  
quitar, abajo aparece espléndidamente vestido)

TOCI: > <sup>2</sup> ¡Eres como un dios!

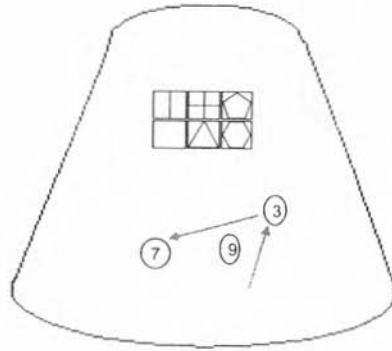
HUÉMAC: <sup>3</sup> No, no digas eso. <sup>4</sup> Un hombre nada más. Un <sup>5</sup>  
hombre frente a un milagro.

MUJER 2: <sup>6</sup> ¿Han visto al rey? Esta transformado.

MUJER 1: <sup>7</sup> No se que nos valla a decir, pero estoy  
contenta.

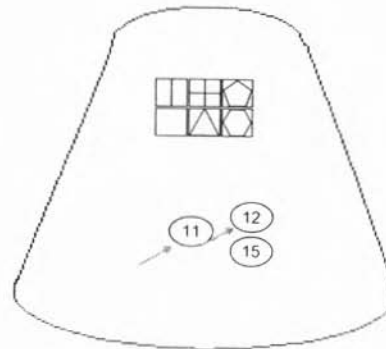
MIZQUI: <sup>8</sup> Algo raro esta sucediendo.

MUJER 1º: <sup>9</sup> Este hombre es otro. Se ve muy joven e  
infunde mucha confianza.



- 1 HC Respira profundamente, sabe que debe de cumplir con su misión y esta dispuesto. Es otro, es mejor las mujeres continúan murmurando.
- 2 HC En tono de líder pero con bondad.
- 3 \* HC Toma del hombro a MP1.
- 4 HC Toma del hombro a MP2.
- 5 HC Dirigiéndose a la imagen de Quetzalcóatl.
- 6 Se arma un gran alboroto.
- 7  $\nearrow$  Mirando al frente. Con mucha esperanza.
- 8 MP2 Comenta en secreto con MZ.
- 9 MP1 Suplicando.
- 10 MP1 Mostrando el templo.

- 11  $\nearrow$  HC Se acerca a ella y la toma de los hombros.
- 12  $\rightarrow$  HC Mirando a las demás.
- 13 HC Con desprecio.
- 14 HC Mostrando la imagen.
- 15 MP1 Se coloca al lado de HC



HUÉMAC: (Alzando los brazos al cielo) ¡Pueblo tolteca, el  
cielo nos ha escuchado!. Juntos estuvimos en la  
desgracia y juntos estaremos ahora. Nuestro señor  
Quetzalcóatl ha bajado y me ha prometido un imperio.

TODOS: ¿Dónde?

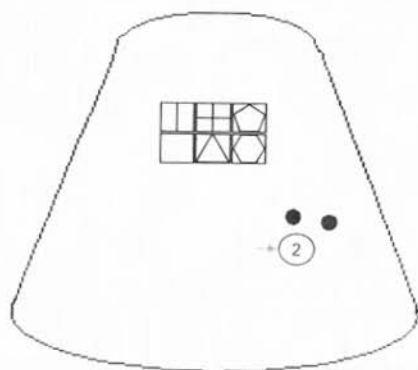
HUÉMAC: Allá en las tierras de oriente.

MUJER 2: (Entre dientes) ¿Dejar Tula? Eso nunca.

MUJER 1: (Acercándose) ¿Pagresito bueno, esta es  
nuestra casa, aquí están nuestros hijos.

HUÉMAC: Entiendo, entiendo; pero no tenemos mas que  
dos alternativas; permanecer en Tula bajo el dominio de  
Tezcatlipoca o caminar hacia la luz en busca de  
Quetzalcóatl. Ustedes deciden.

MUJER 1ª: Yo voy con el rey Huémac.



- ① TC Preocupada.
- ② → HC Decidido.
- ③ MP2 Preocupada.
- ④ TC Entusiasmada.
- ⑤ MZ Molesta.
- ⑥ TC Tratando de convencerla.
- ⑦ MP1 Tratando de apoyar a TC.
- ⑧ MZ Intrigando.

①  
TOCI: ¿Vamos entonces a emprender una peregrinación?

②  
HUÉMAC: Si... una peregrinación que puede durar veinte lunas...

③  
MUJER 2ª: ¿Qué haremos con los ancianos, los niños?

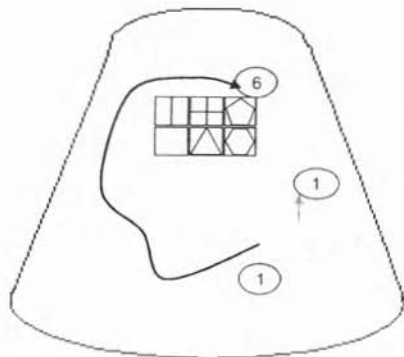
④  
TOCI: (*Entusiasmado*) Armaremos unas andas para transportarlos.





⑤  
MIZQUI: Tendremos hambre... sed...


⑥  
TOCI: Lo mismo hemos soportado por cuatro años.

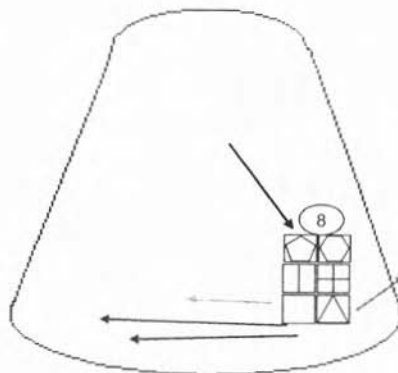
⑦  
MUJER 1ª: Ahora tenemos una esperanza.

⑧  
MUJER 2ª: ¿Cómo sabremos que lo que dice el rey es verdad?



- 1 XL  HC.
- 2 XL Levanta la mano der.
- 3 XL Indica al frente. Prev Track 19 prev luz.
- 4  HC, TC, MZ, MP1 Y MP2. Agachan la cabeza.
- 5  Todos. Entran track 19 y luz.
- 6  XL, HC, TC, MZ, MP1 Y MP2. Como si fueran caminado por diferentes paisajes lo ven, analizan lo que esta a su alrededor, se sorprenden.
- 7 HC toma el cubo 2, XL toma el cubo 1, TC toma el cubo 4, MZ toma el cubo 3, MP1 toma el cubo 5, MP2 toma el cubo 6. Los toman como y los cargan en la espalda. Prev. Track 20 y luz.

- 8  Los cubos se colocaran con la cara "D" XL coloca el cubo 1 ( base der.) → HC coloca el cubo 2 sobre el cubo 1 ← MZ coloca el cubo 3 (base izq) ← TC coloca el cubo 4 sobre el cubo 3 MP1 coloca el cubo 5 sobre el cubo 2 MP2 coloca el cubo 6 sobre el cubo 4 ←



XÓLOTL: *(Apareciendo delante de todos)*

①

Yo soy el enviado del cielo,

②

Yo los guiare,

Yo los cuidare...

③

Seré la luz del día que los alumbré,

④

Seré su estrella durante la noche.

⑤

TODOS: ¡Quetzalcóatl!

⑥

HUÉMAC: ¡Vamos, vamos entonces! ¡En marcha!

⑦

## EPILOGO

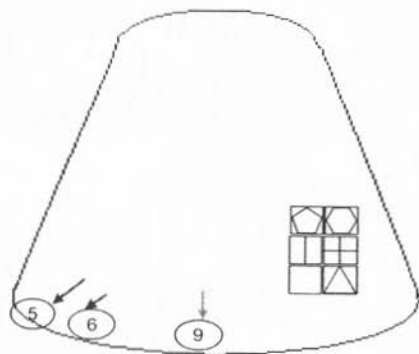
La peregrinación se realiza con una coreografía mientras acomodan la figura <sup>⑧</sup>maya. Hay una playa hermosísima y en lo alto del montículo un templo. La gente se alegra con el paisaje. Huémac y Toci suben en la colina.

③ Prev Track 19  
prev luz.

⑥ Entra track 19 y  
luz.

⑦ HC toma el cubo 2, XL toma el cubo 1, TC toma el cubo 4, MZ toma el cubo 3, MP1 toma el cubo 5, MP2 toma el cubo 6. Los toman como y los cargan en la espalda. Prev Track 20 y luz

⑧ Los cubos se colocaran con la cara "D"  
XL coloca el cubo 1 ( base der.) HC coloca el cubo 2 sobre el cubo 1 MZ coloca el cubo 3 (base izq.) TC coloca el cubo 4 sobre el cubo 3 .MP1 coloca el cubo 5 sobre el cubo 2. MP2 coloca el cubo 6 sobre el cubo 4.



- 1 Todos camina unos pasos asombrados. Entra track 20 y luz.
- 2 MP1 Mirando al publico.
- 3 MP1 Jala al MZ esta mira asombrada.
- 4 MP2. Feliz.
- 5 ↘ MZ Se acerca a la orilla, salta como si una ola se acercara.
- 6 ↙ MP2 Trata de acercarse a la orilla se levanta la falda, MZ la detiene.
- 7 HC Con mucha paz y muy sorprendido.
- 8 TC Como si tocara el agua.
- 9 ↓ Mirando a lo lejos.
- 10 TC Le indica el templo a HC. Prev. track 21



①  
MUJER 1: (llena de júbilo) ¡El mar!... ¡el mar!... ② ③

④  
MUJER 2ª: ¡Cuánta agua! Aquí no han de pasar sed.

⑤  
MIZQUI: ¡Miren cómo se levanta, cómo juega y se rompe sobre la arena!

⑥  
MUJER 2ª: Yo quiero bañarme. / ● ^

⑦  
HUÉMAC: > ¡Es lo más bello que han visto mis ojos!

⑧  
TOCI: (Acercándose a la playa y tomando agua en sus manos) Esto es inmenso, no me alcanza la vista.

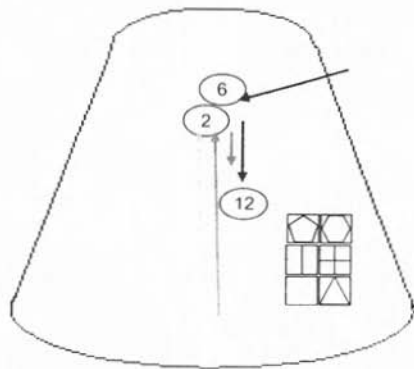
⑨  
HUÉMAC: Es la grandeza de los dioses. Su poder sin límite.

⑩  
TOCI: Majestad... allí arriba hay un templo.

① Entra track 20 y luz.



⑩ Prev track 21



- ① HC La toma del hombro.
- ② ↑ HC y TC. Entra track 21
- ③ MP1 Siente como le cae el agua sobre la cara. HC se detiene y observa al cielo levanta los brazos.
- ④ MP2 Deja que se le acumule agua en las manos y le da un sorbo. Prev. entrada de TL y track 22.
- ⑤ MZ Muy contenta.
- ⑥ ← TL y track 22
- ⑦ ↙ HC, TC, MZ, MP1 y MP2.
- ⑧ TL le indica a HC que se levante.  
↗ HC
- ⑨ TL Con una actitud serena. HC agacha la cabeza.
- ⑩ TL coloca su mano der. sobre el hombro de HC y lo reconforta.
- ⑪ TL Le indica al frente.
- ⑫ ↓↓ HC y TL.

①  
HUÉMAC: Si, ya lo vi. Vamos a subir.

②  
*(Empieza a llover y la gente se llena de regocijo)*

③  
MUJER 1ª: < ¡Agua del cielo, esta tibiecita!

④  
MUJER 2ª: < ¡Qué sabrosa!

⑤  
MIZQUI: > Huémac tenía razón, estamos en una tierra de prodigios. ⑥

HUÉMAC: (En la colina y alzando los brazos al cielo)  
⑦  
¡Tláloc nos recibe!

*(Cae un relámpago y aparece Tláloc saliendo del templo)*

⑧  
TLÁLOC: ¡Bienvenido seas!, bien recuerdo, ⑨  
Huémac, ⑩  
nuestra disputa. Mas tu sabiduría y amor a tus semejantes  
te han redimido. ⑪  
Mira al padre sol, no tarda en hundirse en  
el océano. ⑫  
Antes de que ello suceda, tienes que  
alcanzarlo. Sólo su omnipotencia te ara merecedor del  
cielo y de la tierra.

② Entra track  
21.

④ Prev. track  
22.

⑥ Entra track  
22.



①  
HUÉMAC: ¿Y como voy a alcanzarlo estando tan lejos?

②  
TLÁLOC: Baja a la playa, las olas te llevarán hacia tu padre.

③ ④  
HUÉMAC: ¿Y mi gente? ¿Qué harás con mi gente?

⑤  
TLÁLOC: Xólotl los llevara a un lugar llamado Champotón donde construirán el primer templo de Quetzalcóatl.

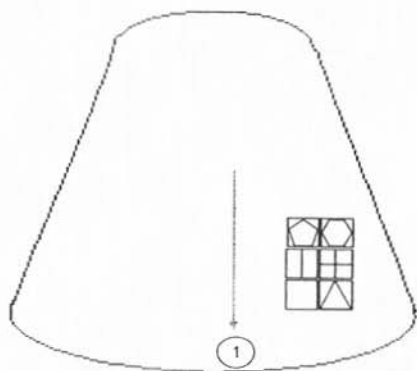
⑥  
HUÉMAC: > ¿Xólotl? ¿Dónde esta Xólotl?  
(Baja Xólotl jugando y se pone frente al rey)

⑦  
XÓLOTL: Aquí... acuérdate soy tu sombra, tu inteligencia, tu compañía.


⑧  
HUÉMAC: >Esta bien, señor de las verdes esmeraldas.  
(Hay otro relámpago y sale Tláloc)

⑦ Prev. Track 23.

⑧ Track 23  
Prev track 24,  
prev luz y  
prev. entrada  
de canasta de  
palma una con  
frijol (der.) y la  
otra maíz  
(izq.) dos  
copales y dos  
caracoles a la  
der. Y dos  
copales y dos  
caracoles a la  
izq.



① ↓ HC Camina lentamente.

Entra track 24, luz inicia la coreografía y entran los   
Como se vayan necesitando. Prev. telón final y luz de sala.

② Telón y luz de sala.

①  
(Coreografía de "Los cuatro elementos" Huémac se hace  
a la mar)

ALTOPARLANTE (VOZ DE QUETZALCÓATL): Este es  
mi hijo muy querido a quien ahora nombro Kukulcán. El ha  
de fundar las ciudades sagradas y si fama se prolongará  
más allá de los siglos.

Este es el linaje de los atzaes, hombres de sabiduría  
tolteca. En Ah-Kin-Pech se volverán a reunir ellos y  
Kukulcán donde espero se ponga la primera señal de nos:  
La Serpiente Emplumada. ②

① Entra track 24,  
entra luz "INICIA  
COREGRAFIA"  
entraran las  
canastas, los  
copales y los  
caracoles como  
se vayan  
necesitando en  
la coreografía.  
Prev. telón final  
y luz de sala.

② Telón final y luz  
de sala

Telón.

## CAPITULO 6. TRABAJO DE PROMOCIÓN.

### 6.1. OBJETIVO DIDÁCTICO

Al iniciar el proyecto plantemos dos objetivos:

- El primero era crear una obra que funcionara como apoyo a los procesos educativos.
- El segundo era la fomentación de la cultura teatral. El público al que estaba dirigida la obra era alumnos de entre 15 y 17, estudiantes del nivel medio superior, específicamente para las materias de *Historia de México I*<sup>1</sup> sin embargo, también funcionaba para alumnos de nivel secundaria, ya que los contenidos se apegaban perfectamente para la materia de historia<sup>2</sup> y español<sup>3</sup>. Con esto establecimos que nuestro público receptor eran adolescentes.

#### La adolescencia

Se considera que la etapa de la adolescencia abarca de los 11 a 17 años "El hecho trascendental que marca la ruptura con el estado de infancia es la posibilidad de disociar la vida imaginaria de la realidad; el sueño, de las relaciones reales."<sup>4</sup> La adolescencia es una de las etapas más complejas del ser humano, ya que dentro de ésta, los cambios físicos y emocionales se encuentran a la orden del día, estos cambios muchas veces no favorecen a los procesos de enseñanza.

Los adolescentes debían de contar con una educación acorde con las características de su edad y sus inquietudes, diferentes a la educación infantil y a la de adultos, que le permitiera desarrollar su personalidad prepararse para el cumplimiento de sus deberes ciudadanos y tener la oportunidad de ingresar a la enseñanza superior y profesional<sup>5</sup>

El adolescente debe desarrollar su intelectualidad desde una nueva perspectiva, ya que deberá incorporarse al mundo de una nueva forma replanteado sus relaciones que tiene con su entorno desde lo familiar hasta lo personal. En la adolescencia existe interés por nuevas actividades, emerge la preocupación por lo social y la exploración de capacidades personales en la

<sup>1</sup> Basádonos en el plan de estudios de la Universidad Nacional Autónoma de México, Colegio de Ciencias y Humanidades. Programas de Estudio de Historia de México I. Área Histórico-Social. México Prehispánico 2500 a.C. a 1521

<sup>2</sup> Basádonos en el plan de estudios de la educación secundaria 1989. Tercer grado: Historia de México. Las civilizaciones prehispánicas y su herencia histórica

<sup>3</sup> Basádonos en el plan de estudios de la educación secundaria 1989. Segundo grado: español. Lectura de mitos, fábulas y leyendas.

<sup>4</sup> Bolaños Cobos Laura Eugenia. *Programa para el curso: Desarrollo Biopsicosocial del Adolescente*. p 30

<sup>5</sup> González Molina, Nancy Guadalupe. Tesis. Pedagogía alternativa: obras de teatro de corte didáctico para adolescentes. otra opción para el aprendizaje. México pág. 8



búsqueda de la autonomía, el amor y la amistad. Pero también es la etapa de la rebeldía de contradecir las reglas y todo lo establecido, la figura del adulto se convierte en la autoridad a vencer, incluyendo al profesor. Se da prioridad a las alianzas con grupos de la misma edad.

A partir de la adolescencia ciertas funciones intelectuales y emocionales cambian como: el pensamiento abstracto, mayor juicio crítico y el desarrollo de la creatividad en razón de los múltiples estímulos externos e internos. Es durante la adolescencia que el ser humano se plantea una perspectiva individual del mundo y cómo será su futuro en éste. Sin embargo, a menudo se encuentran entre el pensamiento del niño y el adulto, porque aún están limitados por formas del pensamiento egocéntrico. La inmadurez cognoscitiva afecta a los jóvenes en su vida diaria.

Fomentar la creación implica crear una atmósfera que promueva las capacidades de libertad individual, que le permita al individuo construir sus propios modelos de reconocimiento. Debemos motivar su libertad individual sin excluir ningún tipo de temática a realizar, con el fin proporcionar un mayor acercamiento y reconocimiento de las emociones y sentimientos en el ejercicio mismo de la acción.

### **El teatro y la educación**

La educación moderna busca que el alumno no sólo sea un receptor del conocimiento, sino que sea un participante activo de los procesos de *enseñanza – aprendizaje*, el alumno debe dejar de ser un contenedor de conocimientos para convertirse en un formador de éstos, pero para lograrlo, el aprendizaje debe cambiar sus estructuras y fomentar el aprendizaje significativo. "Si a lo largo de nuestras vidas vamos adquiriendo significados que posteriormente generan conocimientos, entonces estamos llegando a un nuevo aprendizaje."<sup>6</sup>

Para que exista un aprendizaje significativo el alumno debe tener esta disponibilidad. Es bien sabido que si no hay interés por aprender, el aprendizaje jamás llegará.

El aprendizaje significativo presupone tanto que el alumno manifieste una actitud de aprendizaje significativo: es decir una disposición para relacionar sustancial y no arbitrariamente el nuevo material con sus estructuras cognitivas, como que el material que aprende es potencialmente significativo para él, es decir, relacionable

---

<sup>6</sup> González *op. cit.*, p. 15

con sus estructuras de conocimiento sobre una base no arbitraria y no al pie de la letra.<sup>7</sup>

En los conceptos de la antigua escuela el profesor era el único poseedor del conocimiento creaba esquemas en los que marcaba su parámetros de la enseñanza sin tomar en cuenta las necesidad y circunstancias que rodean al alumno este método era poco o nada funcional. Para lograr que el aprendizaje tenga un significado para el alumno debe crearse vínculos que permitan al profesor ser consciente de las necesidad e inquietudes de sus alumnos, es decir partir de que la educación es para y por el alumno. Pero esto es complicado porque muchas veces el profesor se ve envuelto en cumplir programas y contenidos los cuales a veces solo alejan al docente del alumno.

Como ya habíamos mencionado anteriormente, el adolescente es un ente muy particular, es rebelde y trata de romper las reglas establecidas busca sus propias formulas, da mayor importancia a los acontecimientos de su vida particular dejando en segundo plano la educación formal. "El educador que trabaja con adolescentes necesita entender entre otras cosas la naturaleza de la etapa de transición por la cual éstos atraviesan."<sup>8</sup>

Por eso dentro de la educación son indispensables las herramientas pedagógicas, las cuales sirven para ampliar el abanico de formas y modelos que puede fomentar el profesor para el alumno llegue al aprendizaje. El arte es una excelente herramienta "Decía Einer 1972 que el valor de las artes en la educación estriba en la contribución específica que cada una de ellas aporta a la experiencia individual y a la comprensión del mundo."<sup>9</sup> Es por eso que las actividades artísticas no sólo deben ser consideradas como actividades extracurriculares, sino también con herramientas que apoyan las materias científicas (matemáticas, español, historia, civismo etc.)

El arte es y será una necesidad indispensable para el hombre, es una forma de manifestación y de expresión primaria. Todas las artes funcionan como herramientas pedagógicas ya que todos los seres humanos necesitamos expresarnos y sublimar esas expresiones sin importar que tan clara tengamos esta necesidad "La obra de arte puede expresar y a menudo expresan efectivamente

---

<sup>7</sup> *Ibidem.*

<sup>8</sup> *Ibid.*, p.9

<sup>9</sup> García Hoz Víctor. Enseñanzas artísticas y técnicas. p.114

un significado al elaborar una imagen de algún sentimiento o idea o alguna combinación de estos.”<sup>10</sup> El arte es excelente herramienta tanto dentro como fuera del salón de clases. El teatro es utilizado de las dos formas, pero en función de esta investigación quisiera abocarme en sus características fuera del salón de clases y como un teatro educativo. “El teatro educacional se refiere a la correcta utilización del teatro en tanto ayude a la formación emocional e intelectual del alumno y en cuanto propicie la expresión de su pensamientos y sentimientos con finalidades comunicativa”<sup>11</sup>

Son múltiples los factores que tiene el teatro como herramienta pedagógica:

a) Fomenta una mayor cantidad de estímulos y receptores primarios como la vista, el oído, la percepción e incluso el olfato. El alumno cuando va a la obra de teatro reactiva sus receptores el adolescente esta “en una etapa en donde es más susceptible a lo que el entorno le puede dar.”<sup>12</sup>

b) Rompe el sentido tradicional del alumno dentro del salón de clases. Dentro de la educación moderna se enfatiza la necesidad de romper las estructuras cotidianas. El tener una actividad fuera del salón de clases permite al alumno relacionarse desde otra perspectiva con el conocimiento.

c) Es un excelente túnel de tiempo. En obra no sólo busca abordar el conocimiento histórico y lineal sino también tener una apreciación general de lo que fue la época desde el vestuario hasta la estructura social (dios – sacerdotes)

d) Se establece una relación no habitual entre maestro- alumno. Como ya había mencionado antes, el profesor debe conocer a sus alumnos para poder reconocer en ellos sus necesidades educativas, pero esto es muy difícil dentro del salón de clases, al convivir con ellos, el alumno no sólo aprende, sino también el profesor ya que muchos de los formalismos de un aula son rotos y se permite una libre convivencia.

e) Fomenta la convivencia de los alumnos. Dentro del desarrollo del adolescente se analizó que era factor determinante la identificación con los iguales, al realizar la actividad de ir teatro, los alumnos no sólo socializan con sus compañeros, sino también con alumnos de otras escuelas con otros sistemas muy diferentes de pensar y actuar.

---

<sup>10</sup> González Molina *op. cit.*, p. 26

<sup>11</sup> *Ibid.*, p. 34

<sup>12</sup> *Ibid.*, p. 25

g) Funciona como puente entre humanidades y ciencias. Cuando los alumnos iban a ver la obra en la mayoría de los casos ya había un primer acercamiento al tema tal vez leyeron o investigaron e incluso escribieron sobre los toltecas y los mayas pero en el momento en que iba a ver la obra adquirirían un tridimensionalidad que permitía el desarrollo de su imaginación y su pensamiento.

La ventaja que nos ofrece el arte dramático es justamente esa relación que tiene entre la realidad y la dramatización; ya que al presenciar nosotros una obra con contenido, con mensaje va transmitirnos una información que tal vez ya teníamos o que no habíamos puesto cuidado en ella; lo cual generaría una reflexión sobre los acontecimientos que se han venido desarrollando o que están latentes y de los cuales no habíamos hecho conciencia<sup>13</sup>.

Todo lo que anteriormente fue mencionado puede favorecer al profesor en su tarea diaria y permitir que los jóvenes sean los participantes de su educación.

h) Fomenta la cultura teatral. En general se busca fomentar todas las bellas artes. Ya que es un aspecto importante dentro del desarrollo del adolescente. "Con la universalización de la educación básica se empezó a plantear que la función de la escuela es transmitir una cultura."<sup>14</sup>

I) Desarrollo del análisis la reflexión y la crítica. Uno de los propósitos primordiales que tiene educación es fomentar la reflexión, el análisis y la observación. La obra de teatro que nosotros les presentamos busca que tanto profesores como alumnos fomente la crítica y la reflexión partiendo de una misma referencia que es la obra de teatro la percepción será la misma verán las mismas cosas y escucharán los mismos textos pero las reflexiones y las apreciaciones partirán de cada individuo.

Buscar la reflexión sobre lo representado, analizar los problemas expuestos profundizar sobre el saber adquirido, meditar sobre la relación de nosotros con la obra etc. Es parte del proceso; la respuesta en escena no termina con el telón, es más en realidad debería ser el principio del encuentro con el otro y con el yo<sup>15</sup>.

El teatro puede ser una gran fuente de conocimientos. Si lo sabemos utilizar es una herramienta que complementa los contenidos temáticos establecidos es una forma de presentar el aspecto teórico en algo más práctico permitiendo generar conocimientos significativos.

---

<sup>13</sup> *Ibid.*, pp. 21-22.

<sup>14</sup> *Ibid.*, p. 28.

<sup>15</sup> *Ibid.*, p. 33.

## 6.2 .CARPETA DE PROMOCIÓN



### *PRESENTACIÓN*

#### **COMPAÑÍA TEATRAL**

Creación Libre esta conformado por un grupo de jóvenes egresados del Colegio de Literatura Dramática y Teatro de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM. Surge de la inquietud de hacer un teatro didáctico de calidad que sirva de apoyo al profesor dentro del círculo de enseñanza - aprendizaje en diferentes disciplinas.

Se trata de un teatro de tipo cómico porque consideramos que la comedia es la forma más apropiada para captar la atención de los alumnos.

Creación Libre es un grupo que tiene el respaldo de pedagogos que supervisan el contenido de las obras, así como el manejo de la herramienta educativa, que es el teatro, basándonos en el concepto del artista pedagogo.

Nuestro nombre: Creación Libre, nos define como un grupo que busca crear un teatro que no se restrinja a formulas caducas, que considera el pensamiento y las inquietudes de las nuevas generaciones y que esta en la búsqueda de nuevas tendencias en la forma de hacer el teatro didáctico, donde las artes son instrumentos atractivos y de fácil captación para los alumnos.



## ARGUMENTO PEDAGÓGICO

“Al situarnos en el tiempo, explica y da significación a nuestro presente; al brindarnos la experiencia de ayer allana nuestro camino de hoy; descubriendo los lazos que nos atan al suelo en que nacimos, robustece en nosotros el sentimiento de la nacionalidad manifestándonos la deuda que tenemos contraída con el pasado, despierta la responsabilidad para con el presente; mostrándonos que somos usufructuarios del esfuerzo universal, nos infunde el sentido de la solidaridad humana en la contemplación que nos ofrece de la marcha de los siglos, nos capacita para entrever el destino del hombre y sus posibilidades”.

Ángel Miranda Basurto.

Ante este sentido del tiempo “La resurrección de Quetzalcóatl” es una puesta en escena que permite, en cierta forma, acercarnos y conocer una parte de la historia de México, se presenta como un apoyo didáctico al maestro para una mejor comprensión y aprendizaje de un momento histórico de la cultura Tolteca, en donde se presentan contenidos esenciales como la ubicación geográfica, su religión, sus aportaciones culturales, sus actividades agrícolas así como su forma de vida de dicha cultura.

Como punto clave se presenta la decadencia de la cultura Tolteca en Tula y el resurgimiento en Chichén Itzá con la guía del Rey Huémac y los designios del Dios Quetzalcóatl

Esta puesta en escena apoyará al maestro como un auxiliar didáctico visual-auditivo, presentándose como un elemento externo, ajeno a un proceso racional del aprendizaje, siendo un referente empírico y concreto para el alumno. Partiendo de que la enseñanza no puede coartarse a la explicación del maestro, ni tampoco al esfuerzo retentivo de los alumnos. El apoyo didáctico ayudará a una mayor comprensión del fenómeno estudiado.

La puesta en escena "La resurrección de Quetzalcóatl" tiene como objetivos:

1) Ser una aportación en el proceso Enseñanza-Aprendizaje, partiendo de la concepción de que la enseñanza es una actividad encaminada a promover el aprendizaje, así como el aprendizaje es la asimilación de un conocimiento "La resurrección de Quetzalcóatl" se presenta como auxiliar didáctico que facilitará el mejor aprendizaje.

2) Ser un apoyo didáctico para el profesor por medio del cual, se podrá respaldar para la enseñanza del contenido temático de la cultura Tolteca.

3) Que los alumnos logren una mayor comprensión del momento histórico.



## REPARTO

### *La resurrección de Quetzalcóatl*

Huémac:	Russel Álvarez
Xólotl:	Cintha Castillo
Tláloc:	Alejandro Alvarado
Toci:	Astarte Sosa
Mizqui:	Laura Azucena Becerril Anaya
Princesa Maíz:	Graciela Casares
Princesa Agua:	Alejandra García Márquez
Tezcatlipoca:	Alejandro Alvarado
Tlaloques Y Pueblo:	Graciela Casares
	Alejandra García Márquez
Voz En Off:	Alejandro Alvarado Hernández
Asistente De Dirección:	Miguel Ruiz Zacarias

#### **DIRECCIÓN: EVA RUIZ ZACARIAS**

Musicalización: Eva Ruiz Zacarias

#### **Coreografía: Creación Libre**

Diseño De Vestuario: Eva Ruiz Zacarias  
Sylvia Vilchis Contreras

#### **PRODUCCIÓN EJECUTIVA: EVA RUIZ ZACARIAS**

**ROBERTO CONDE DOMINGUEZ**





### *La resurrección de Quetzalcóatl*

Huémac, rey de los toltecas, pierde el favor de los dioses por lo que Xólotl, nahual de Quetzalcóatl, le ordena que se dirija a Tláloc para rescatar al pueblo de Tula de las manos de Tezcatlipoca. Tláloc le dice que la única forma de salvar a su pueblo es ganando un juego de pelota contra sus hijos los tlaloques. Si él gana, será mercedor de todas las riquezas de Tláloc de lo contrario perderá la cabeza. Se lleva a cabo el juego de pelota, y Xólotl convertido en una pelota mágica, hace ganar a Huémac. Lleno de soberbia, exige a Tláloc los dones prometidos, este le entrega agua, semillas y flores. Huémac, sintiéndose ofendido reclama a Tláloc su "traición" y en su ira, Tláloc lo castiga durante cuatro años.

Al pasar de los cuatro años, Huémac, arrepentido, envejecido y apunto de morir se arrepiente de su error y es por esto que Quetzalcóatl lo redime y le pide que se dirija con su pueblo a las tierras de oriente (Chichén Itzá) creando un nuevo reino (El Imperio Maya) siendo la reencarnación de Kulkán (dios del sol para los mayas).



## DESCRIPCIÓN DEL PROYECTO

- Genero de la obra: Comedia
- Duración: 60 minutos
- Tipo de escenario: La obra se adapta a los diferentes tipos de escenarios no hay ninguna necesidad específica.
- Equipo técnico: la luz no es un elemento indispensable por lo tanto se puede presentar en foros abiertos, en caso de contar con luces es adaptable al equipo disponible.
- Con respecto al sonido este si es un elemento necesario ya que la obra tiene coreografías, efectos de sonidos y voz en off que son parte indispensable de la propia obra.
- Son 7 actores, 1 asistente de dirección, 1 directora.
- La transportación de la utilería esta a cargo de la propia compañía.
- El tiempo de montaje es de aproximadamente de una 100 min.
- El tiempo de desmontaje es de 30 min.

## CONCLUSIONES

Ha sido reconfortante y satisfactorio el poder realizar esta retrospectiva de uno de los proyectos más importantes de mi vida. El realizar este informe me ha permitido reflexionar y observar desde diferentes ángulos el trabajo que hemos realizado durante los últimos cinco años.

El teatro, como herramientas didáctica, es un amplio abanico de oportunidades, los programas de teatro escolar federal y estatal, son insuficientes para la amplia población de público en etapa escolar, las aportación de los grupos independientes, me parece importante pero deben tener normas que garantice la efectividad de los proyectos, ya que este teatro debería ser realizado por especialistas en Literatura Dramática y Teatro.

No es fácil hacer teatro en nuestro país, sobre todo si no existe alguna beca que te pueda apoyar. Ser una compañía lleva a tocar muchas puertas y quizás ninguna se te abra, pero se debes seguir intentándolo.

El grupo *Creación Libre* surgió como inquietud para hacer teatro dirigido a un público escolar. Fue importante conocer las necesidades de ese público tan importante. La búsqueda, muchas veces nos condujo a reconocer nuestras necesidades creativas y encontrar caminos que nos llevan a construir teatro propositivo dentro de un mundo establecido como es el teatro para estudiantes de educación media.

Aunque al principio tuvimos un sin fin de inconvenientes, los resultados nos llenaron de satisfacciones. La experiencia es enriquecedora, proveedora de sorpresas, cada paso constituye el descubrimiento de nuestros aciertos.

La obra ha evolucionado paulatinamente durante esos años, el cambio de elenco ha sido constante. Todos han sido excelentes actores que han aportado a la obra lo mejor de ellos de esta manera se a avanzar con excelentes resultados. Es importante agradecer a las personas que creyeron en nosotros, con el simple propósito de ayudarnos, sin ellos no hubiera sido posible.

A lo largo de cinco años la obra ha sido vista por miles de estudiantes y profesores obtenido en la mayoría de las ocasiones los resultados planteados al principio del proyecto. Elegimos de preferencia la temática histórica con el objetivo

enlazar el teatro con la enseñanza. Desde el momento en que plantemos montar una obra histórica fue necesario contemplar las necesidades del público; los alumnos no quieren representaciones fastidiosas y sin ninguna relación con ellos. Uno de los aciertos más grandes sin duda fue que la obra es un melodrama, no sólo por la facilidad del tono mismo, sino porque refresca la interpretación que se tiene de un mundo que nos parece muy lejano y en ocasiones solemne. Permitted que tanto profesores como maestros encontraran los vínculos de interpretación en diferentes perspectivas buscando los acuerdos y superando los desacuerdos, siempre es para nosotros un orgullo los logros de éstos resultados.

Aunque el trabajo de escenificar, la obra, nunca fue sencillo, ya que en muchas ocasiones debíamos presentarnos en diferentes espacios (patios, foros abiertos, etc.) muchas veces tuvimos que improvisar siempre con el objetivo de dar la mejor función posible. Las ocasiones que hacíamos función en un teatro, generalmente, eran ante más de cuatrocientas personas. Muchas veces implicó un desgaste físico y emocional de grandes magnitudes. El manejar tal cantidad de espectadores fue todo un reto cada función fue diferente y en cada una había que superar distintos retos.

El trabajo del director exige tener una gran variedad de herramientas que ayuden a llevar a cabo la labor del director, una de las herramientas más importantes es el libreto de dirección o libro de dirección ya que ordena y organiza la puesta en escena y sus representaciones. Después de las presentaciones fue instrumento indispensable que en muchas ocasiones eliminó el desgaste de las incoherencias de un ensayo a otro. Facilitó en gran medida las ocasiones en que se tuvo la necesidad de cambiar de elenco. No fue fácil la realización del libreto, pero es indiscutible que su apoyo es necesario para el director de escena, actores, así como, para todas las personas teatrales.

Esta puesta en escena ha constituido mi más gran orgullo dentro de mi trabajo teatral, ha sido un esfuerzo lleno de lágrimas y risas pero sobre todo de aprendizaje. El poder ser la directora y la productora, y en un par de ocasiones actriz, me permitió observar los diferentes ángulos que puede tener una puesta en escena.

*Resurrección de Quetzalcóatl* exigió en mí un compromiso sin precedentes. Aun que la obra ha llegado al final de su ciclo con el presente informe, las experiencias y vivencias me acompañaran siempre.

## BIBLIOGRAFÍA

ALATORRE Claudia Cecilia. **Análisis del drama**. 3ª ed. México, Col. Escenología, Grupo Editorial Gaceta S.A. 1994.

ALVEAR, Acevedo Carlos. **Manual de Historia de la cultura**. México, Editorial Jus México, 1986.

BOLAÑOS, Cobos Laura Eugenia, *Programa para el curso: Desarrollo Biopsicosocial del Adolescente*. Nivelación pedagógica, 2005.

CARPINTEYRO, Lara María Guadalupe. **Informe Académico. Modelo de libreto o libro de dirección para la clase de dirección I y II del Colegio de Literatura Dramática y Teatro según Néstor López Aldeco**, México, 2001. Tesis, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras.

CEBALLOS, Edgar. **Principios de construcción dramática**. México, Col. Escenología, Grupo Editorial Gaceta S.A. Fideicomiso para la Cultura México/USA. 1995.

DE LA FUENTE, Carmen. Obras completas. I. **Viajes por un siglo, Poesía**. México, Instituto Politécnico Nacional, 2000.

DE LA FUENTE, Carmen. Obras completas. II. **Viajes por un siglo, Teatro**. México, Instituto Politécnico Nacional, 2000.

DE LA FUENTE, Carmen. Obras completas. III. **Viajes por un siglo, Ensayo**. México, Instituto Politécnico Nacional, 2000.

DE LA FUENTE, Carmen. Obras completas. IV. **Viajes por un siglo, Memorias**. México, Instituto Politécnico Nacional, 2000.

DELGADO de Cantú Gloria M. **Historia de México. El proceso de la gestión de un pueblo.** México. 2002.

**Enciclopedia de México.** México, Enciclopedia de México, 1966. IV tt., 10 vols

FERNÁNDEZ, Adela. **Dioses prehispánicos de México mitos y deidades del panteón náhuatl.** 5ª ed. México, Panorama Editorial S.A. 1985.

FRAGOSO, Luna Carlos. **Estado de México, entre nieves eternas y fértiles llanuras, un pueblo artesanal.** México. 1987.

GARCIA, Hoz Víctor. **Enseñanzas artísticas y técnicas.** Tratado de Educación Personalidad, 18. 2ª ed. Madrid España, Rialp, 1996.

GONZALEZ, Molina Nancy Guadalupe. **Pedagogía alternativa: obras de teatro de corte didáctico para adolescentes, otra opción para el aprendizaje México,** 2006, Tesis, UNAM, Facultad de Filosofía y Letras.

GRUBE, Nikolai. **Los mayas, una civilización perdida.** Trat. Mariono Gratocos i Grau. Barcelona, Könemann, 2000.

JIMÉNEZ, Sergio. **Técnicas y teorías de la dirección escénica.** México, Col. Escenología, 1985.

MENDIETA, fray Gerónimo de, **Historia eclesiástica indiana,** Editorial Chávez Hayhoe, México, 1945.

MUÑOZ Altea Fernando, **La Historia de la residencia oficial de Los Pinos,** México, Ed. Fondo de Cultura Económica: Presidencia de la República, Dirección General de Comunicación Social. 1988

PÉREZ Montfort, Ricardo. **Avatares del nacionalismo cultural: cinco ensayos** México, CIESA, 2000.

PÉREZ, Montfort Ricardo. **Estampas de nacionalismo popular mexicano: diez ensayos sobre cultura popular y nacionalismo.** 2ª ed. México, CIESAS, 2003.

ROMÁN, Calvo Norma. **Los géneros dramáticos, su trayectoria y su especificidad.** México, colección Paideia, 2007.

SAHAGÚN, fray Bernardino de, **Historia general de las cosas de Nueva España.** 10ª ed. México, Porrúa 1999.

#### HEMEROGRAFÍA

RIEFF Anawalt, Patricia. **Atuendos del México antiguo.** Edición Especial arqueología del mexicana, Textiles del México de ayer y hoy, num. 19. México 15 de octubre del 2005.

AVILÉS Fabila, René. **Carmen de la Fuente, la pasión por el arte y la vida.** Universo del búho. Año 3, num. 34, México, Septiembre 2002.

URTUSÁSTEGUI, Tomás. **El teatro de Carmen de la Fuente o ¿Por qué no se escenifica sus obras teatrales?** Universo del búho. Año 3, num. 35, México, Octubre 2002.

GARCÍA, Gutiérrez Armando. **Los espacios escénicos en Tikal.** Cuaderno de arquitectura mesoamericana. num. 6 México, noviembre 1985.

GENDROP, Paul. **Portadas zoomorfas y mascarones asociados en la arquitectura de la región del río Bec: Un análisis descriptivo (fichas técnicas).** Cuaderno de arquitectura Mesoamericana. num. 6 México, noviembre 1985.